ПЬЕСЫ КОМПОЗИТОРОВ ПРИБАЛТИКИ

для двух фортепиано

PIECES BY COMPOSERS FROM THE BALTIC SOVIET REPUBLICS

for two pianos

Выпуск 2
Issue 2

КР

КОНЦЕРТНЫЙ РЕПЕРТУАР ПИАНИСТА

КР

КОНЦЕРТНЫЙ
РЕПЕРТУАР
ПИАНИСТА

ПЬЕСЫ КОМПОЗИТОРОВ ПРИБАЛТИКИ

для двух фортепиано

Выпуск 2

Составление и предисловие Р. Хараджаняна
Редакция Н. Новик и Р. Хараджаняна

PIECES BY COMPOSERS FROM THE BALTIC SOVIET REPUBLICS

for two pianos

Issue 2

Compiled and foreword by R. Kharajanian
Edited by N. Novik and R. Kharajanian

ЛЕНИНГРАД
«СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР»
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
1983

LENINGRAD
«THE SOVIET COMPOSER»
LENINGRAD BRANCH
1983

В предлагаемый второй выпуск «Пьес композиторов Прибалтики для двух фортепиано» (первый вышел в свет в 1982 году) вошли сочинения полифонического склада. К ним – в силу особой самостоятельности линий – мы вправе причислить и «Игры» № 6 П. Дамбиса.

Коротко об авторах сочинений, включенных в сборник.

Витаутас Баркаускас (род. 25 марта 1931 года) – обладатель дипломов Вильнюсского педагогического института (физико-математический факультет, 1953) и Вильнюсской консерватории (класс А. Рачюнаса, 1959). Лауреат Государственной премии Литовской ССР. В. Баркаускас – автор оперы «Легенда о любви» (по драме Н. Хикмета), кантаты-поэмы «Слово революции» (на текст А. Дрилинги). Но наиболее рельефно проявились черты его дарования в сфере инструментальной музыки, в частности, им найдены новые возможности инструментальных тембров («Pro memoria» для флейты, бас-кларнета, фортепиано и ударных, «Интимная композиция» для гобоя и двенадцати струнных; «Контрастная музыка» для четырех флейт, виолончели и ударных»). Среди работ В. Баркаускаса три симфонии, Концерт для флейты и гобоя, Концерт для органа solo «Gloria urbi» (к 650-летию Вильнюса), Вариации для двух фортепиано (1968).

Компактная Прелюдия и фуга (1974) наглядно отражает тяготение композитора к графичности письма, к отшлифованности деталей и поискам красочных, сонорных эффектов. Краткой попевке, легшей в основу Прелюдии, присущи танцевальность и скерцозность, близость фольклорным источникам. Изобилующая хроматизмами тема четырехголосной фуги требует от исполнителей особой «подтянутости» ритма. Цельности микроцикла содействуют сходные концовки составляющих его частей.

Еще один полифонический диптих сборника принадлежит перу эстонского автора Харри Отса (род. 3 ноября 1926 года), воспитаннику Таллинской консерватории по классу М. Саара (1953). Среди его работ фортепианный концерт (1977), Эстонский танец для оркестра (1975). Творчество Х. Отса базируется на тесных связях с народно-песенным искусством родной ему республики.

Созерцательный по своему характеру Прелюд выстроен по принципу постепенного наслаивания голосов, что подводит к значительной по масштабу кульминации (т. 8). С Прелюдом интонационно связана фуга rustica (крестьянская) с широко развернутой темой (в которой явственны ритмы польки).

Латышский композитор Ромуалд Ермак (род. 10 июня 1931 года, окончил Латвийскую консерваторию по классу Я. Иванова в 1962 году). Большая часть его сочинений написана для органа. Помимо множества сольных органных опусов, им создан ряд произведений, в которых этот инструмент широчайших выразительных возможностей играет в ансамблях с оркестром, голосом, скрипкой, ансамблем скрипачей, трубой... Музыка Р. Ермака отмечена лирико-философским и поэтическим складом.

Пассакалья (1980) основана на популярнейшей латышской народной песне «Вей, ветерок». Пассакалья существует в двух самостоятельных версиях. Первая – органная, а вторая – для двух роялей. Органный колорит, однако во многом сохранен и в фортепианном варианте.

Широкое признание завоевало творчество латышского композитора Паула Дамбиса (род. 30 июня 1936 года, в 1962 году завершил Латвийскую консерваторию по классу В. Уткина). Среди лучших его произведений оратория Stanza di Michelangelo (1971), хоровые циклы «Песни моря» (1971), «Танцевальные песни» (1976), «Голоса пастухов» (1975). Следует назвать и вокально-инструментальную сюиту «Музыка Шекспира» (1976), Концерт-дивертисмент для скрипки и струнных (1980), три серии пьес для фортепианного дуэта под общим названием «Игры» (№ 1–10, 1973–1979). Первые две серии были изданы в сборниках «Пьесы латышских композиторов для двух фортепиано» (вып. 1 – Л., 1979, вып. 2 – Л., 1980).

Для П. Дамбиса характерны поиски сближения фольклорной интонации с современной композиторской техникой (особенно композитора привлекают возможности сонористики и алеаторики).

В «Играх» № 6, открывающих третью серию, много беспокойного движения, возбужденных «выкриков», звонов... Точно выписанная звуковысотная сторона своеобразно сочетается с моментами свободного соотношения партий. При исполнении «Игр» № 6 следует обратить внимание на артикуляцию, произношение – ясное, «не смазанное» обильной педалью.

Р. Хараджанян

The present second issue of "Pieces by Composers from the Baltic Republics for two pianos" (the first one was published in 1982) contains compositions of polyphonic character. "Plays" No. 6 by P. Dambis could be rightfully included here due to specific independency of his lines.

Here are brief notes on the authors of compositions.

Vitautas Barkauskas (born March 25, 1931) is a graduate of the Vilnius Pedagogical Institute (Faculty of Physics and Mathematics, 1953) and the Vilnius Conservatoire (class of A. Rachiunas, 1959). The laureate of the State Prise of the Latvian S.S.R., V. Barcauskas composed opera "Love Legend" after the drama by N. Hikmet, poetic cantata "The Word of Revolution" (lyrics by A. Drilinga). However, it was instrumental music that fully revealed his talent. He disovered new potentialities of instrumental tones in such works as "Pro memoria" for flute, bass clarinet, piano and percussion, "Intime Composition" for oboe and twelve strings, "Contrasting Music" for four flutes, cello and percussion. His other compositions include three symphonies, Concerto for flute and oboe, Concerto for organ solo "Gloria urbi" (to the 650th anniversary of Vilnius), Variatios for two pianos (1968).

Compact Prelude and Fugue (1974) witness the composer's tendency toward graphic clarity, polishing the details and searching for colourful sonoric effects. Short vocal strands forming the basis of the Prelude are close to folclore sources in their dance and scherzo like character. The theme of four-voce fugue full of chromatic progressions requires a special "tightening" of rhythm from a performer. Similar endings of the constituent parts contribute to the entirety of composition.

Another polyphonic diptich in the collection is written by Estonian composer Harri Otsa (born November 3, 1926), graduate of the Tallinn Conservatoir, class of M. Saar (1953). His works include Piano Concerto (1977), Estonian Dance for Orchestra (1975). Harri Otsa uses in his compositions Estonian folk songs and dance tunes.

Meditative in character, the Prelude is formed by a gradual lagering of voices which brings about a full-scall culmination. Fuge rustica (peasant one) is intonationally bound with the Prelude in using polka rhythms.

Latvian composer Romuald Ermak (born June 10, 1931) graduated from the Latvian Conservatoire, class of Ya. Ivanov in 1962). The major part of his works intended for organ. Aside from solo organ pieces, he wrote a number of composition where he combines this expressive instrument with orchestra, voice, violin, violin ensemble, horn. The music by R. Ermak bears poetic and phylosophic coloring.

Passacaglia (1980) is based on most popular Latvian folk song "Blow the Little Wind". There are two separate versions of the work. The first one was written for organ, the second – for two pianos. Organ colouring is largely preserved on the piano version.

The works by Latvian composer Paul Dambis (born June 30, 1936, graduated the Latvian Conservatoire in class of V. Utkin in 1962) have been widely acknowledged. Among his best compositions are Oratorio Stanza di Michelangelo (1971), chorus series "Sea Songs" (1971), "Dance Songs" (1976), "Shepherds Songs" (1975). Vocal suite "Shakespearian Music" (1976), Concerto-divertissment for violin and strings (1980), three series of plays for piano duo under a common title "Plays" (nos. 1–10, 1973–1979). The first two series were published in collections "Plays by Latvian composer for two pianos" (iss. 1 – L., 1979; iss. 2 – L., 1980).

P. Dambis is searching for ways to bind folclore intonations with present-day composition techniques, in particular, potentialities of aleatory and sonoristics.

In "Plays" No. 6 wich introduce the third series, there is a lot of motion, excitement, bells. Exactly defined sound-pitch aspect is freely combined with loosely related parts. When performing "Plays" No. 6 special attention should be given to articulation, which is clear, unmarred by excessive pedalling.

R. Kharajanian

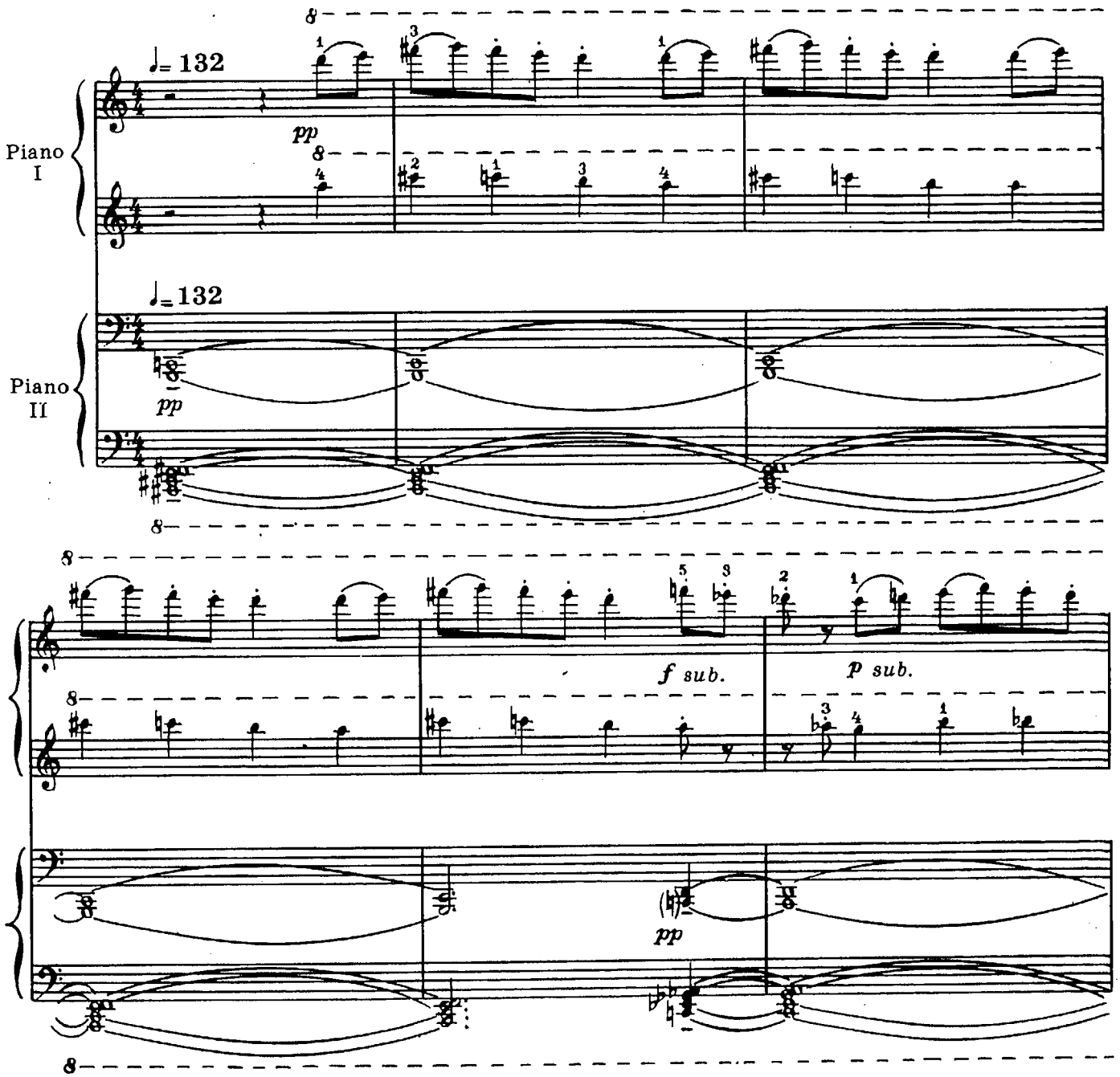
П $\frac{5206010100\text{-}692}{082\,(02)\text{-}83}$ 384-83

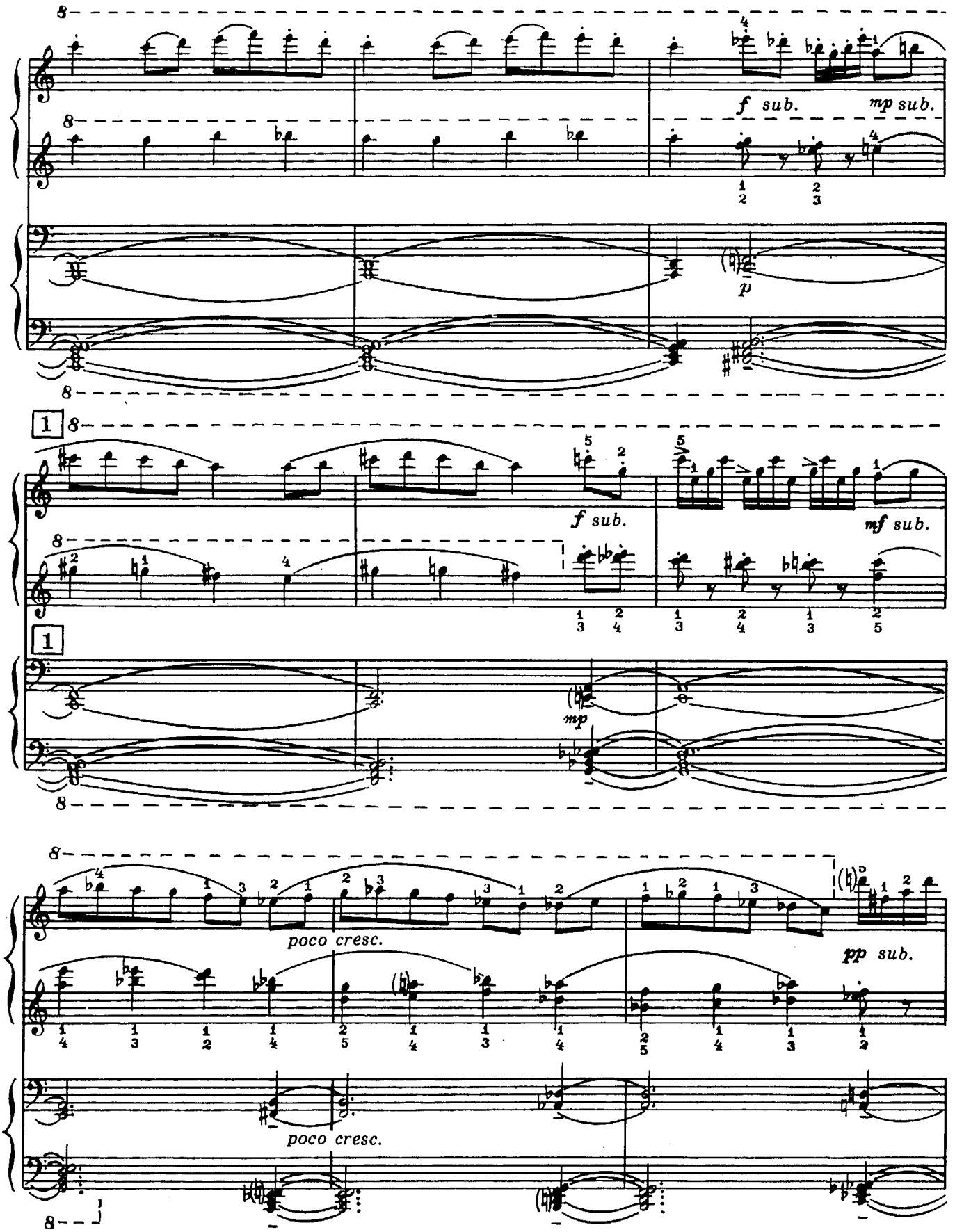
© Издательство «Советский композитор», 1983 г.

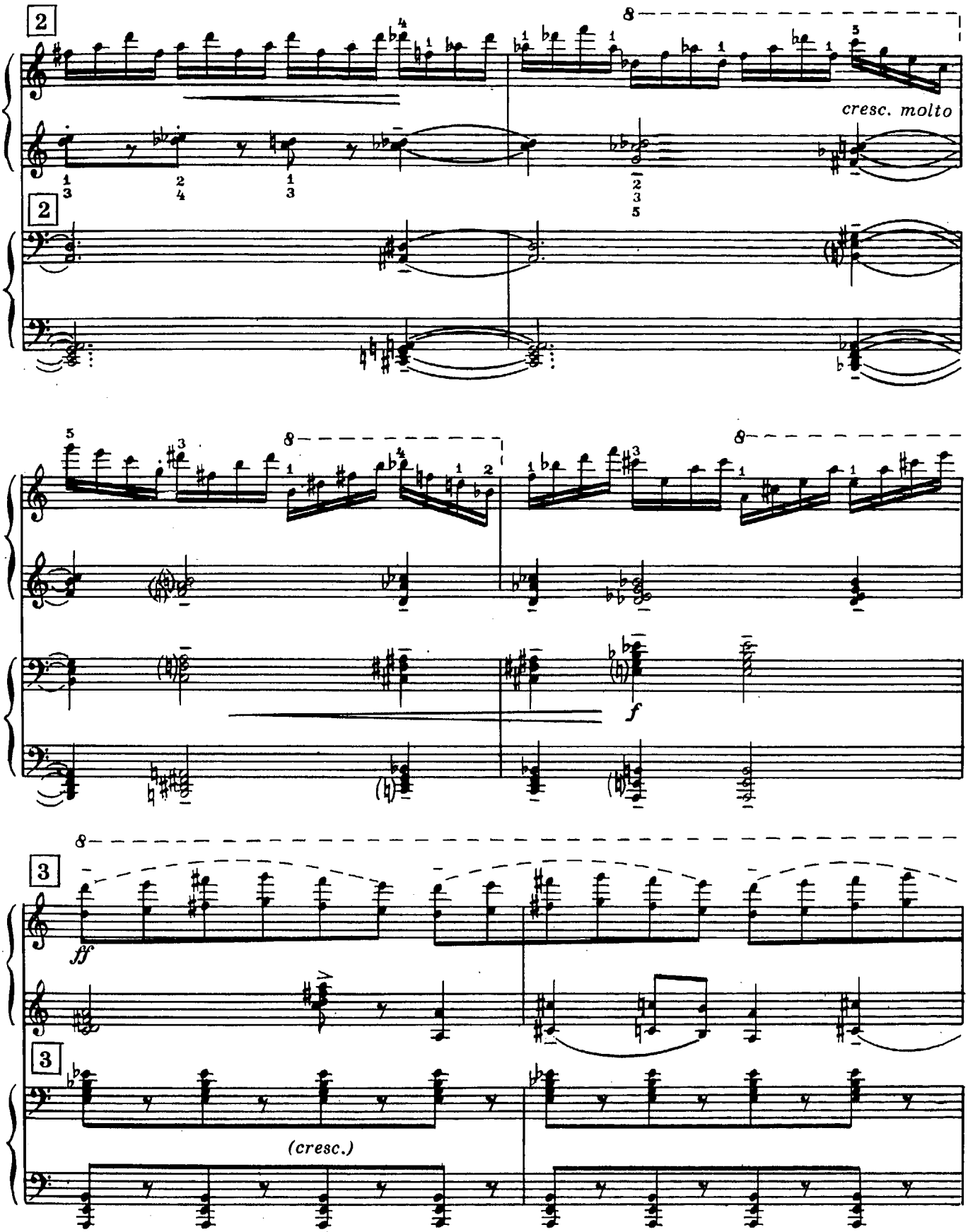
ПРЕЛЮДИЯ И ФУГА

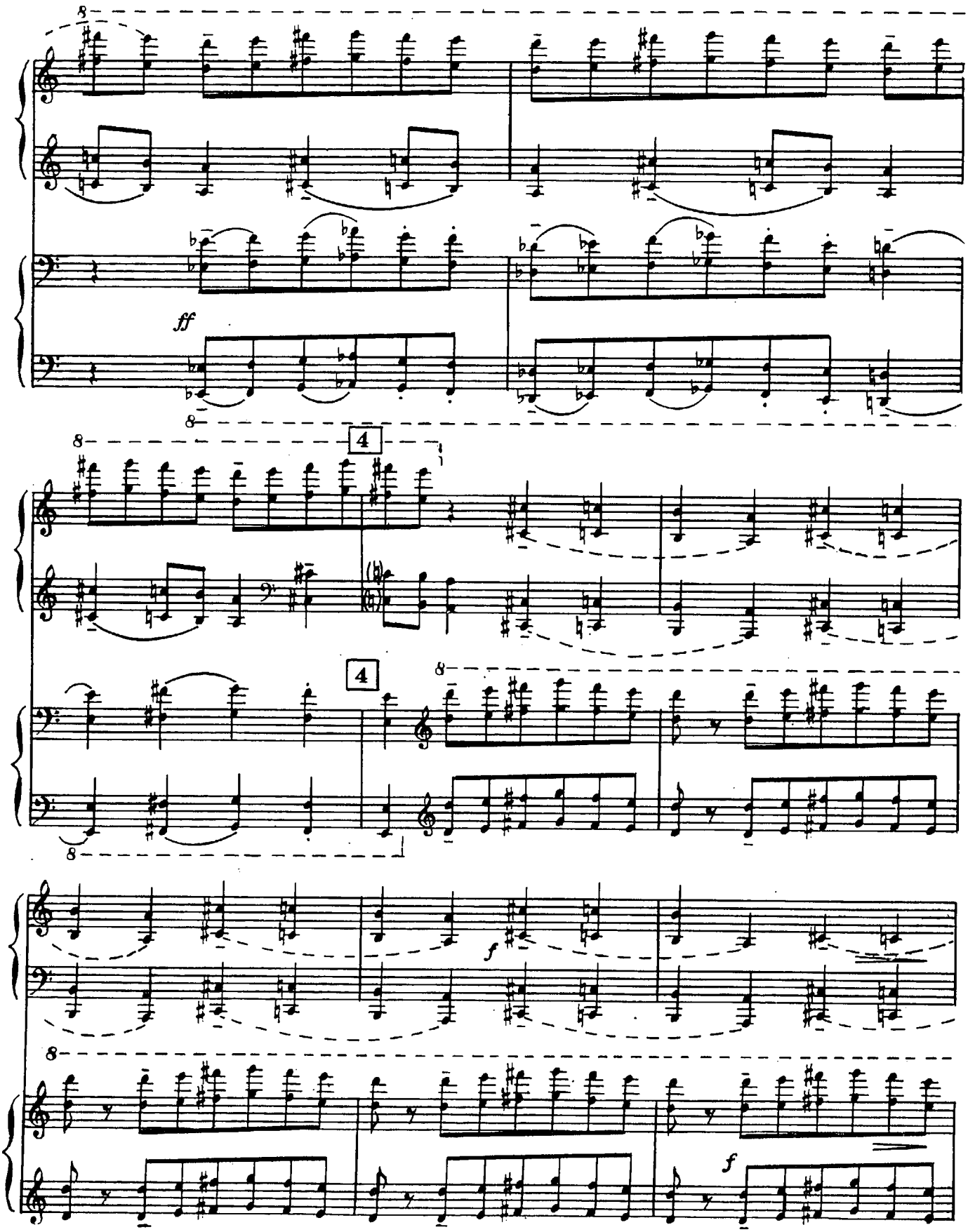
PRELUDE AND FUGUE

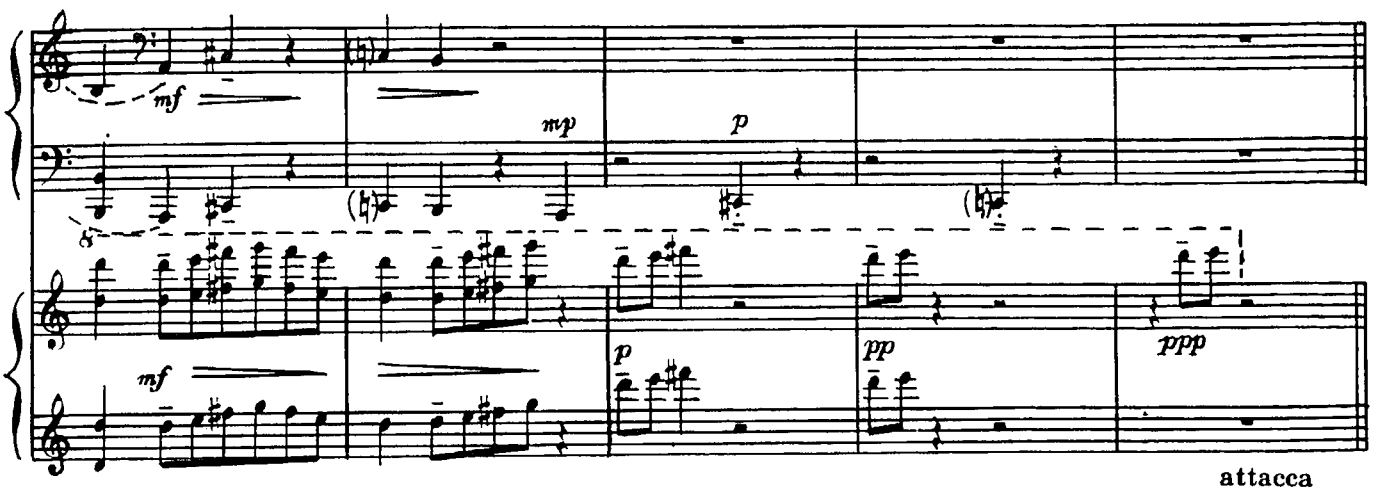
В. БАРКАУСКАС
V. BARKAUSKAS
1974




f sub.
mp sub.
p
1
f sub.
mf sub.
mp
poco cresc.
pp sub.
poco cresc.

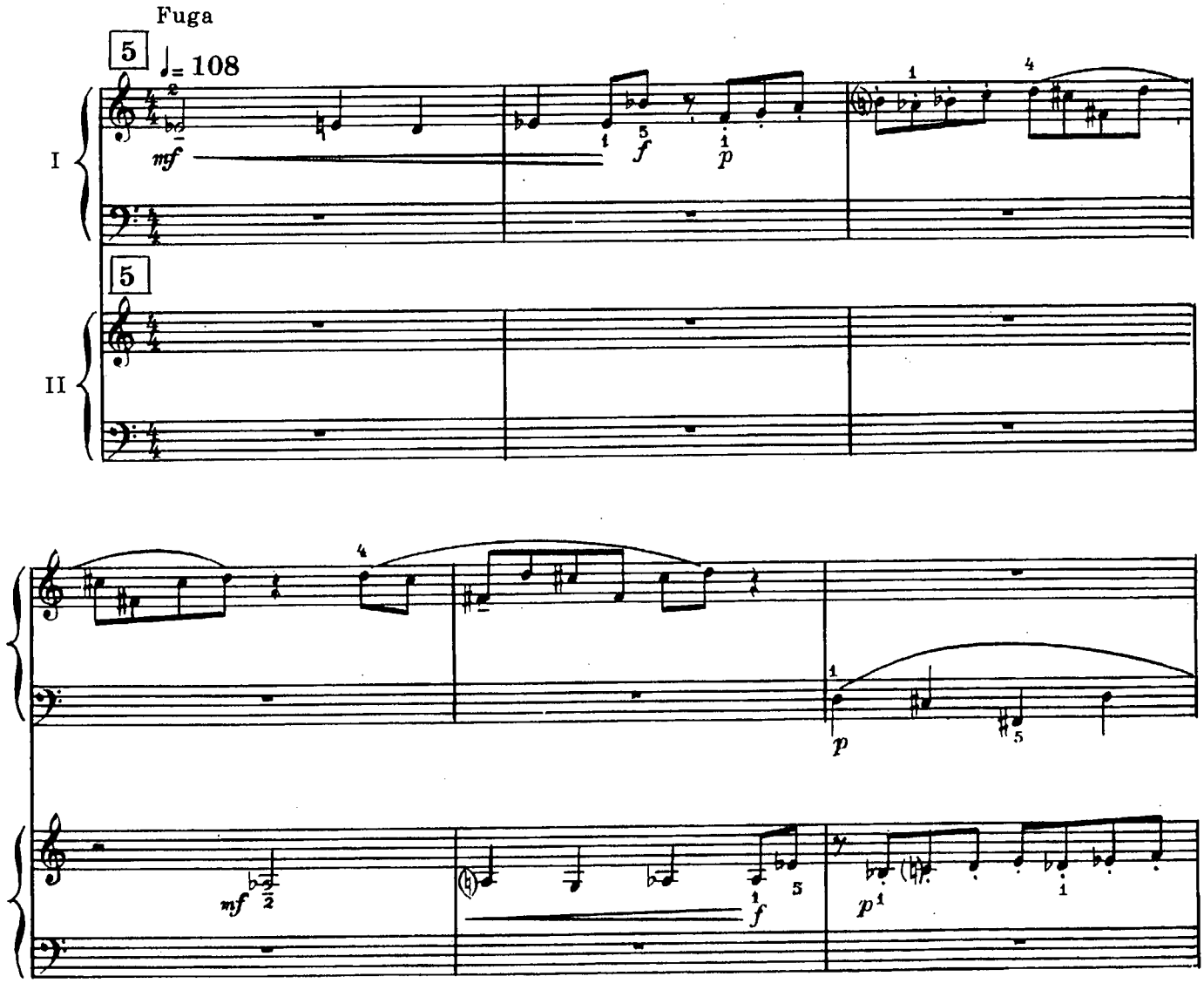

2
8
cresc. molto
2
8
8
f
3
ff
8
3
(cresc.)

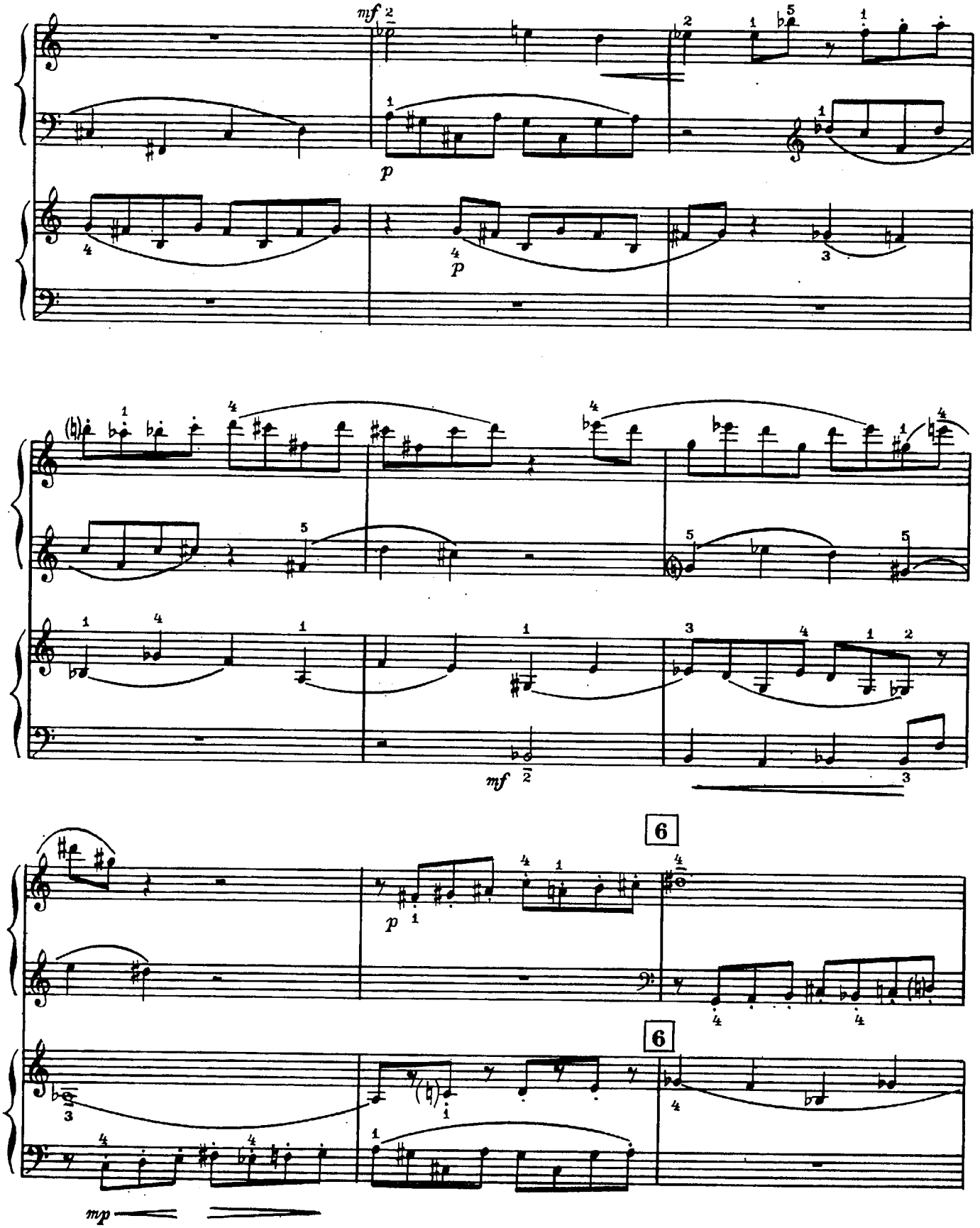

8
ff
8
8
4
4
8
8
f
8
f

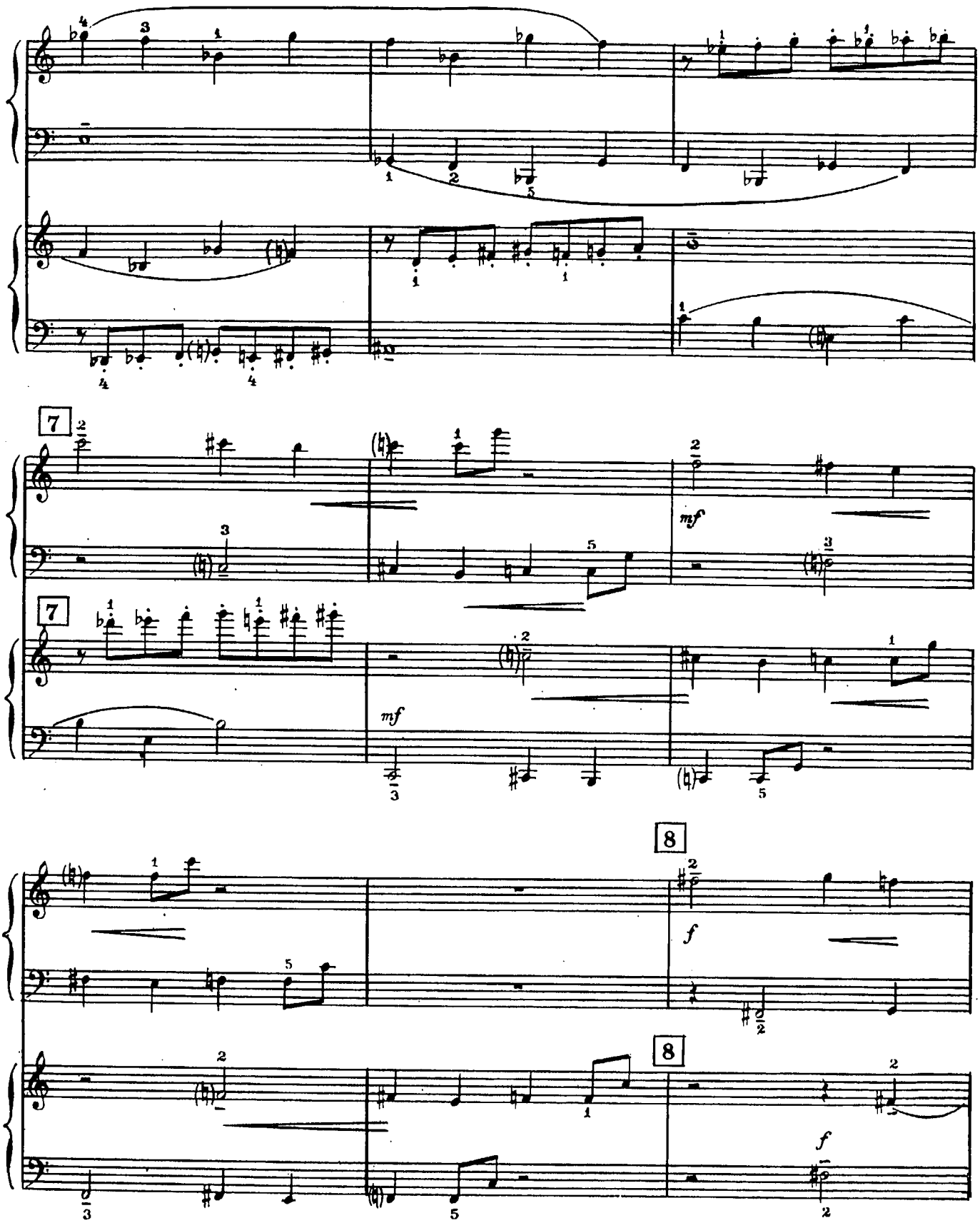


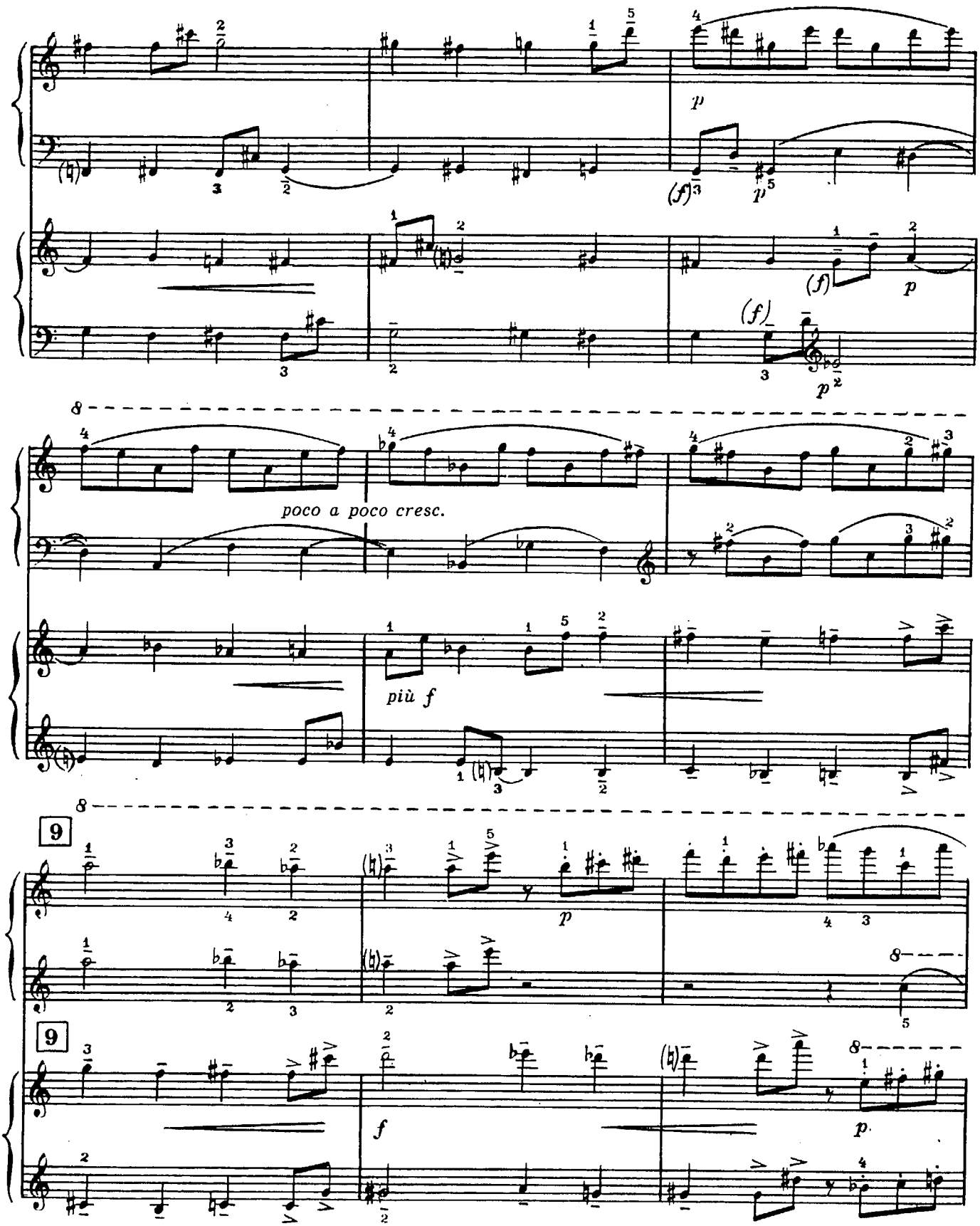
attacca

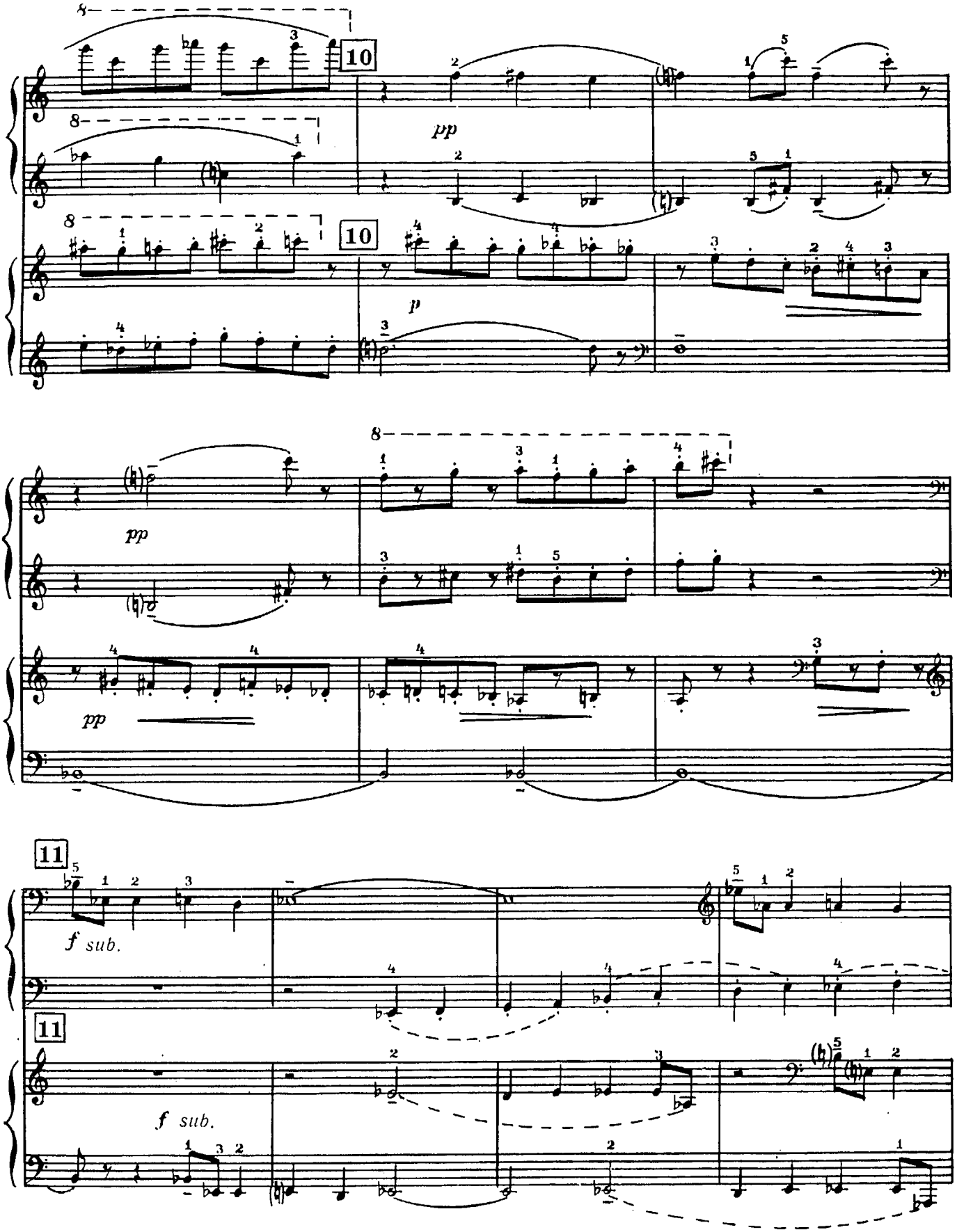
Fuga

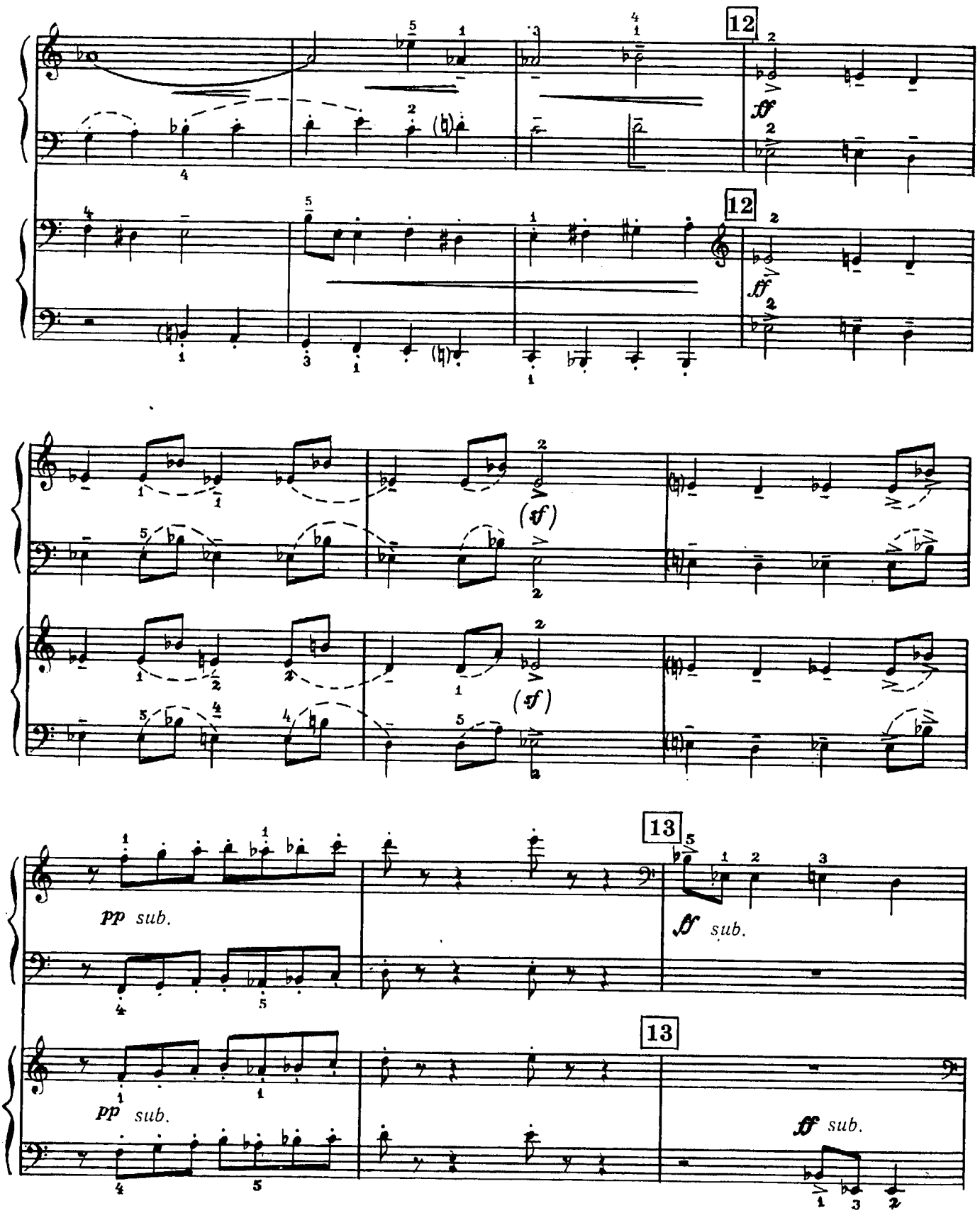


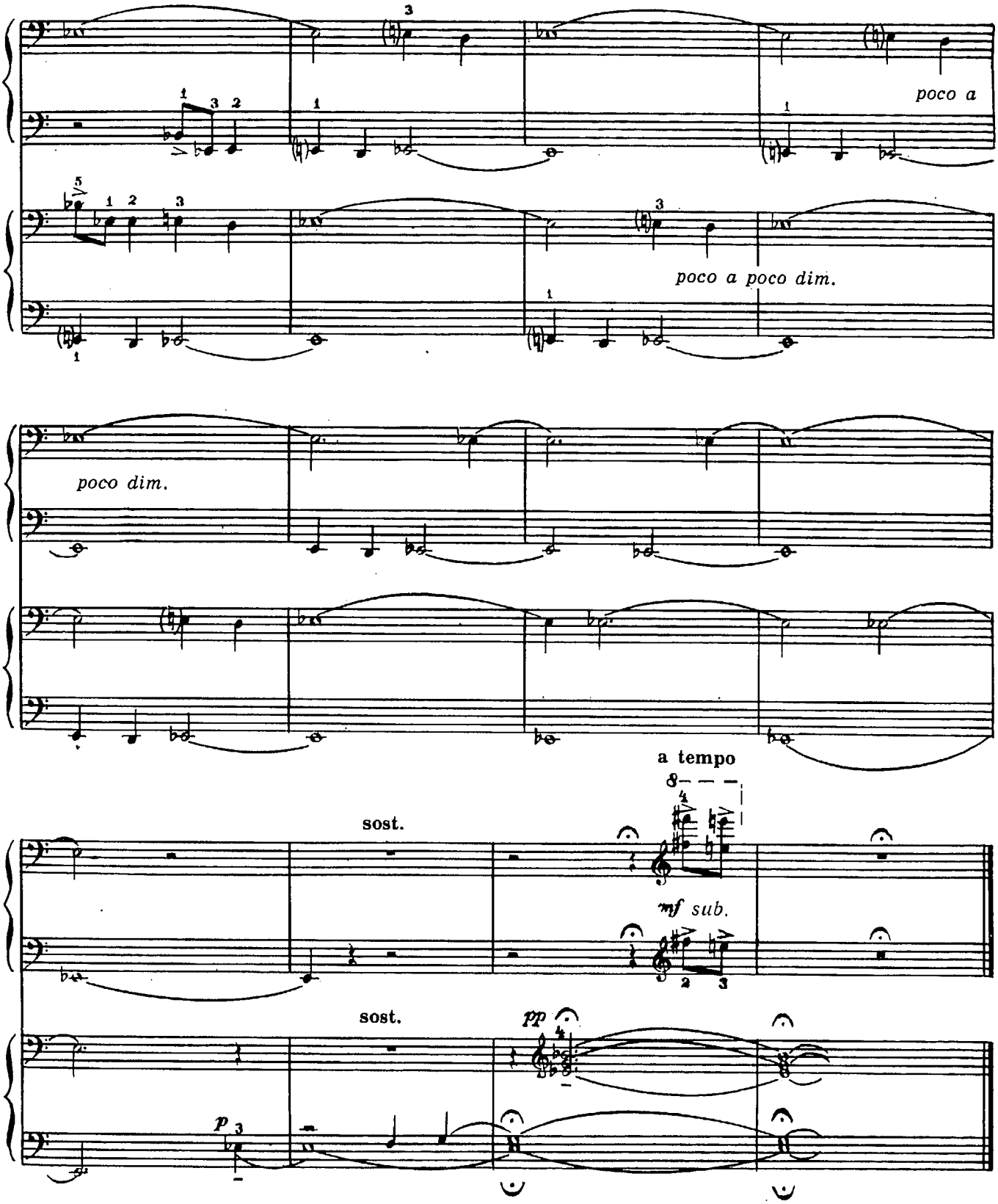

mf
p
p
mf
6
6
mp


7
mf
7
mf
8
f
8
f


p
(f)
p
(f)
p
poco a poco cresc.
più f
9
p
8
9
f
p


10
pp
10
p
pp
pp
11
f sub.
11
f sub.


12
12
(sf)
(sf)
13
13
pp sub.
pp sub.
ff sub.
ff sub.


poco a
poco a poco dim.
poco dim.
a tempo
sost.
mf sub.
sost.
pp
p

ПАССАКАЛЬЯ

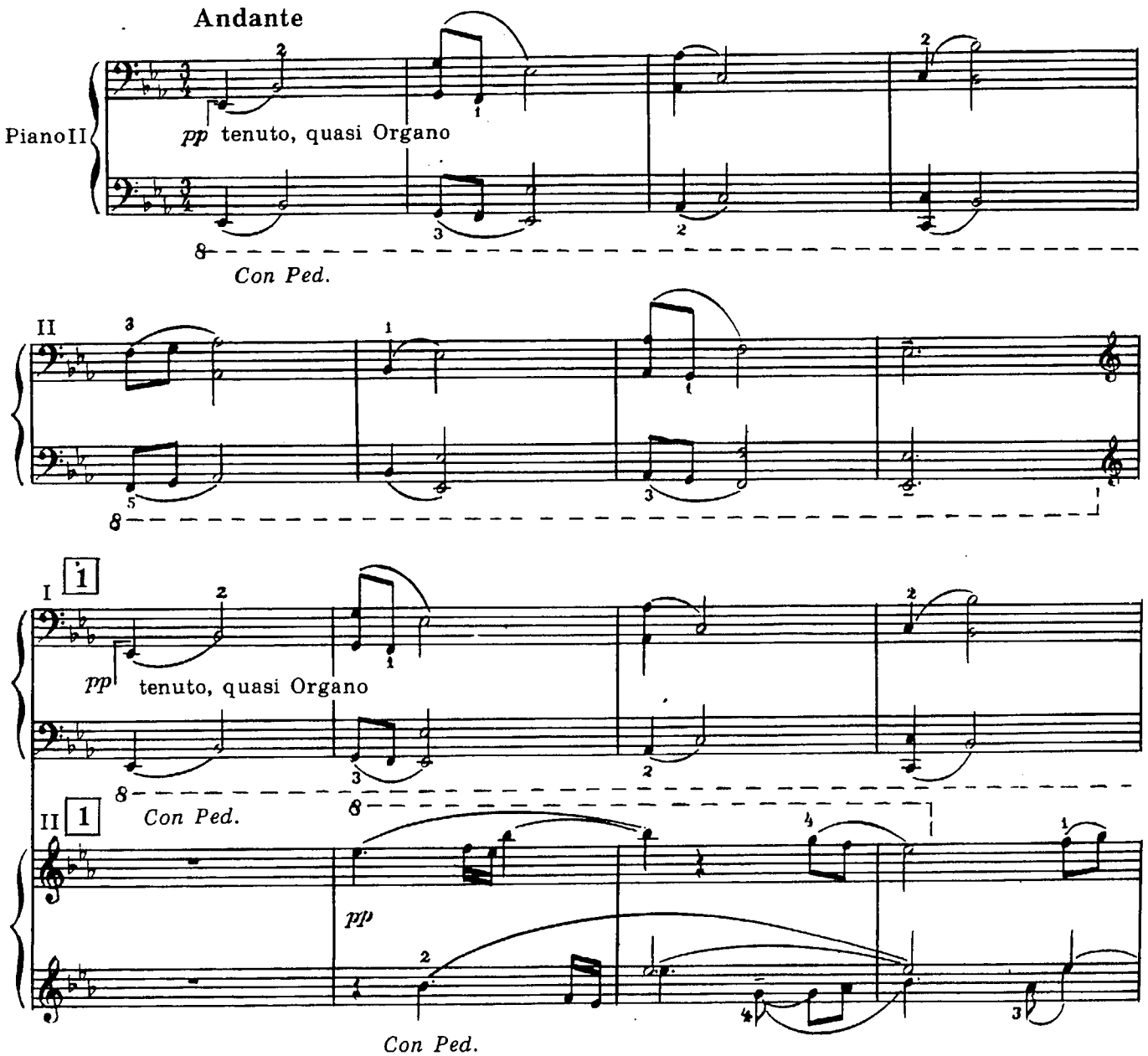
на тему латышской народной песни «Вей, ветерок»

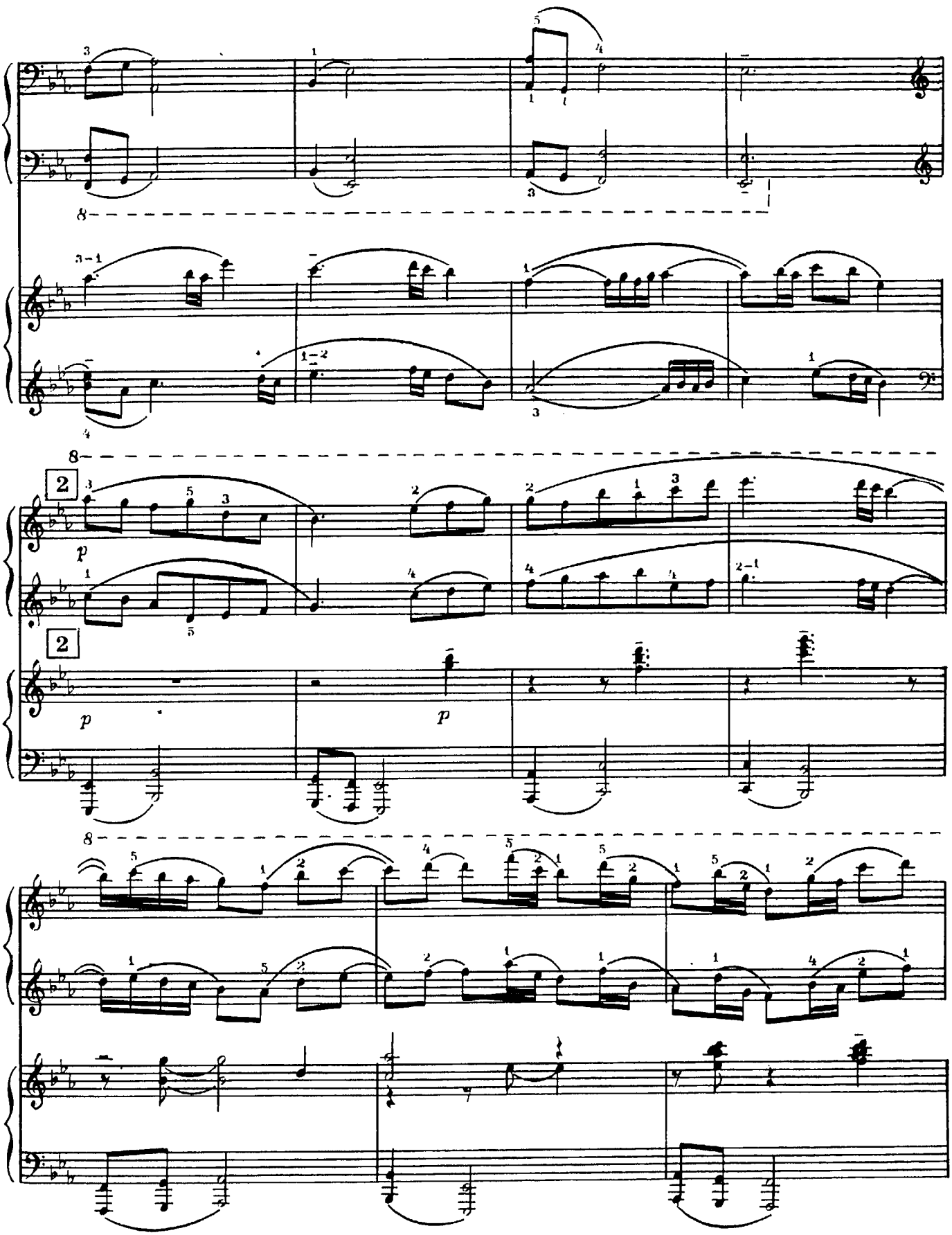
PASSACAGLIA

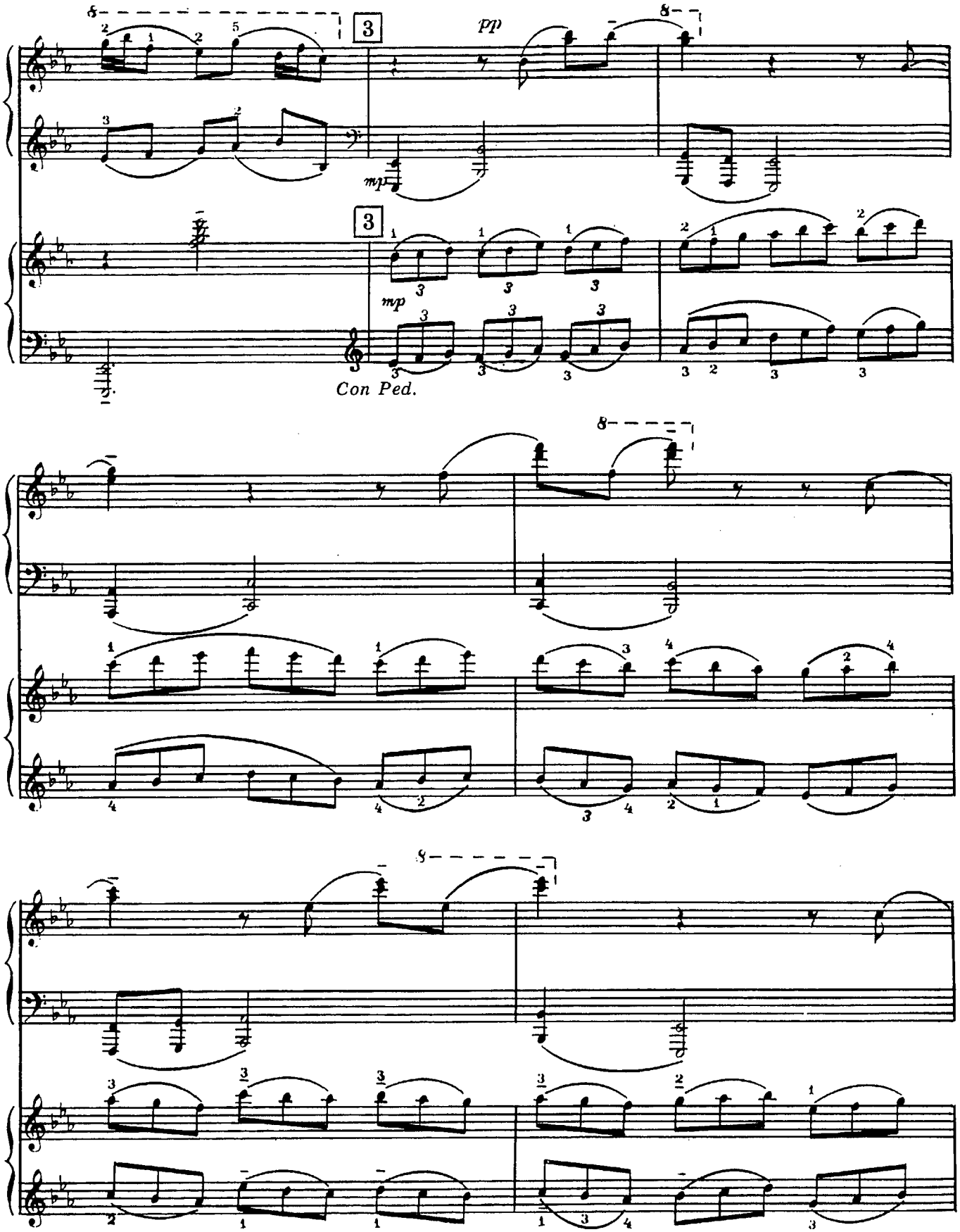
on the theme of Latvian folk song "Blow, Little Wind"

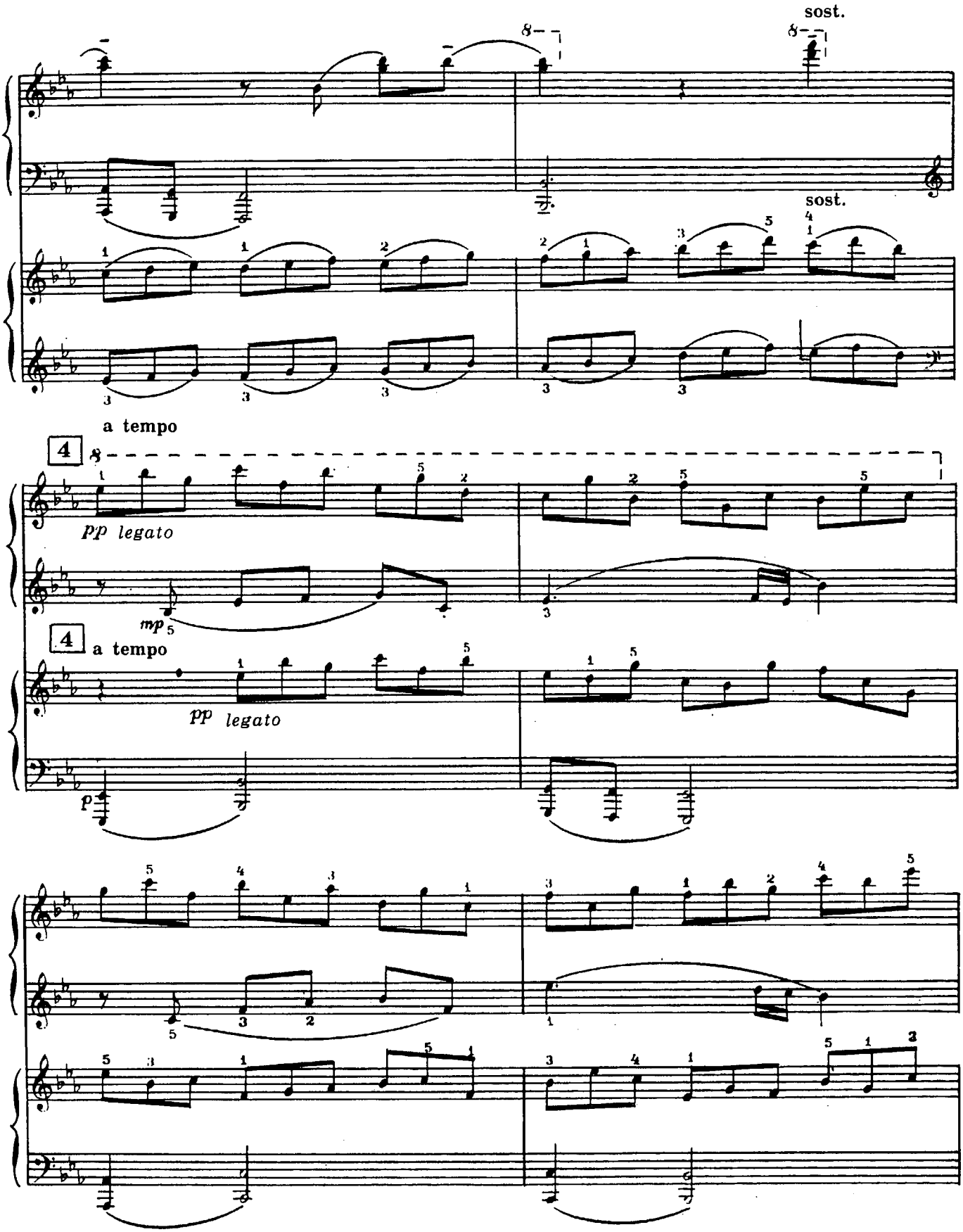
Р. ЕРМАК
R. JERMAKS
1980

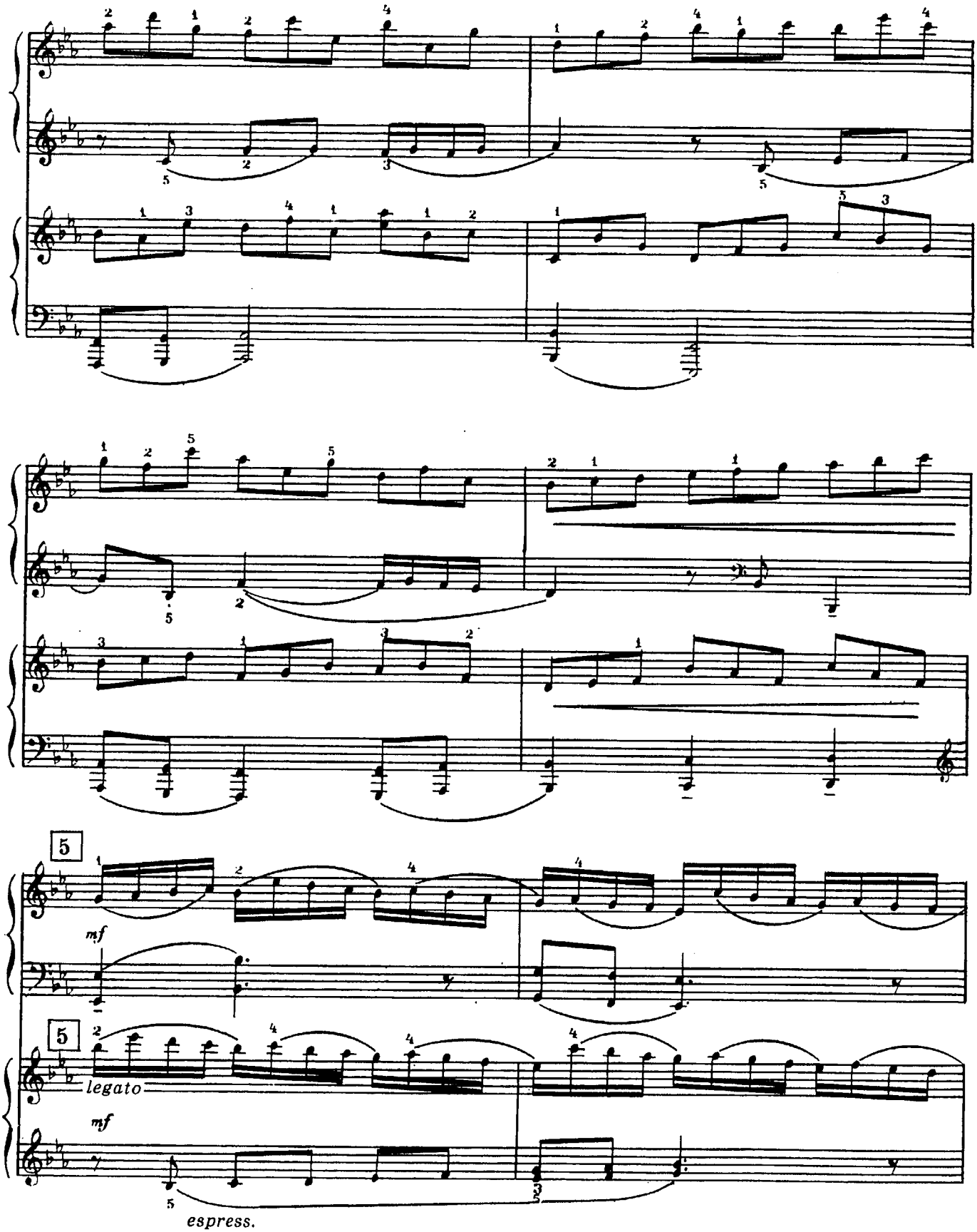
ОБРАБОТКА ДЛЯ ДВУХ ФОРТЕПИАНО
АВТОРА И Р. ХАРАДЖАНЯНА
ARRANGED FOR TWO PIANOS
BY AUTHOR AND R. KHARAJANIAN

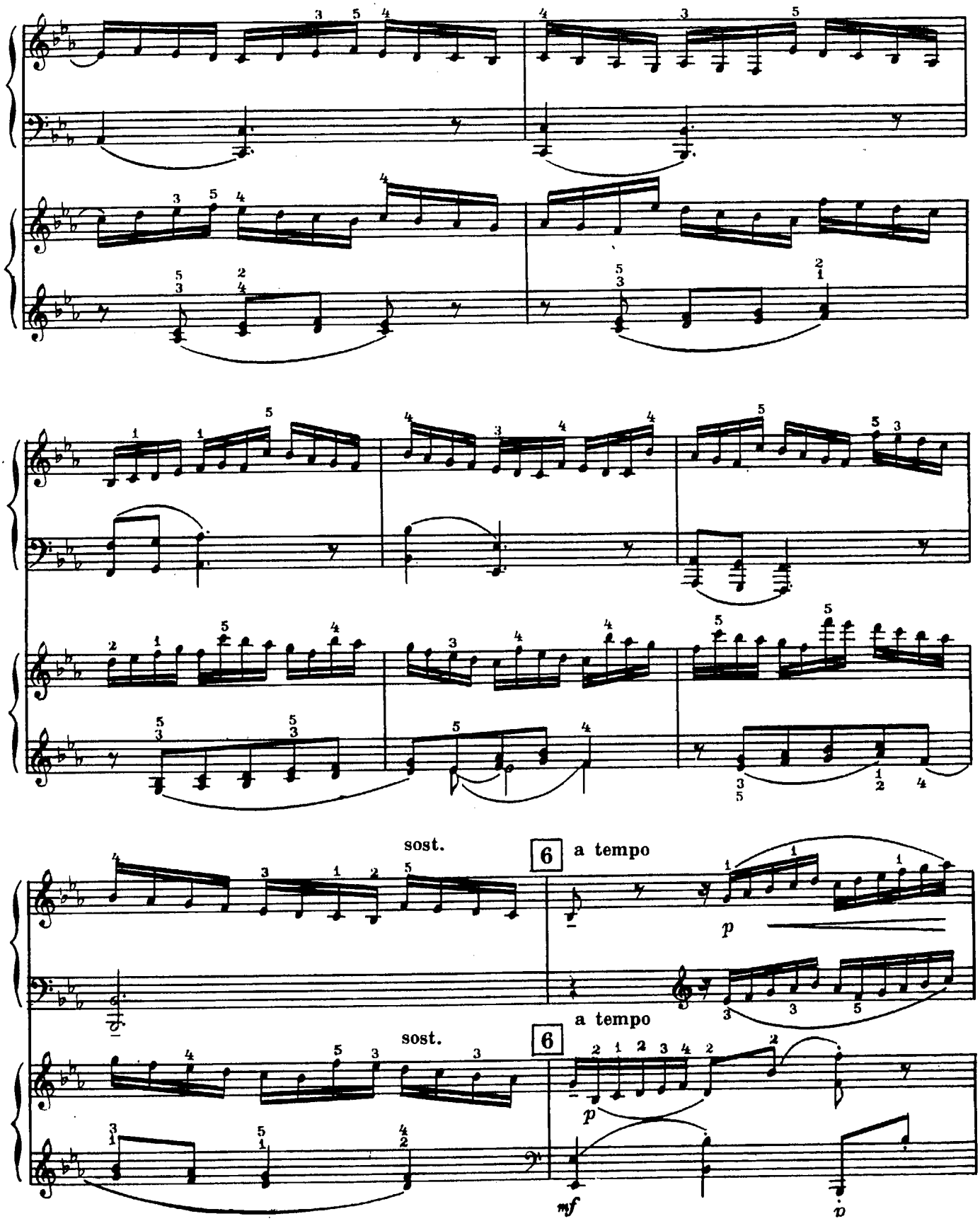


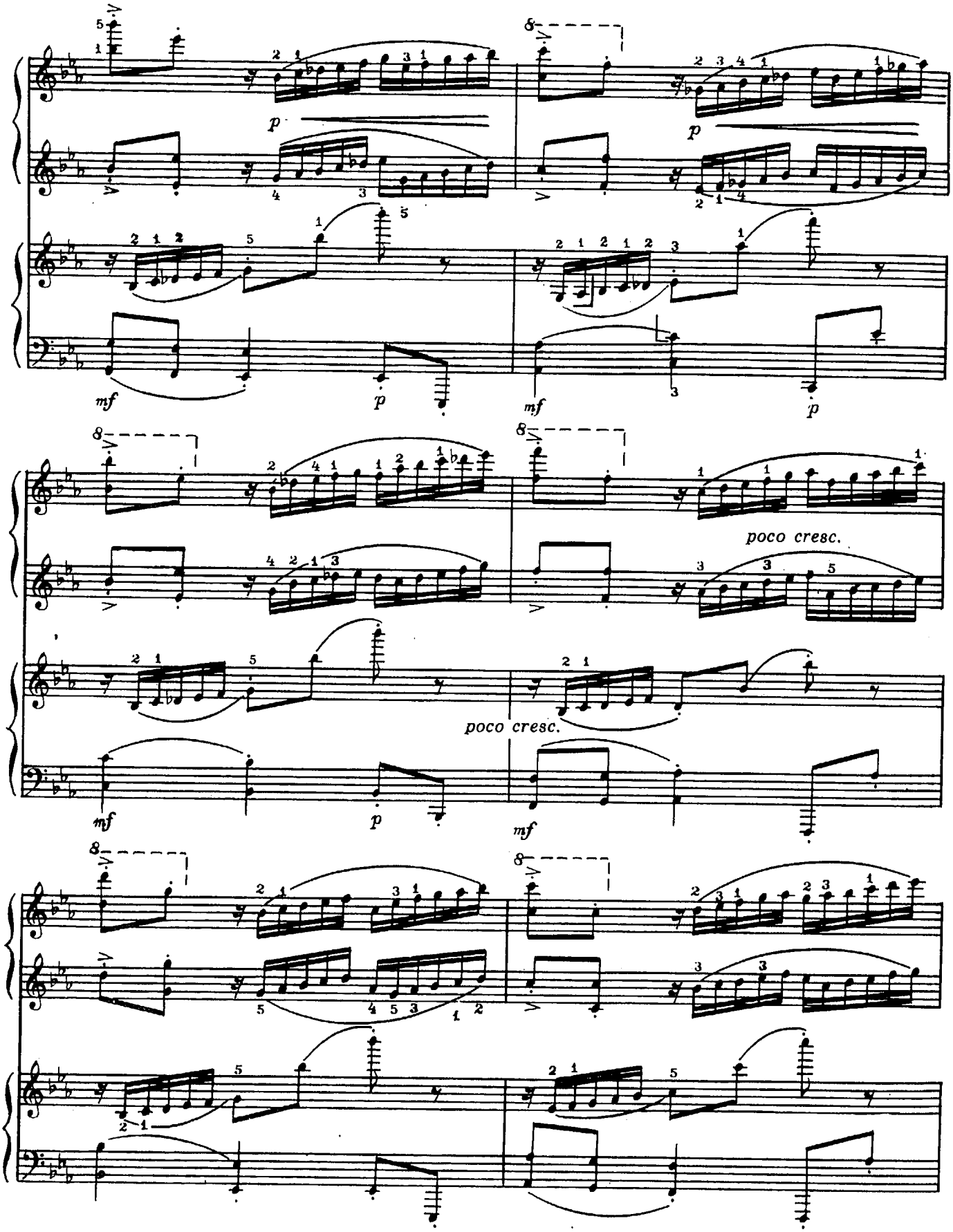


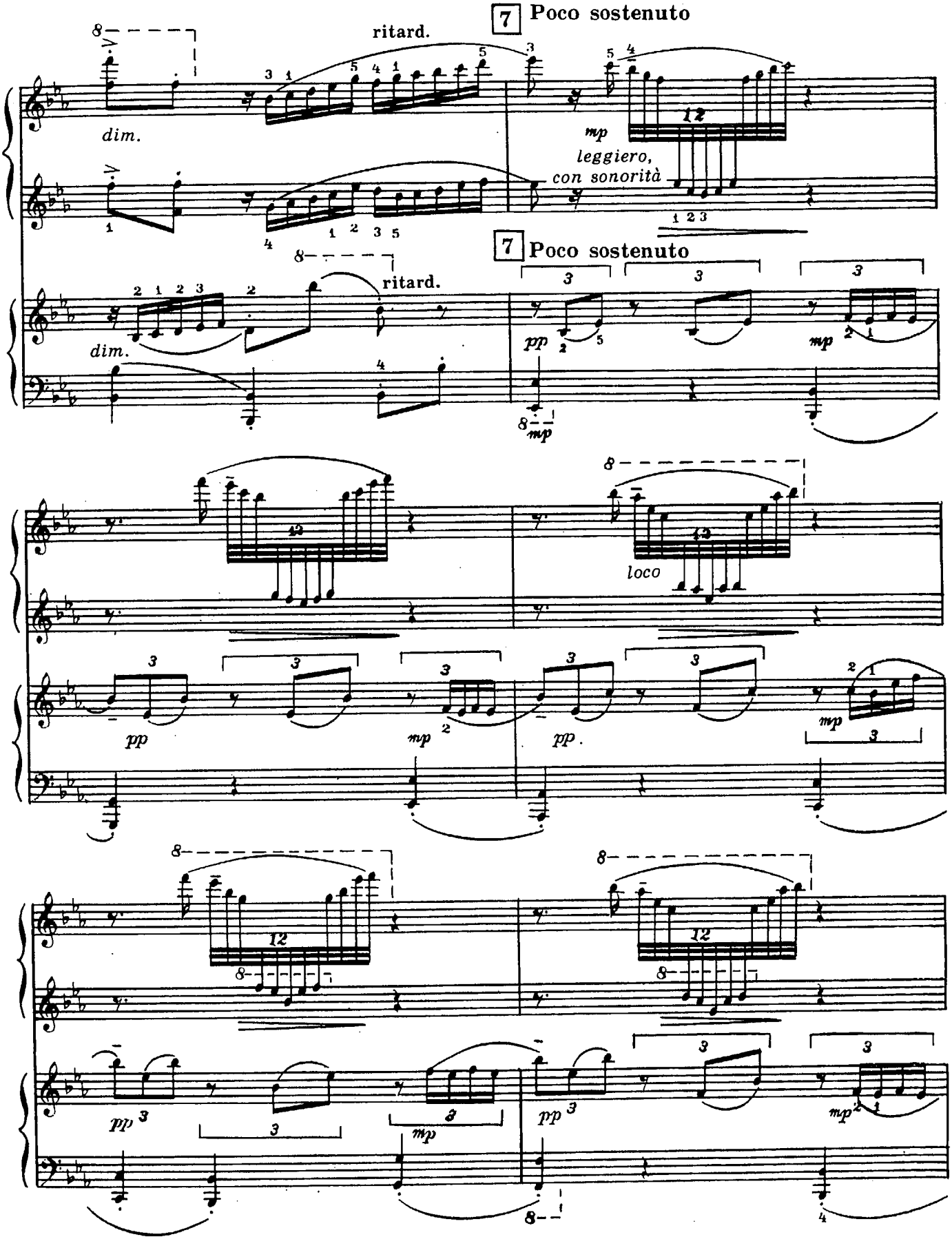

3
pp
mp
3
mp
Con Ped.

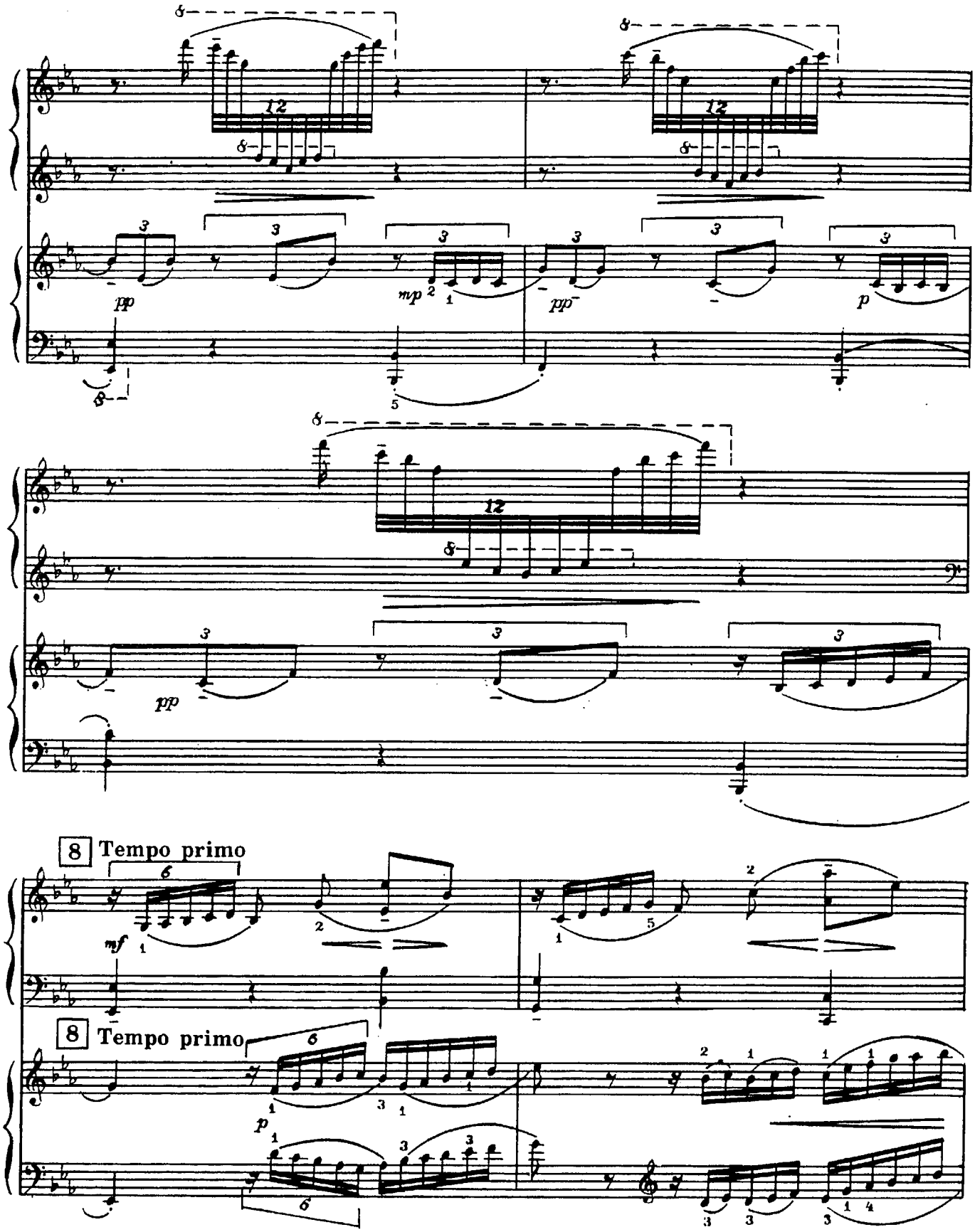

sost.
sost.
a tempo
4
pp legato
mp
4
a tempo
pp legato
p

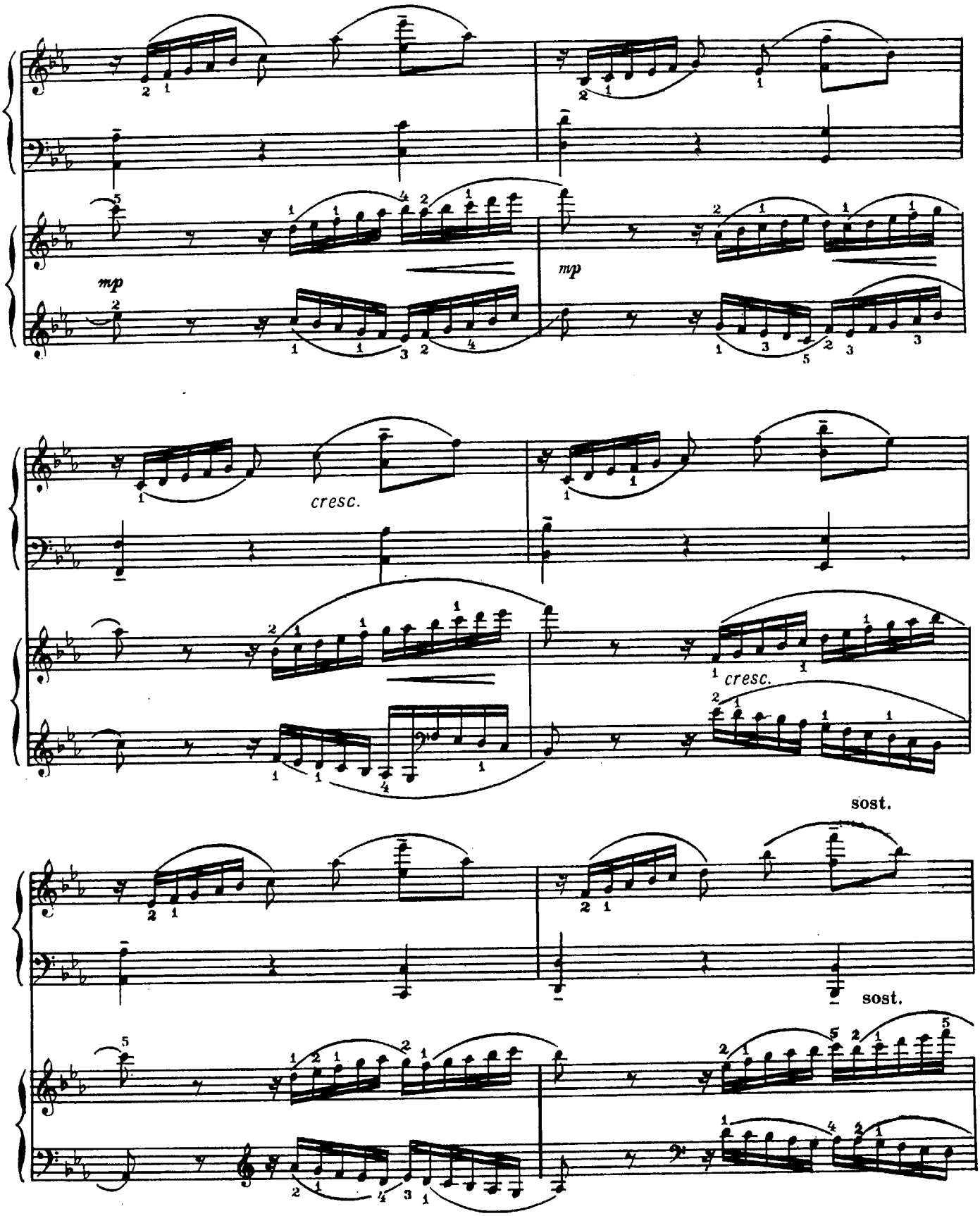

5
mf
5
legato
mf
espress.

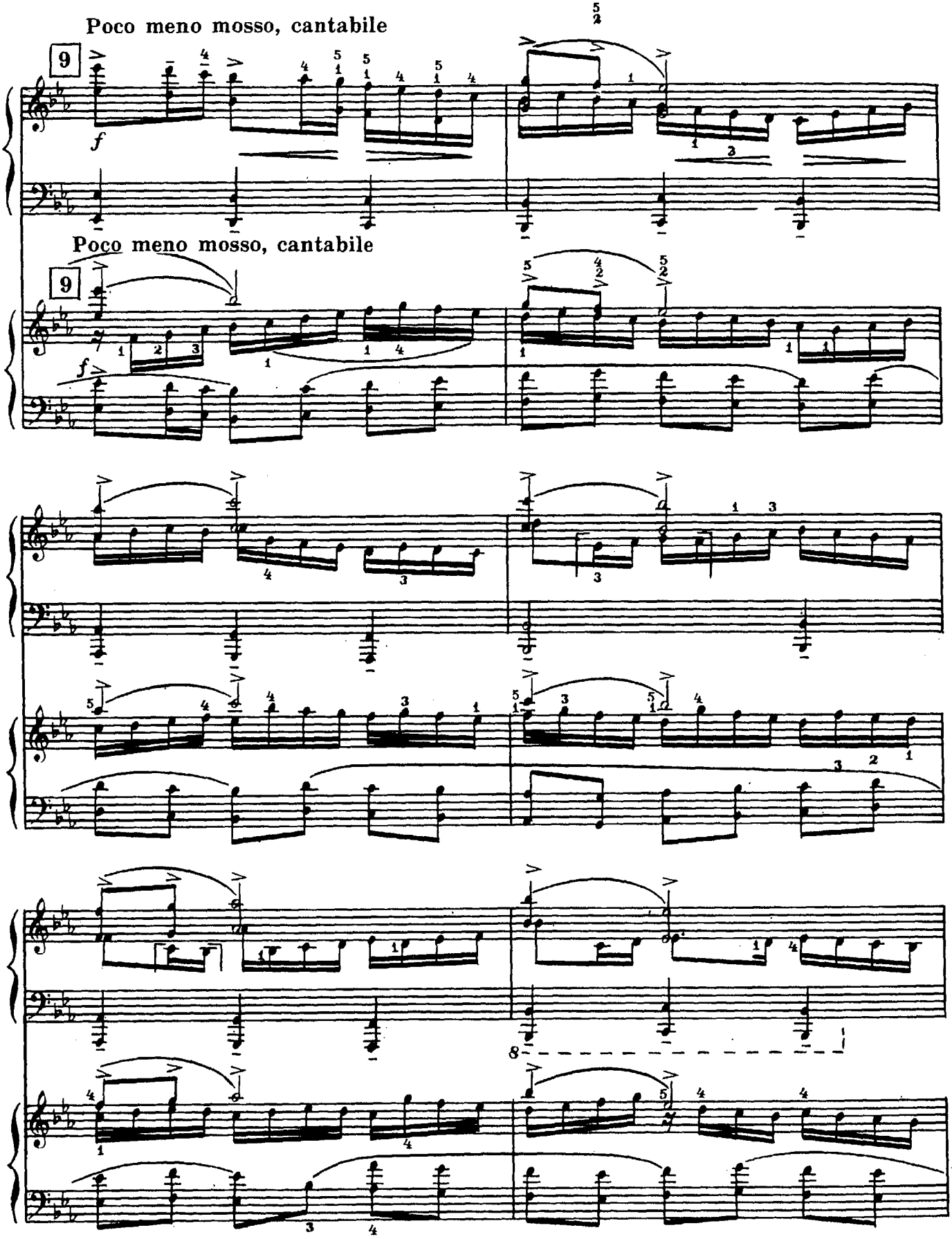

sost.
6
a tempo
p
sost.
6
a tempo
p
mf
p

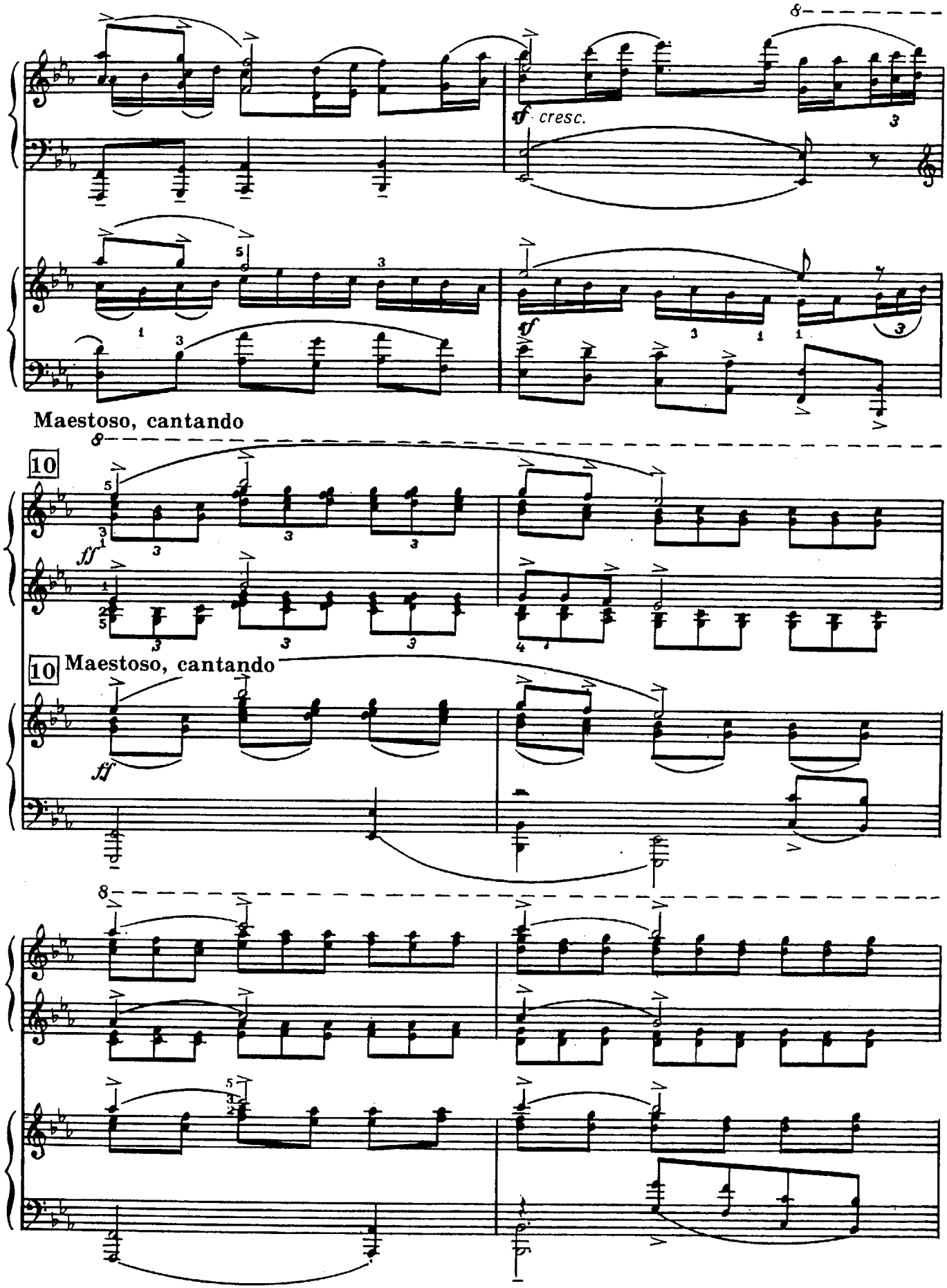

p
mf
p
mf
p
poco cresc.
mf
p
poco cresc.
mf

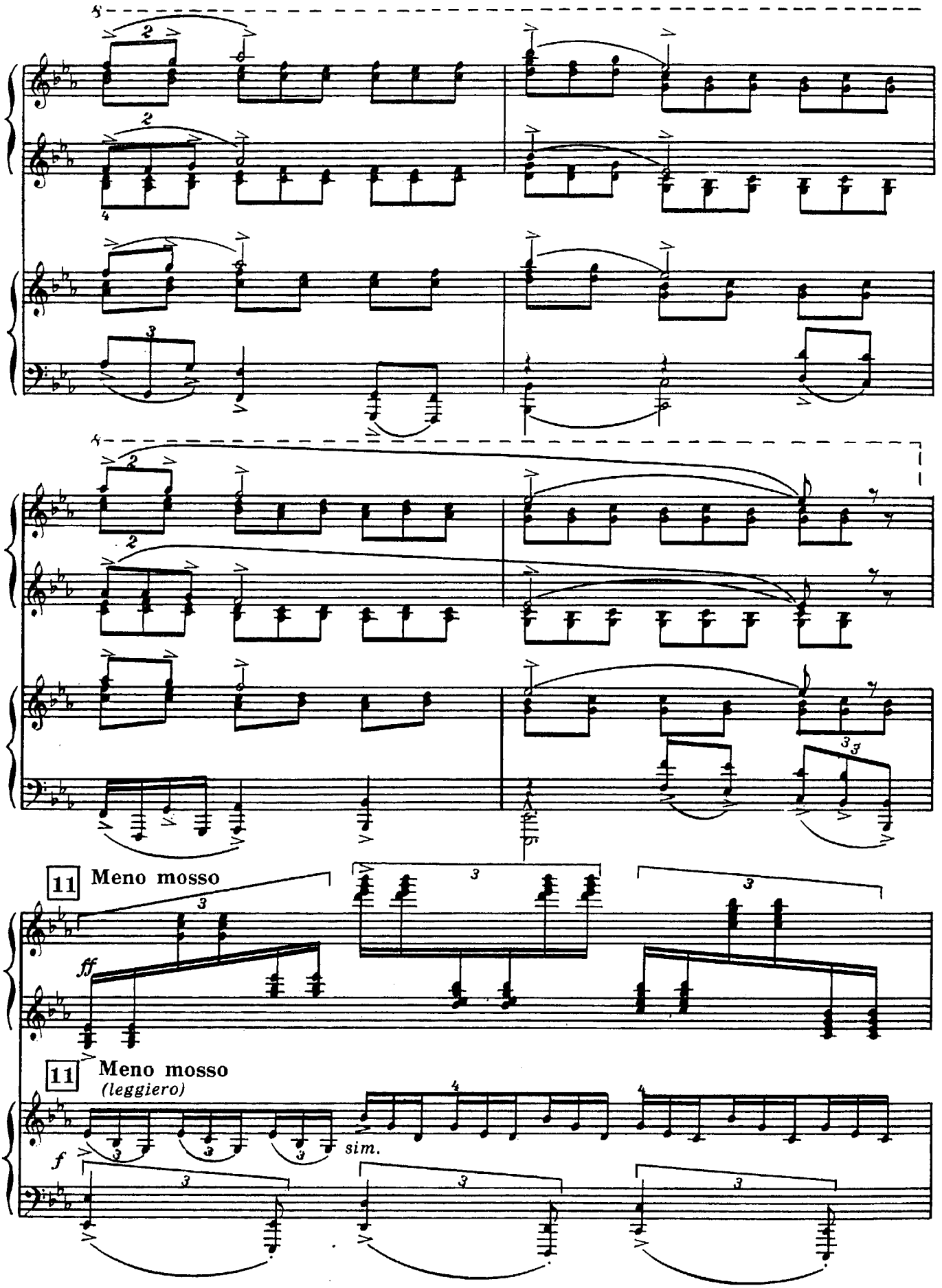

7 Poco sostenuto
ritard.
dim.
mp
leggiero,
con sonorità
7 Poco sostenuto
ritard.
dim.
pp
mp
loco
pp
mp
pp
mp
pp
mp
pp
mp

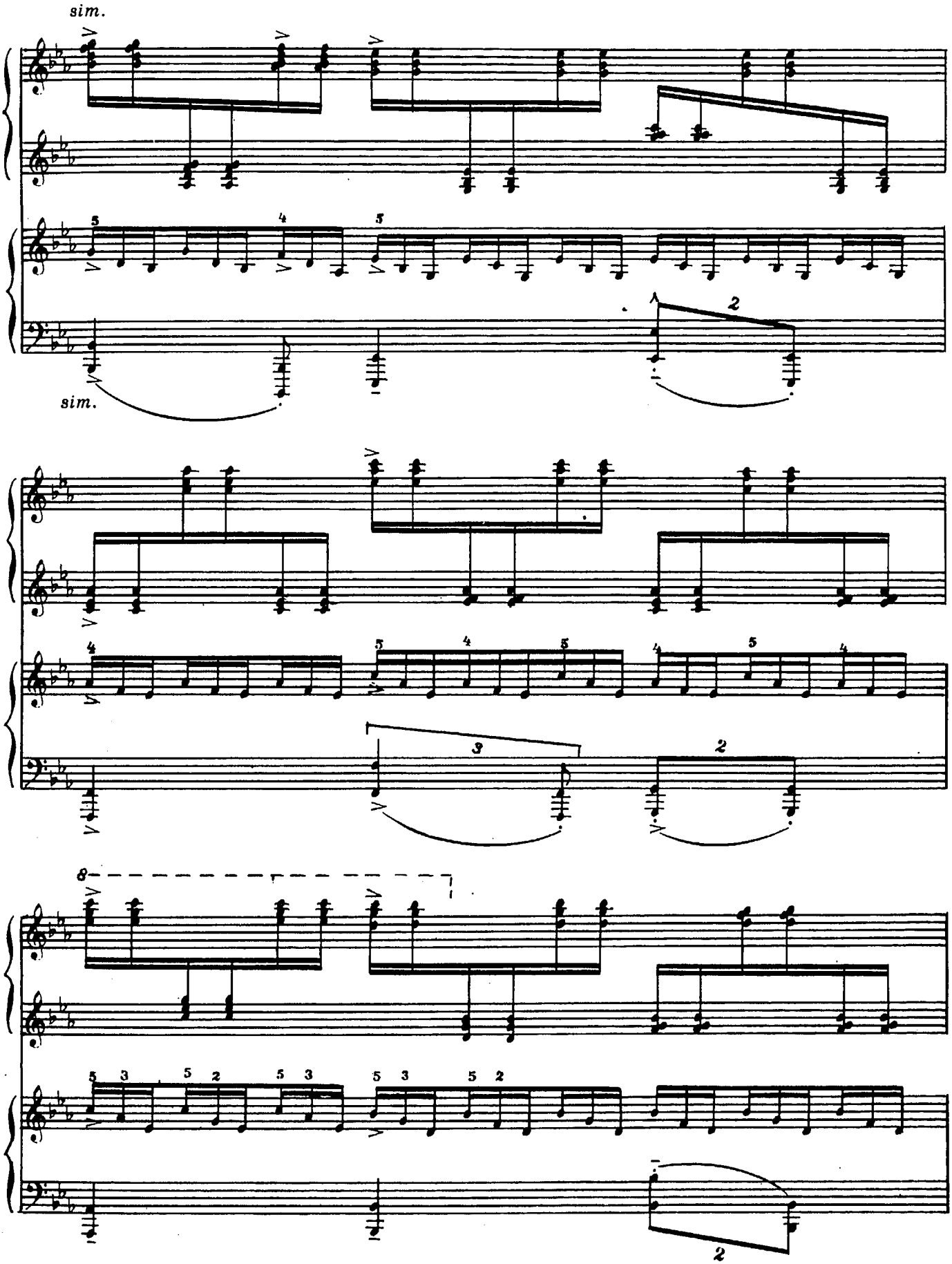

8 Tempo primo
8 Tempo primo

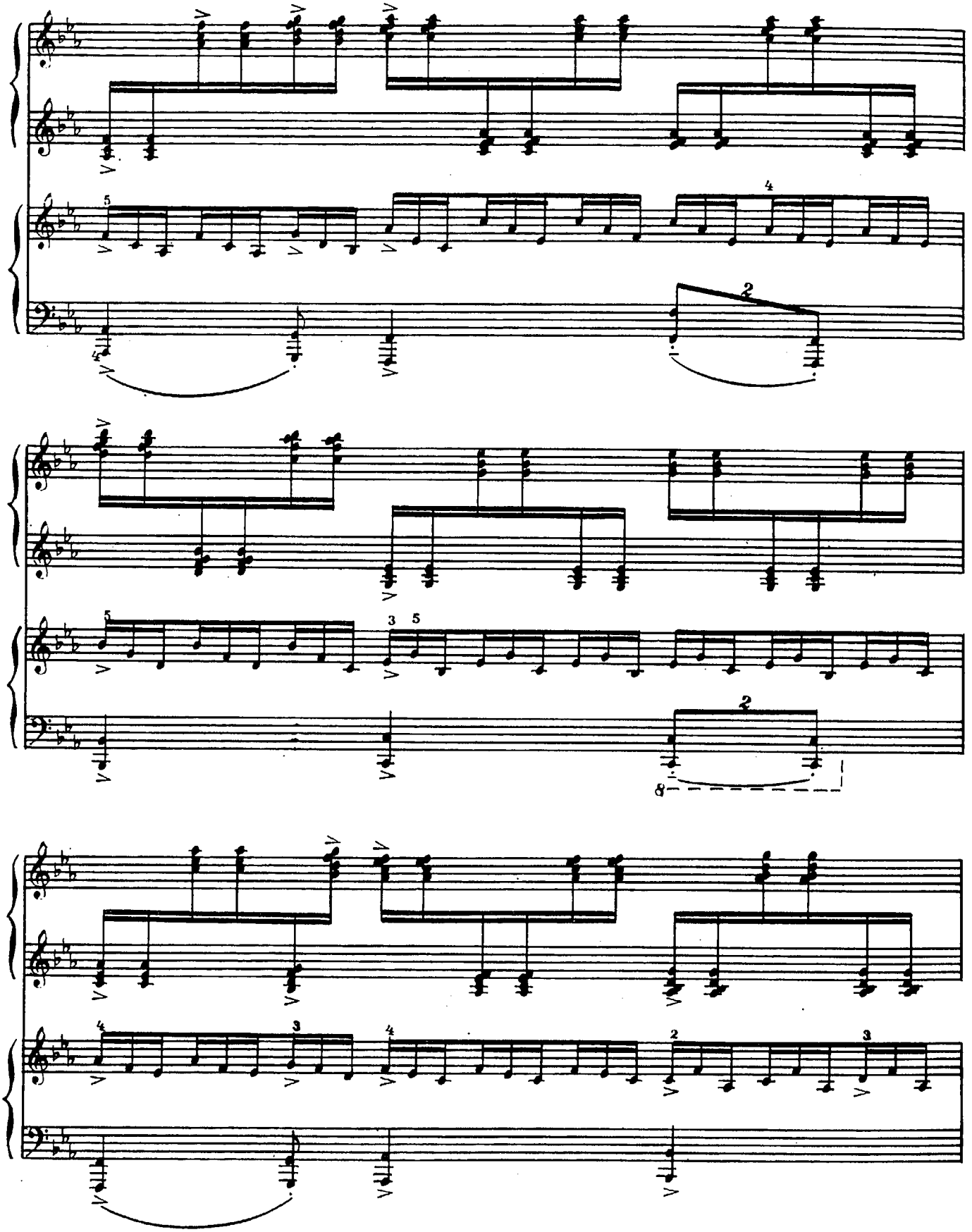

mp
mp
cresc.
cresc.
sost.
sost.

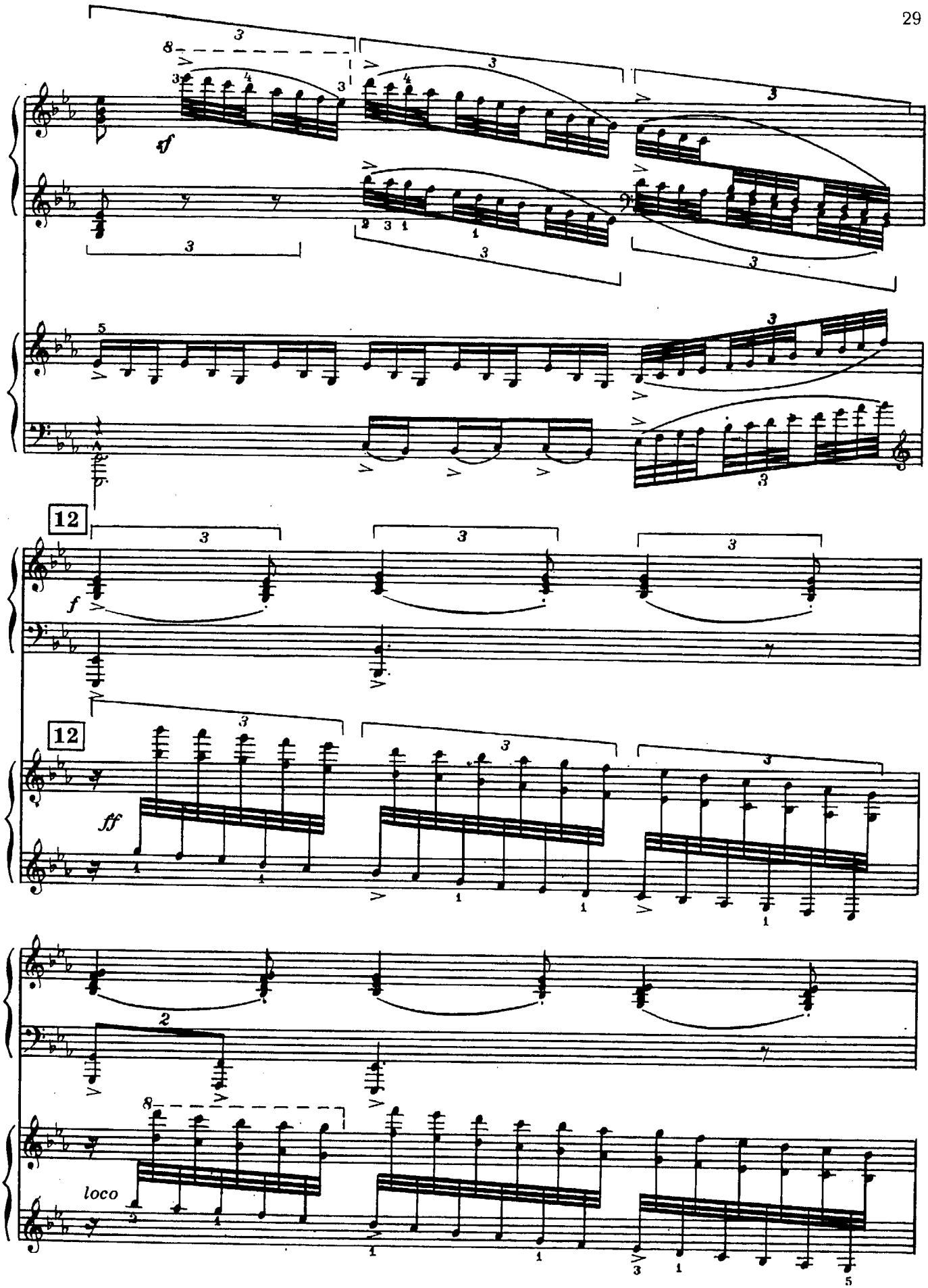

Poco meno mosso, cantabile
9
f
Poco meno mosso, cantabile
9
f

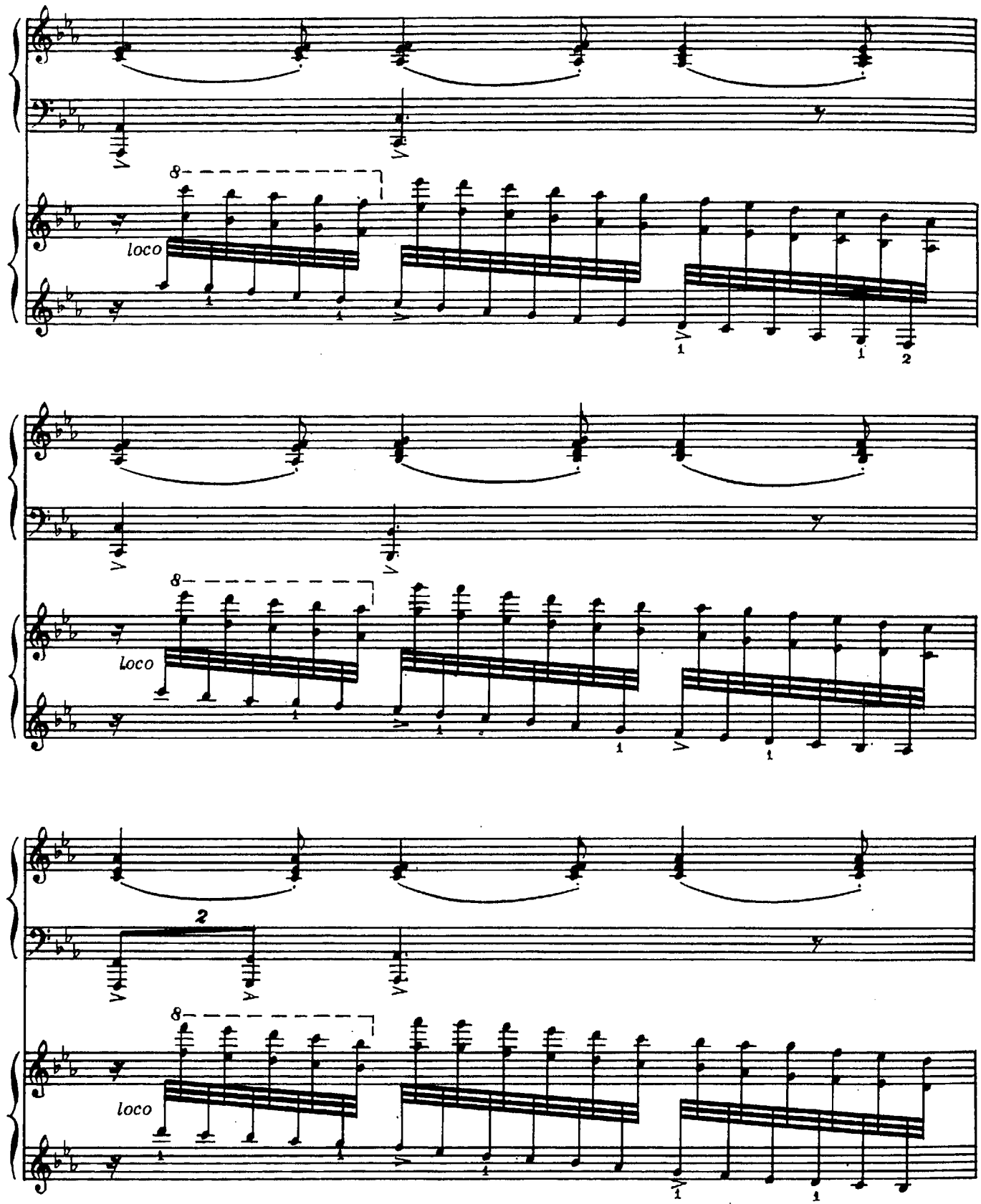

8
ff cresc.
ff
Maestoso, cantando
10
ff
10 Maestoso, cantando
ff
8

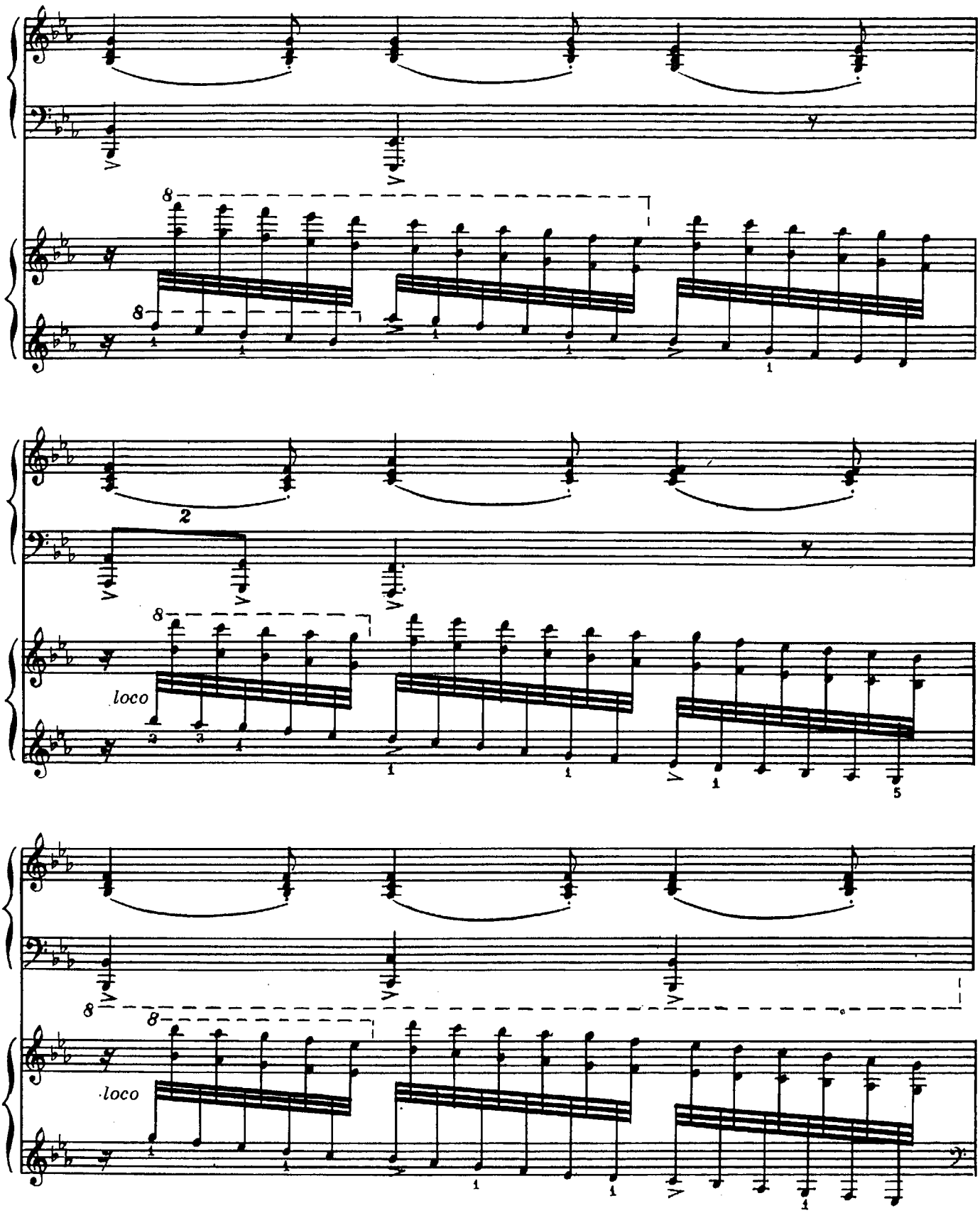

11
Meno mosso
ff
11
Meno mosso
(leggiero)
f
sim.

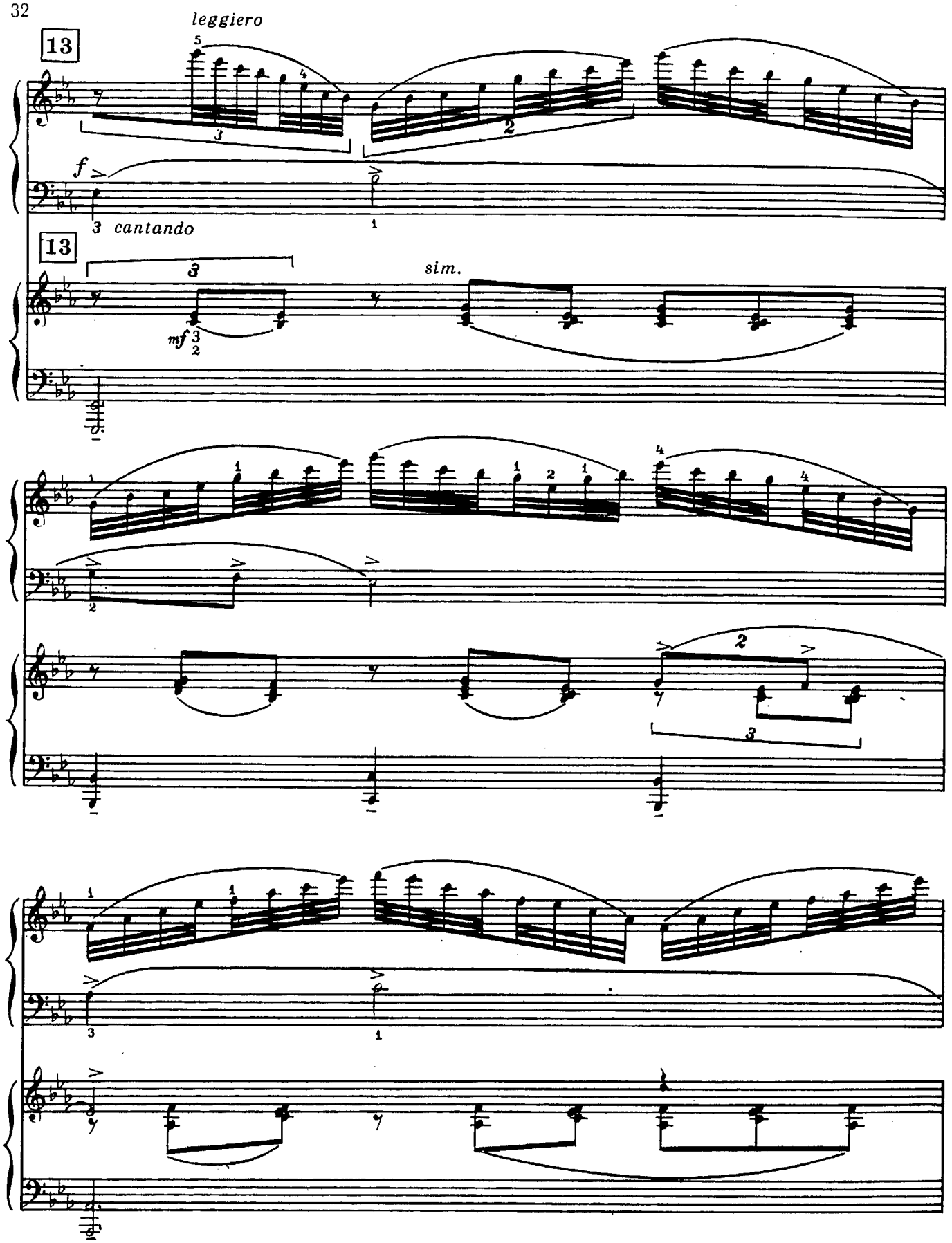

sim.
sim.
8

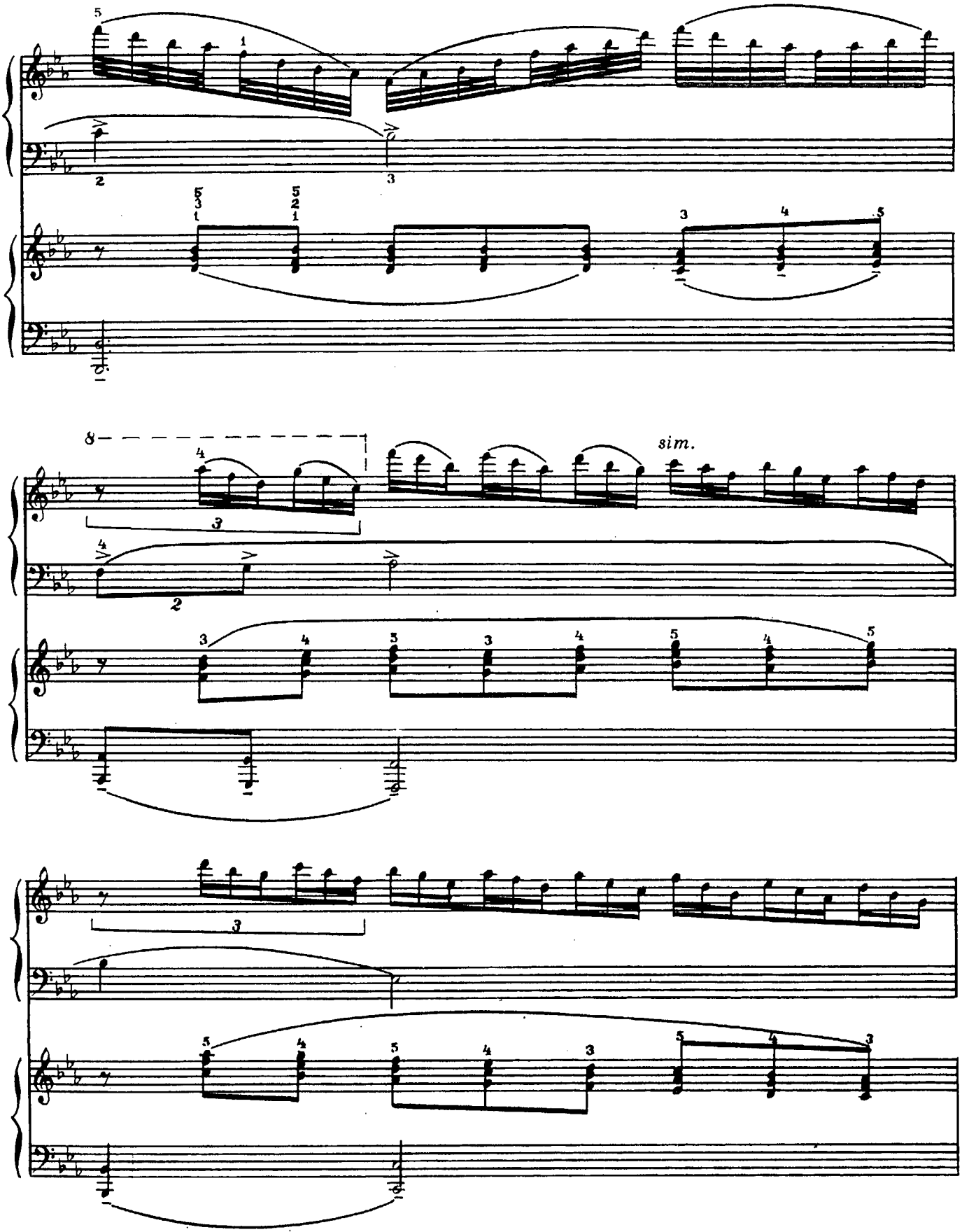


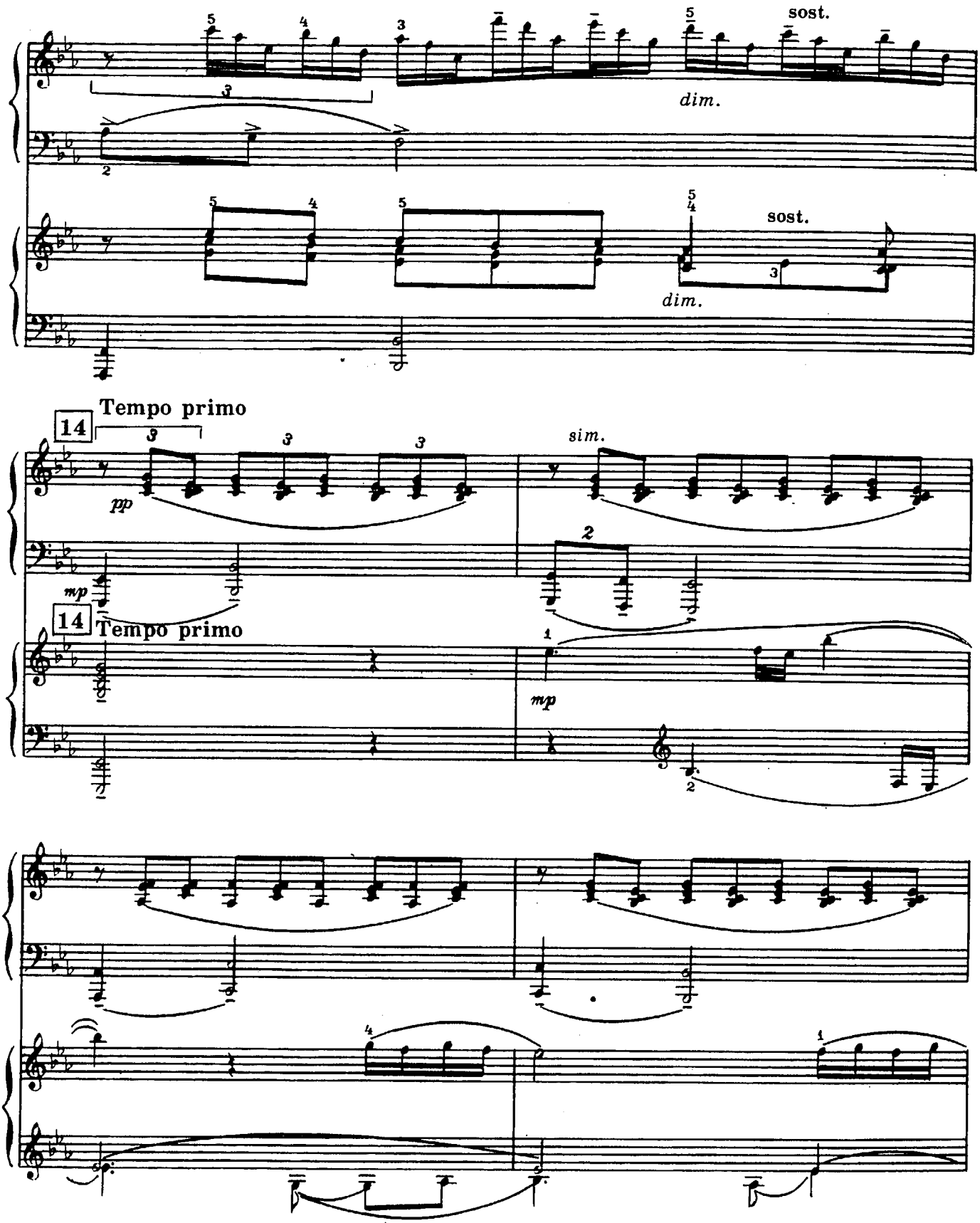

sf
12
f
12
ff
loco

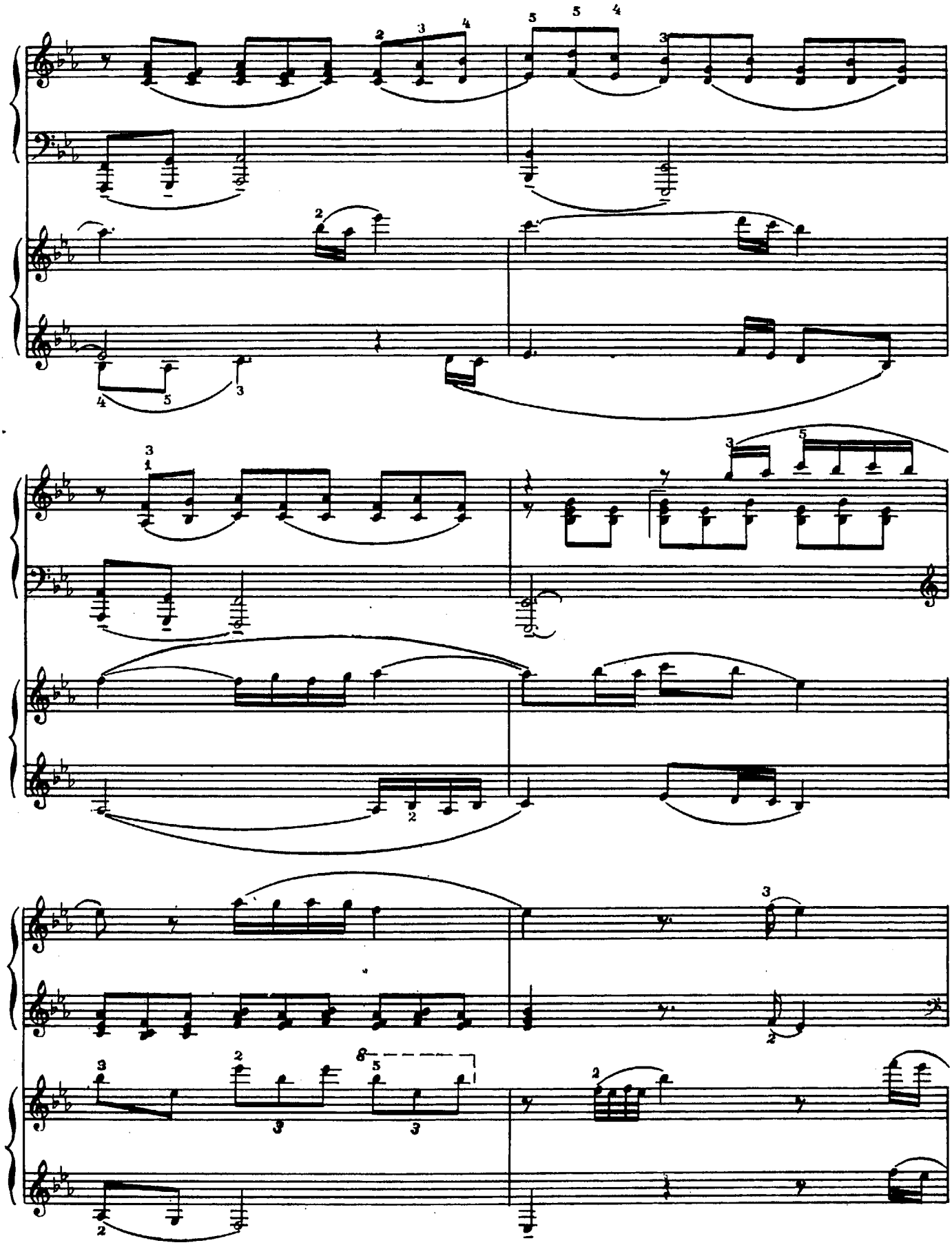

8
loco
8
loco
2
8
loco

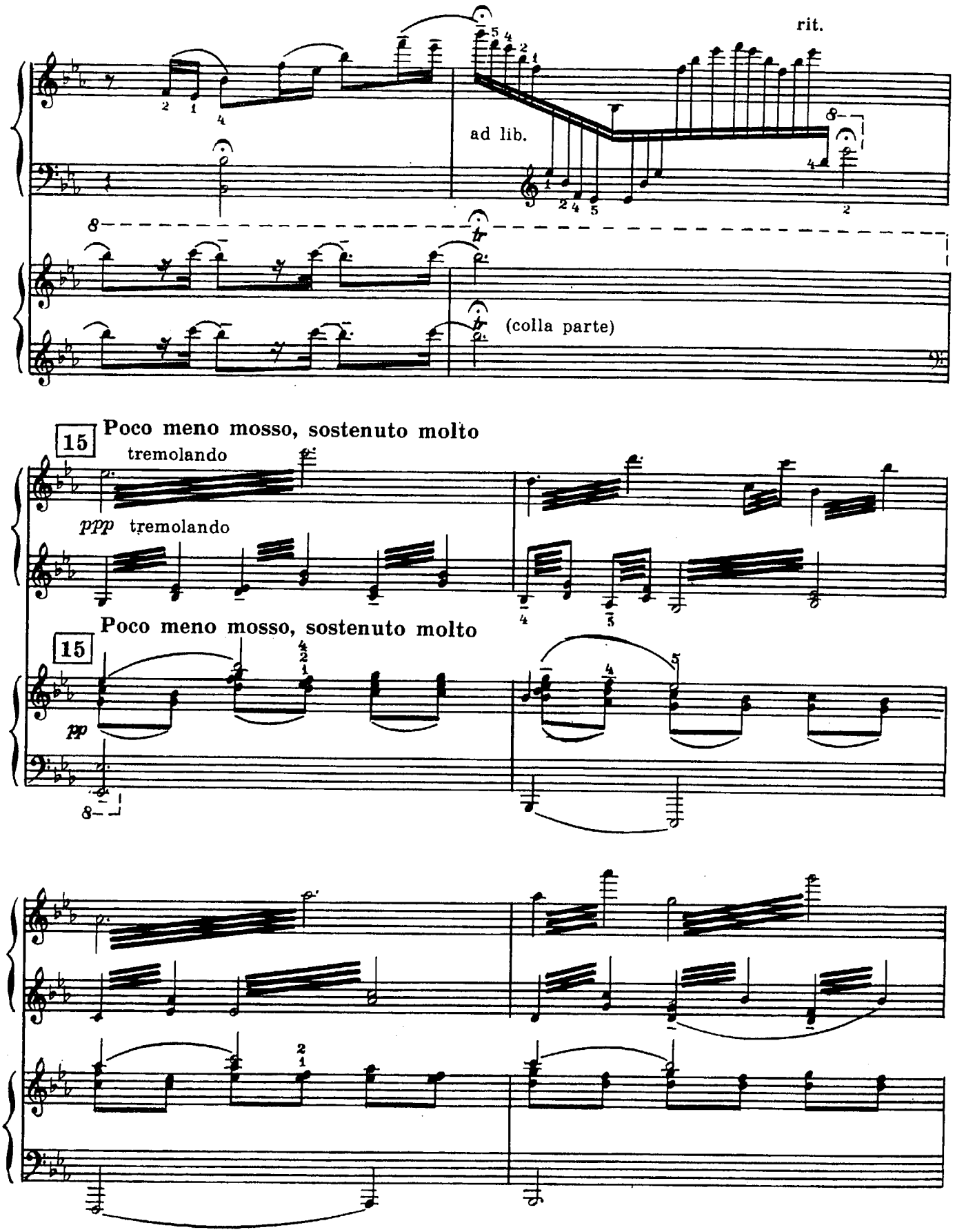

8
8
2
8
loco
8
8
loco

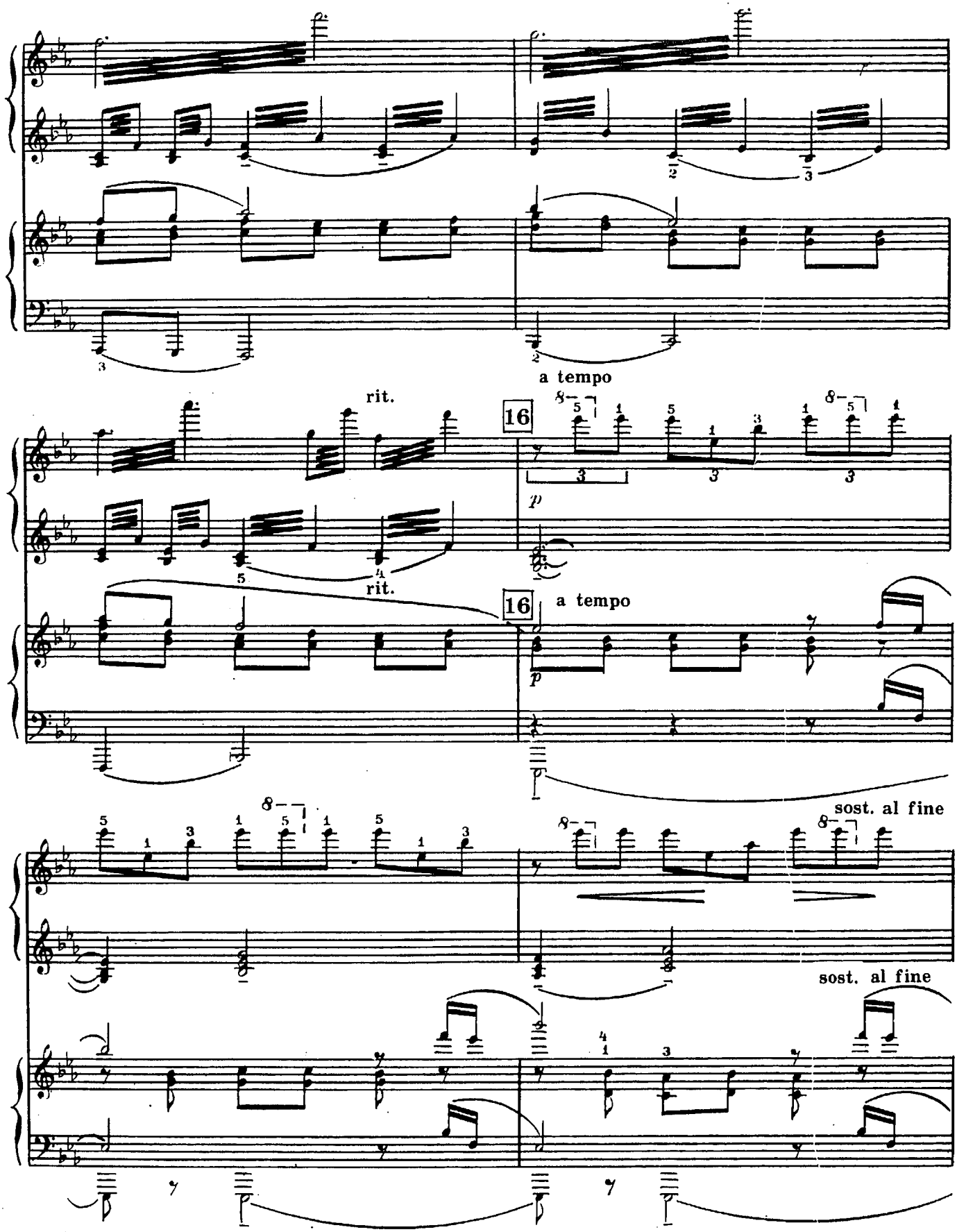

leggiero
13
f
3 cantando
13
sim.
mf

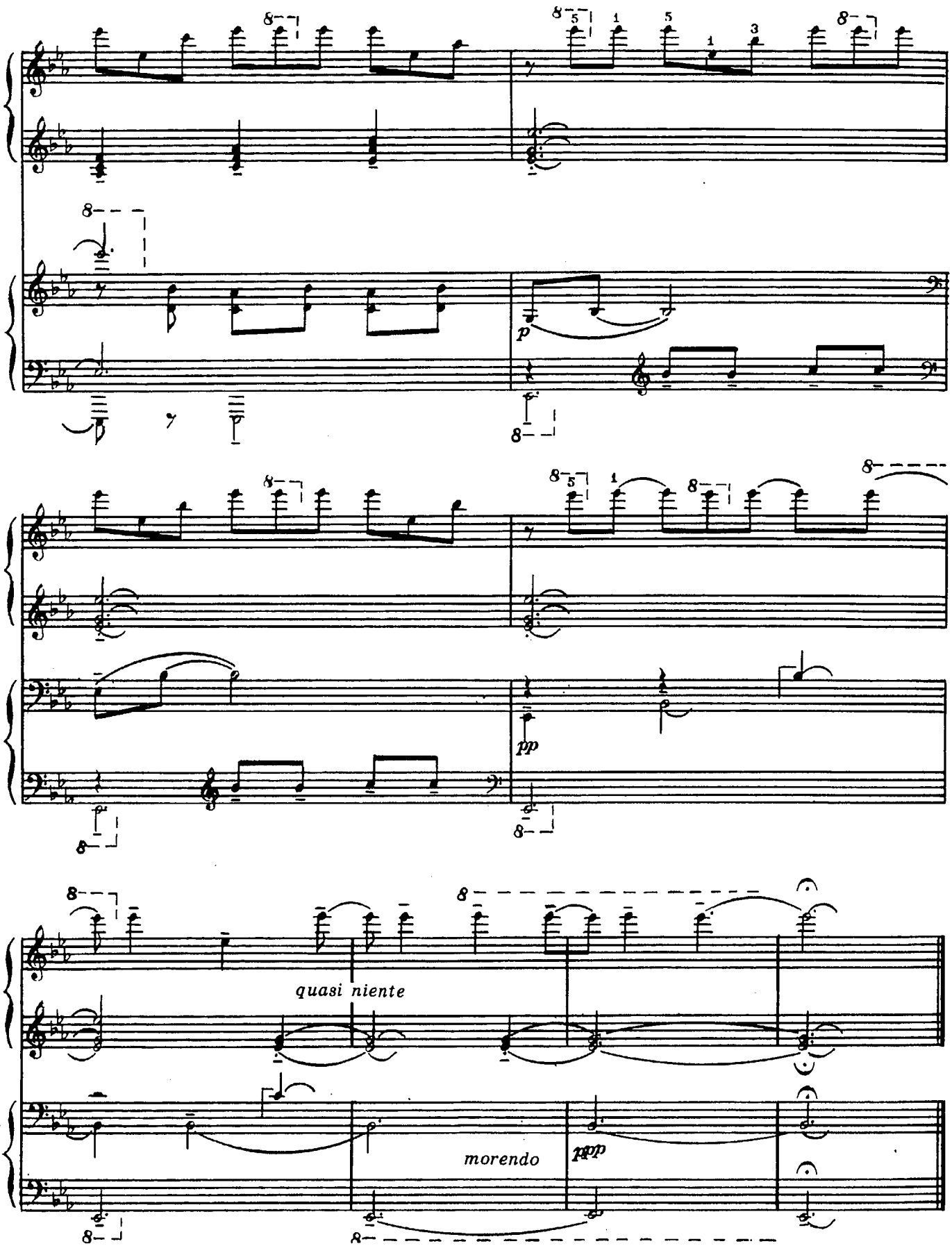

sim.


sost.
dim.
sost.
dim.
Tempo primo
14
pp
mp
sim.
14
Tempo primo
mp




rit.
ad lib.
(colla parte)
15
Poco meno mosso, sostenuto molto
tremolando
ppp tremolando
15
Poco meno mosso, sostenuto molto
pp

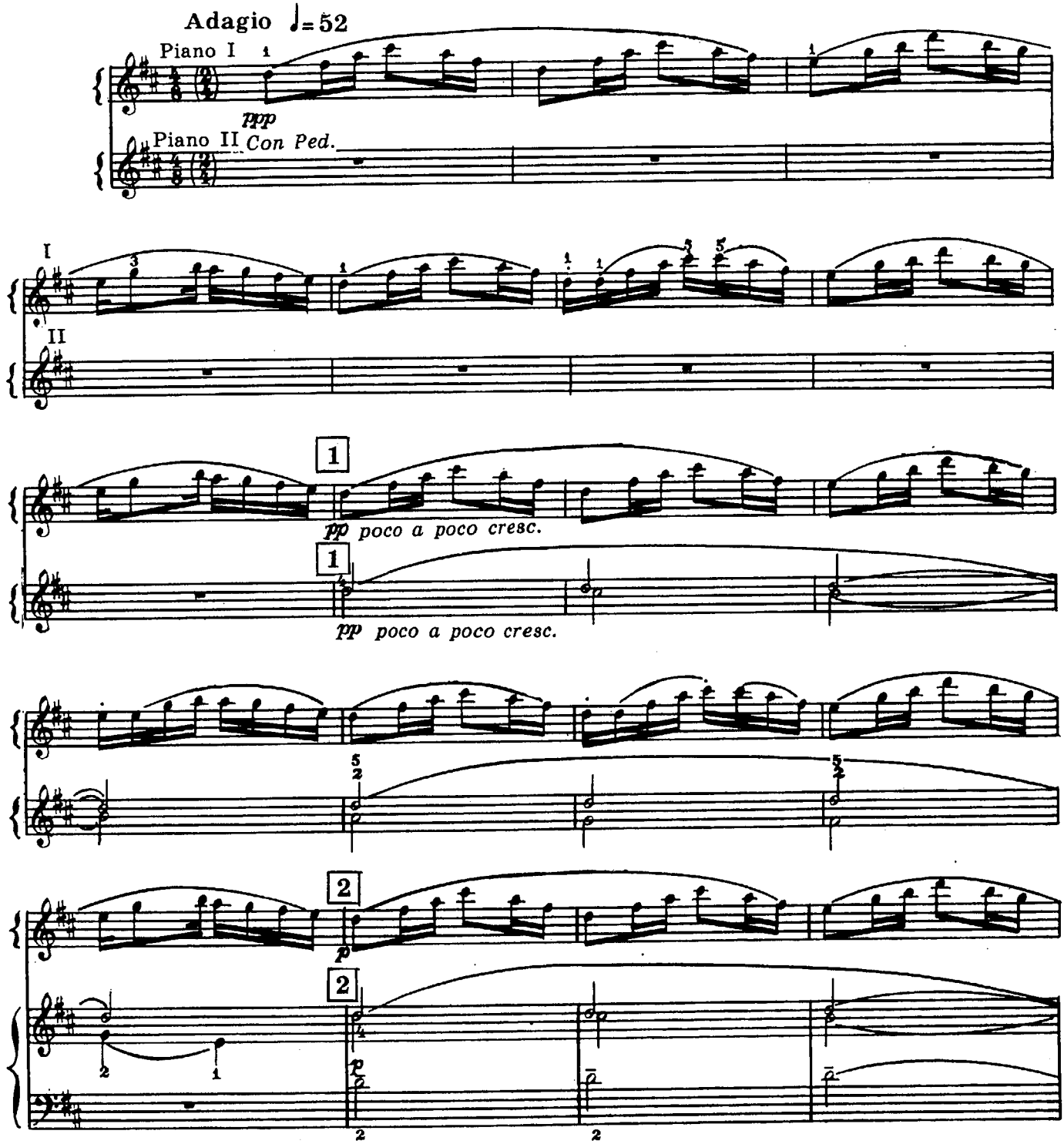

a tempo
rit.
16
rit.
16
a tempo
sost. al fine
sost. al fine

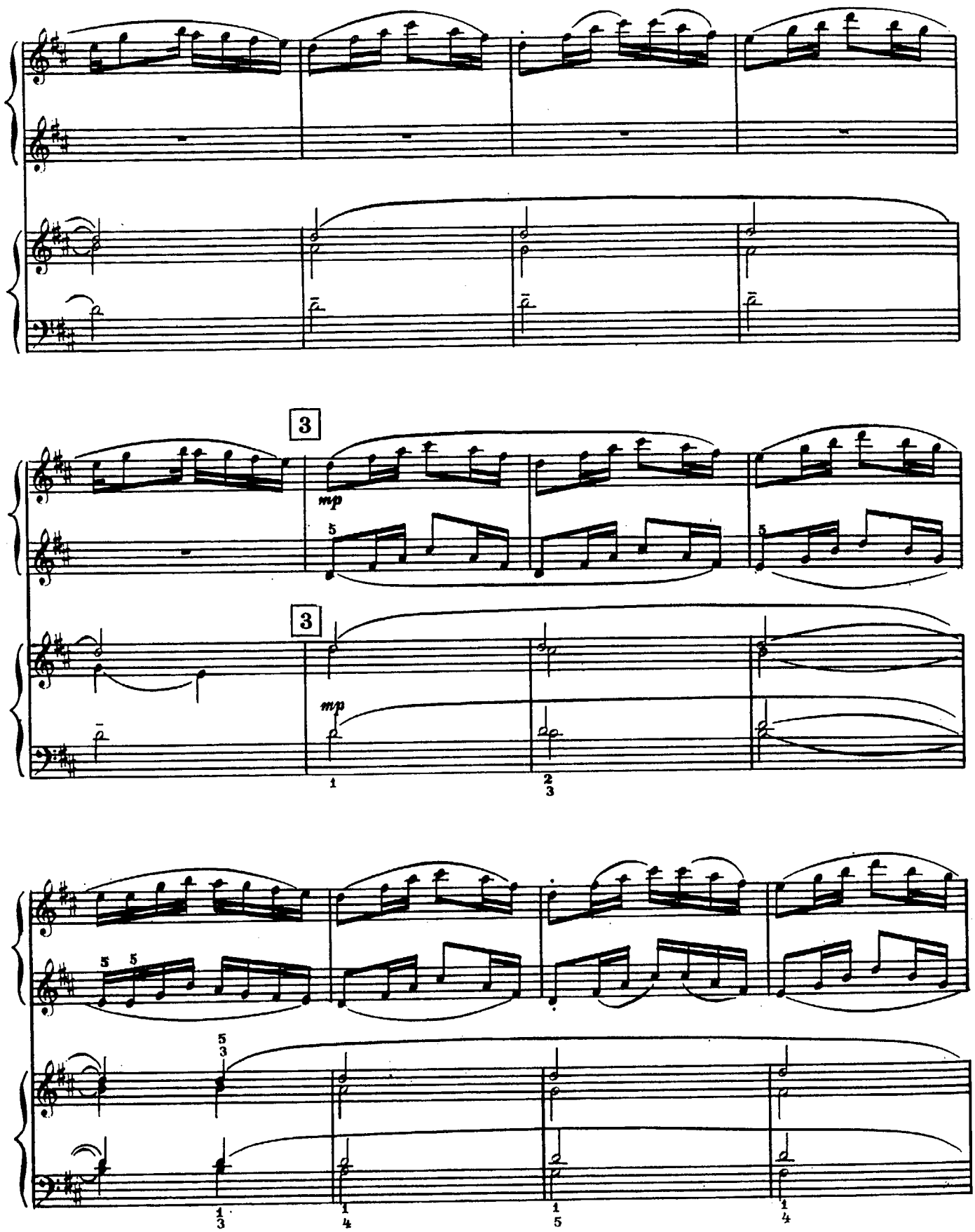

p
pp
quasi niente
morendo
ppp

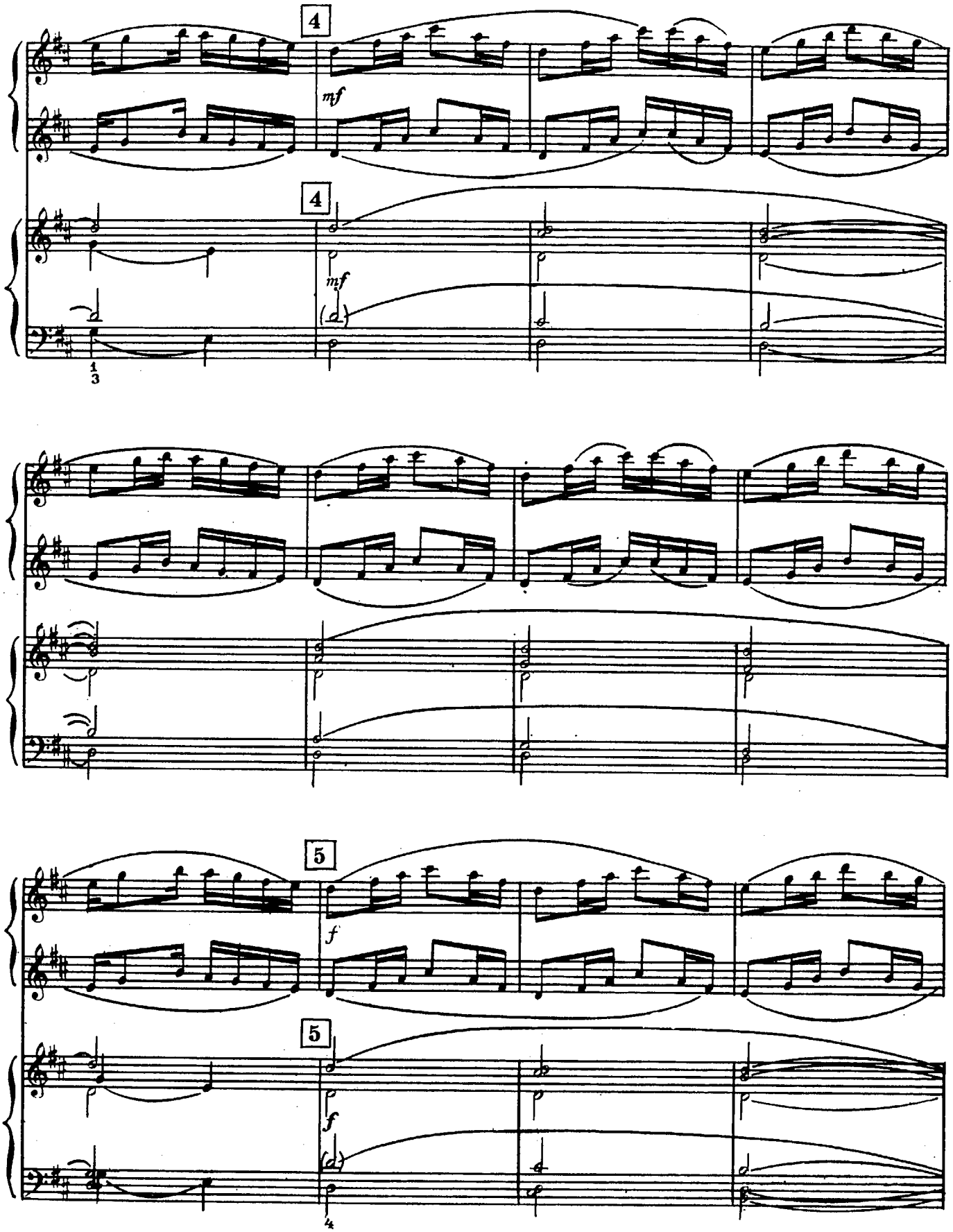
ПРЕЛЮД И ФУГА RUSTICA

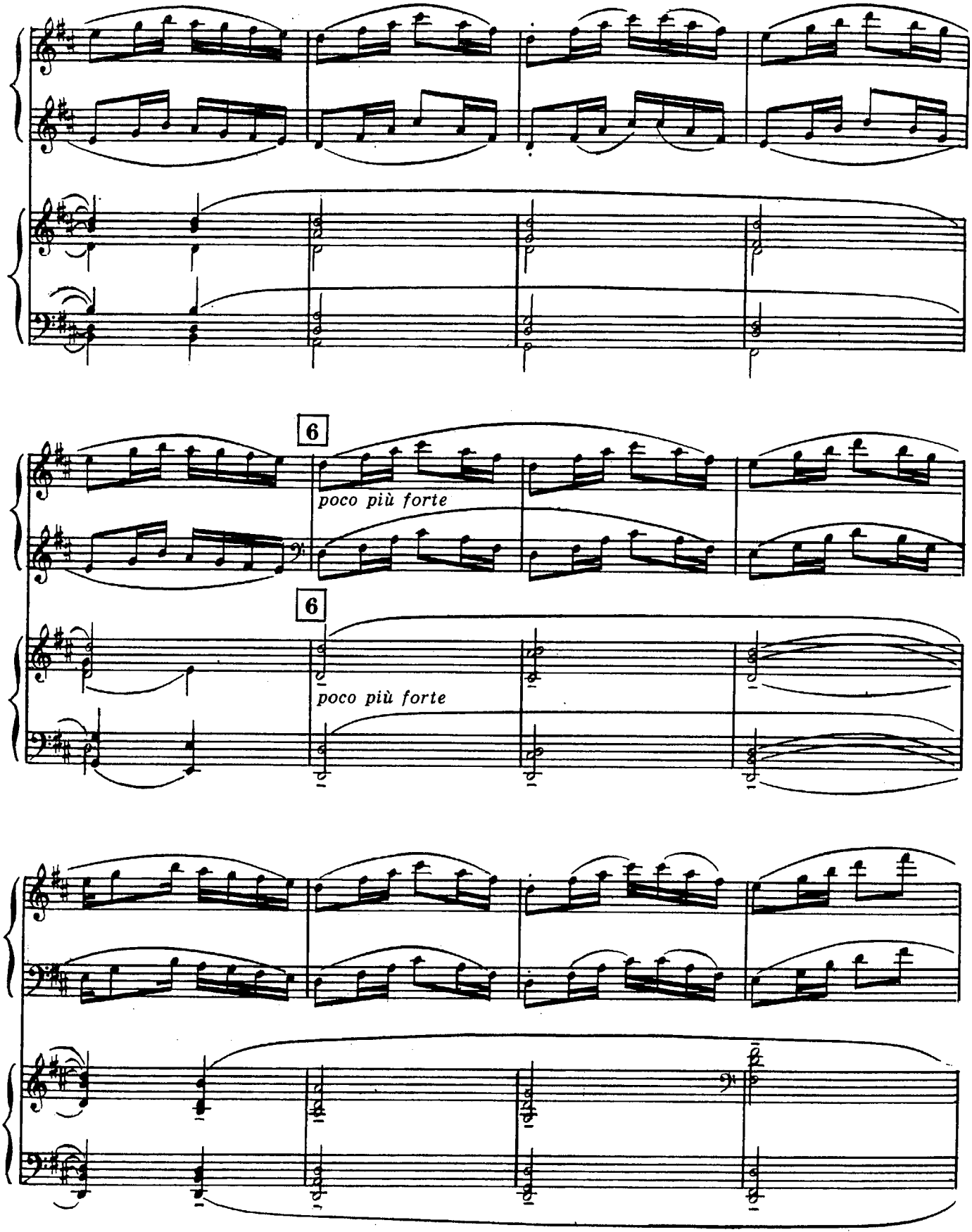
PRELUDE AND FUGUE RUSTICA

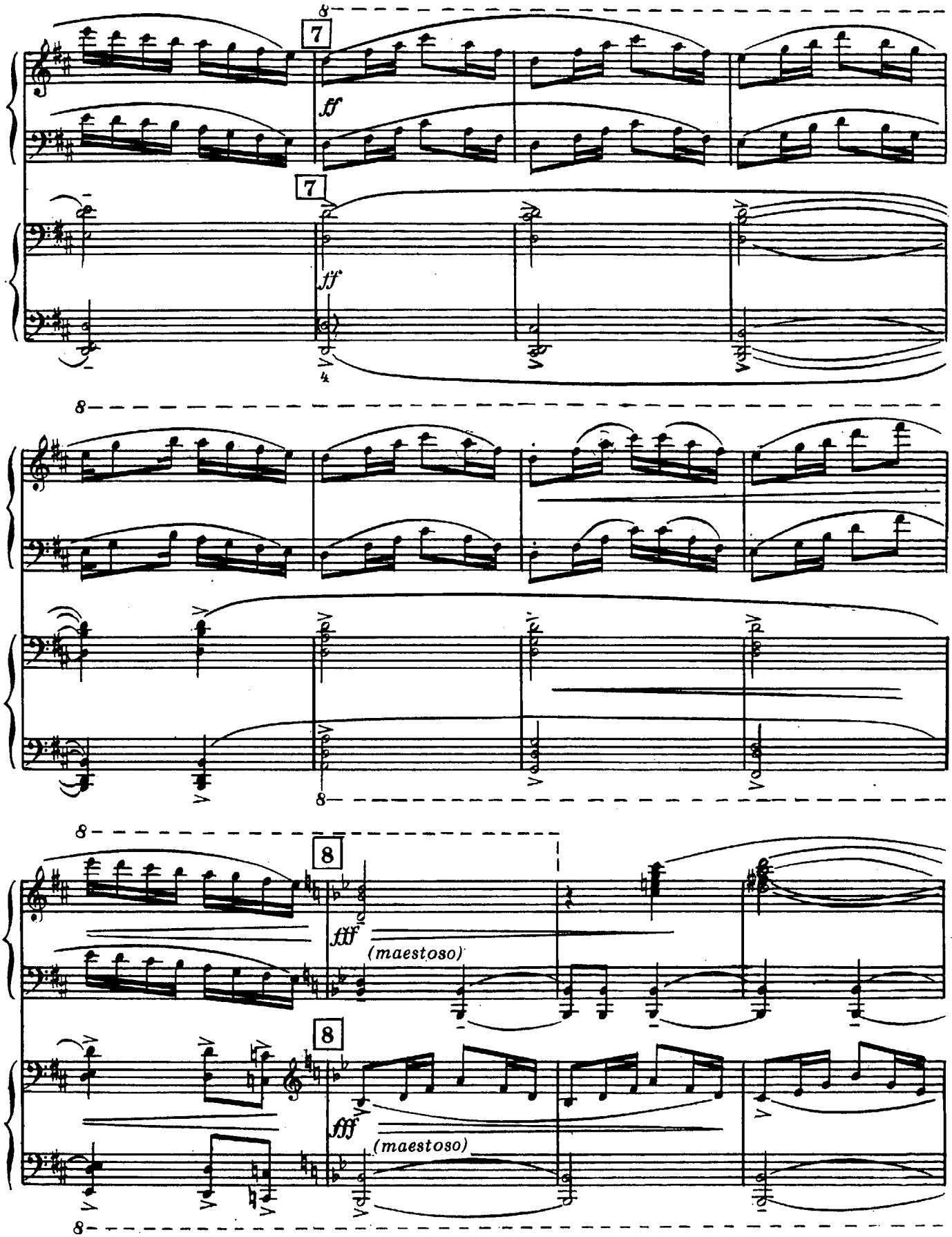
X. OTCA
H. OTSA
1980

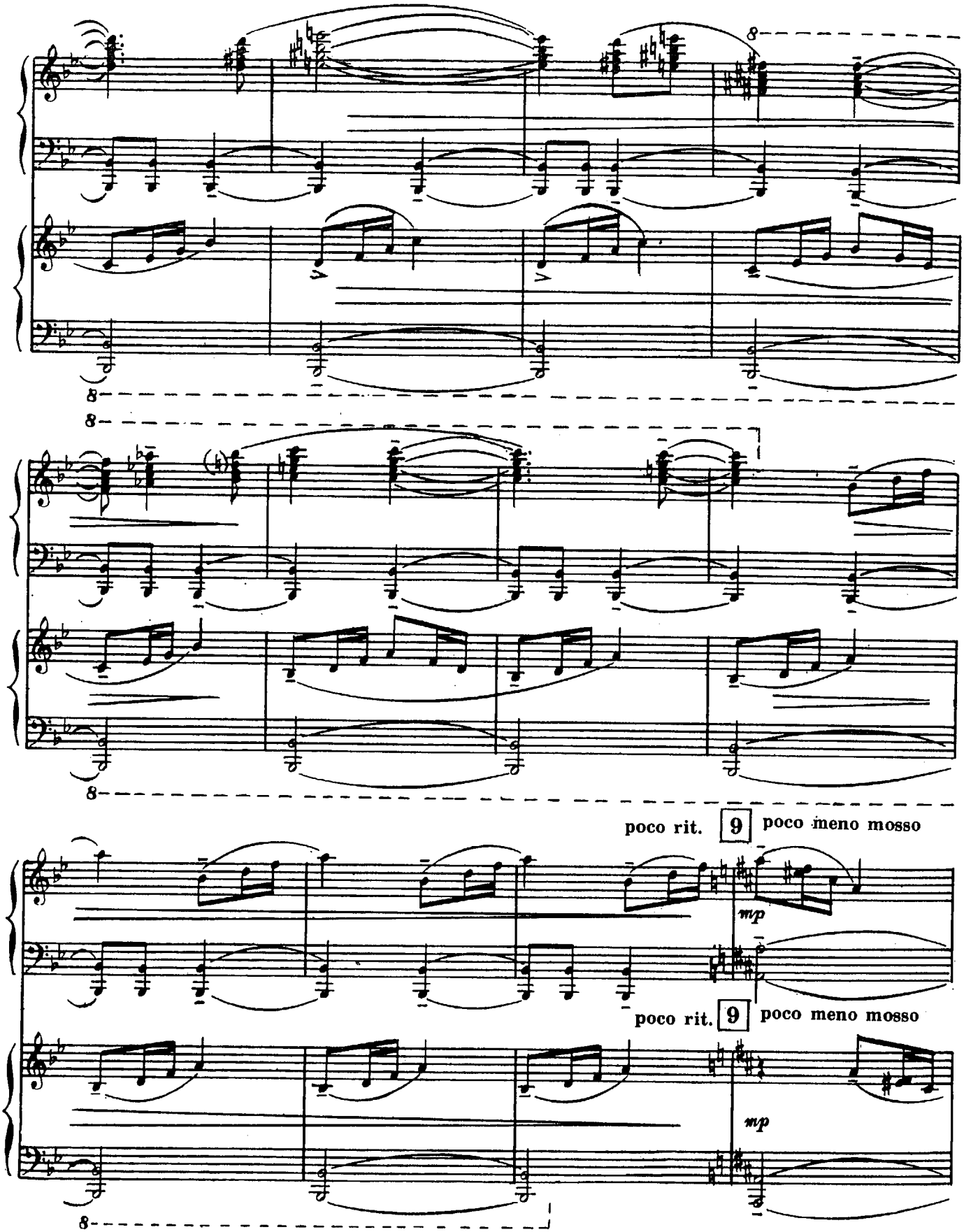


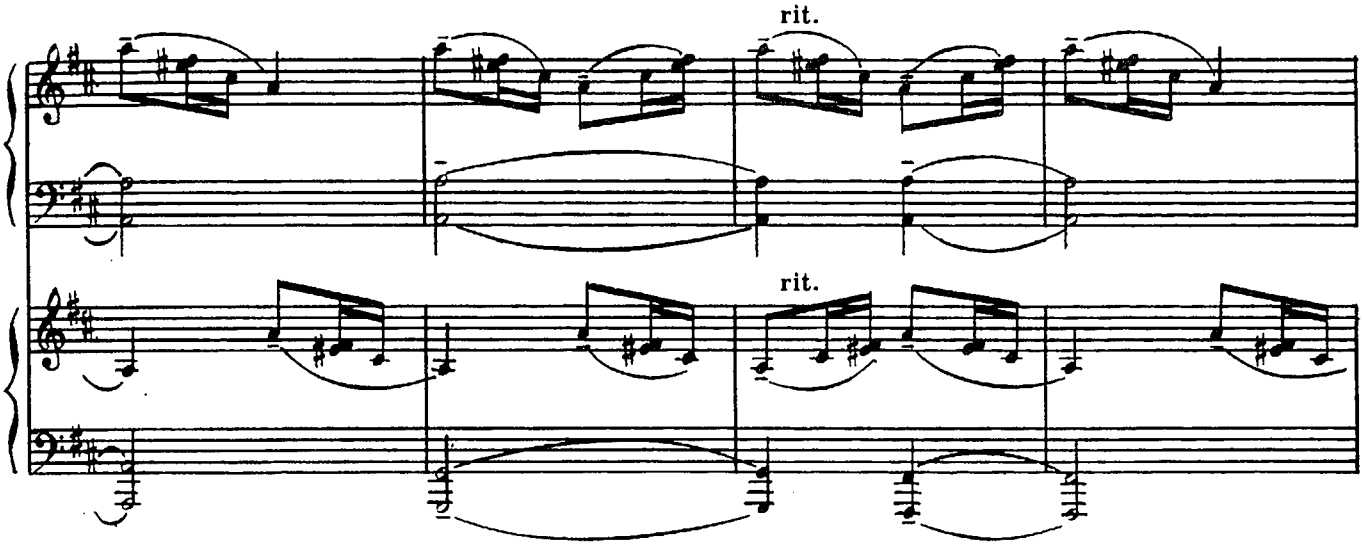

3
mp
3
mp

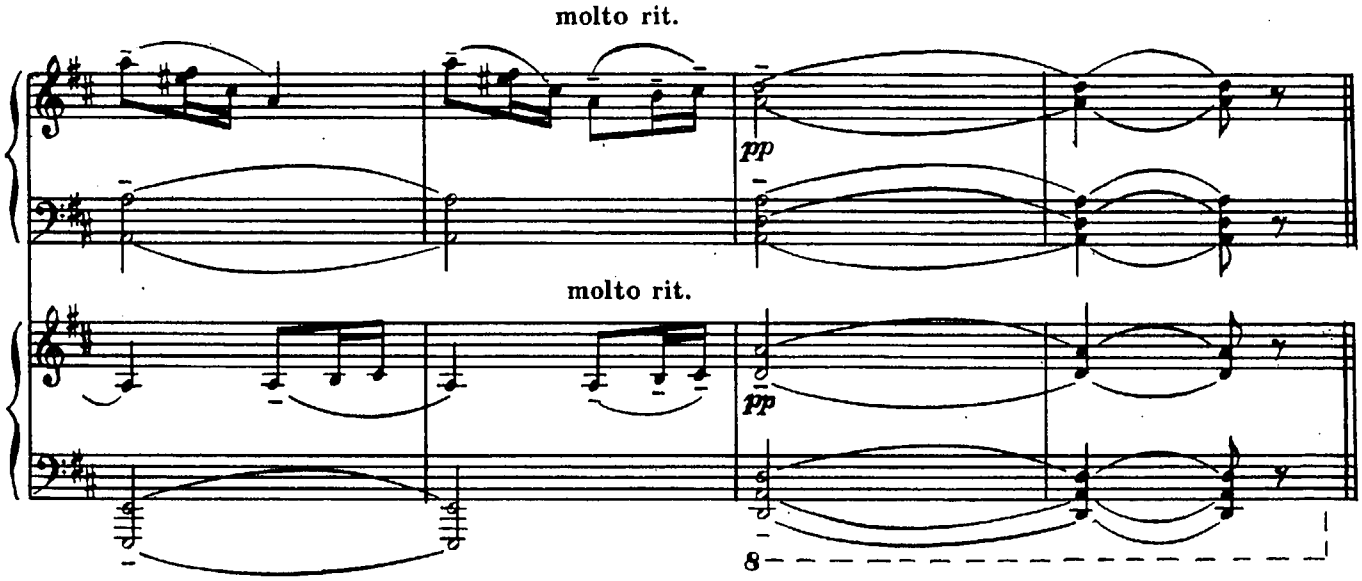

4
mf
4
mf
5
f
5
f


6
poco più forte
6
poco più forte


7
ff
7
ff
8
8
8
8
fff
(maestoso)
8
fff
(maestoso)
8

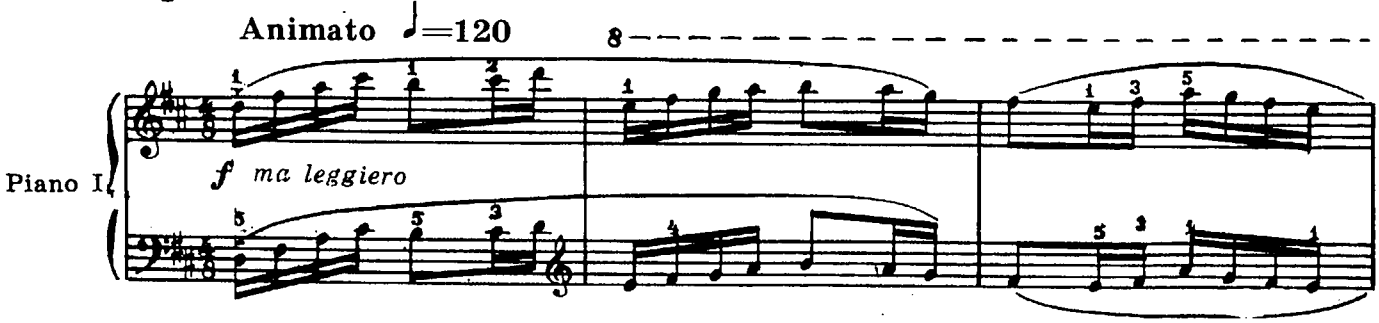

8
8
8
poco rit.
9
poco meno mosso
mp
poco rit.
9
poco meno mosso
mp
8

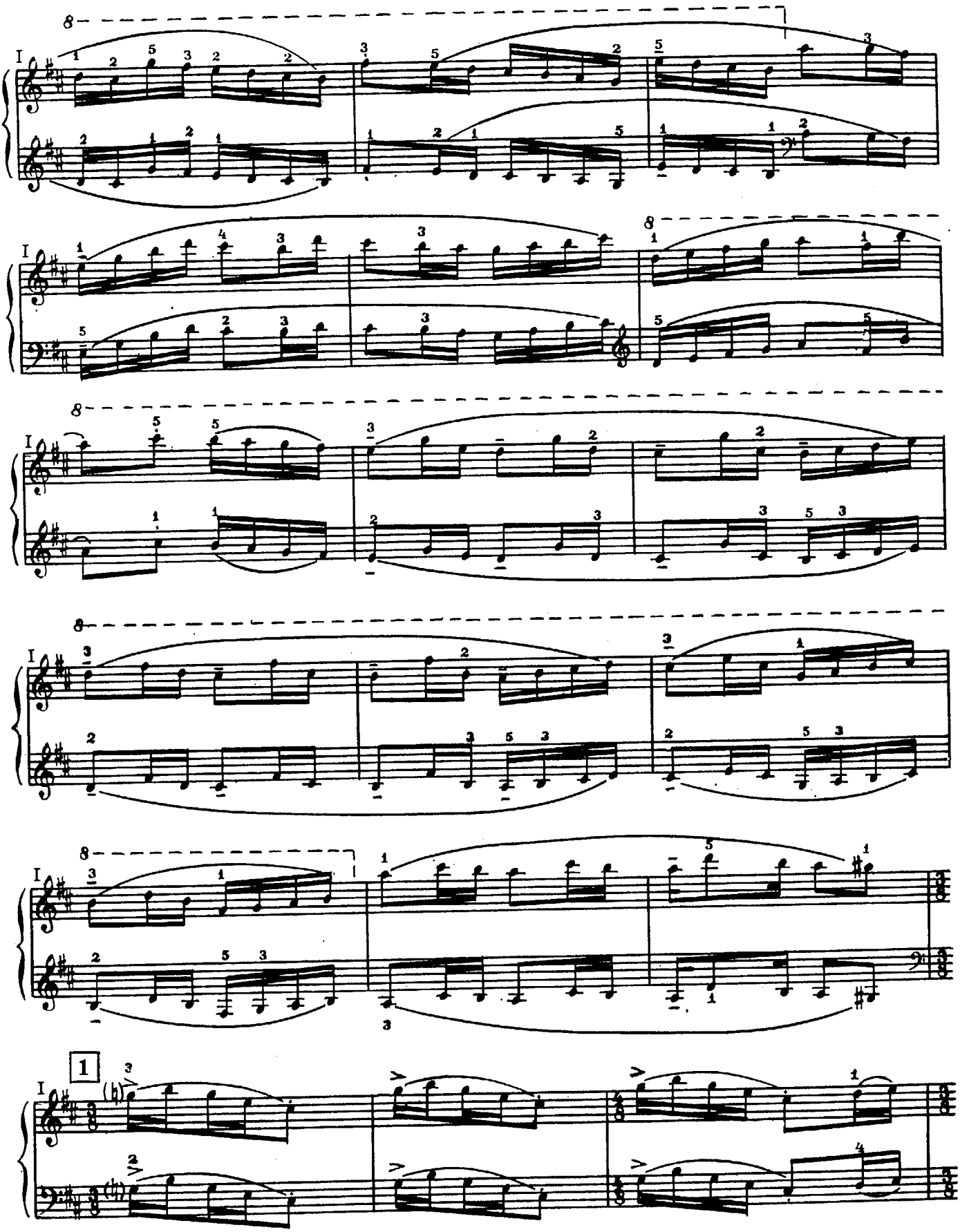


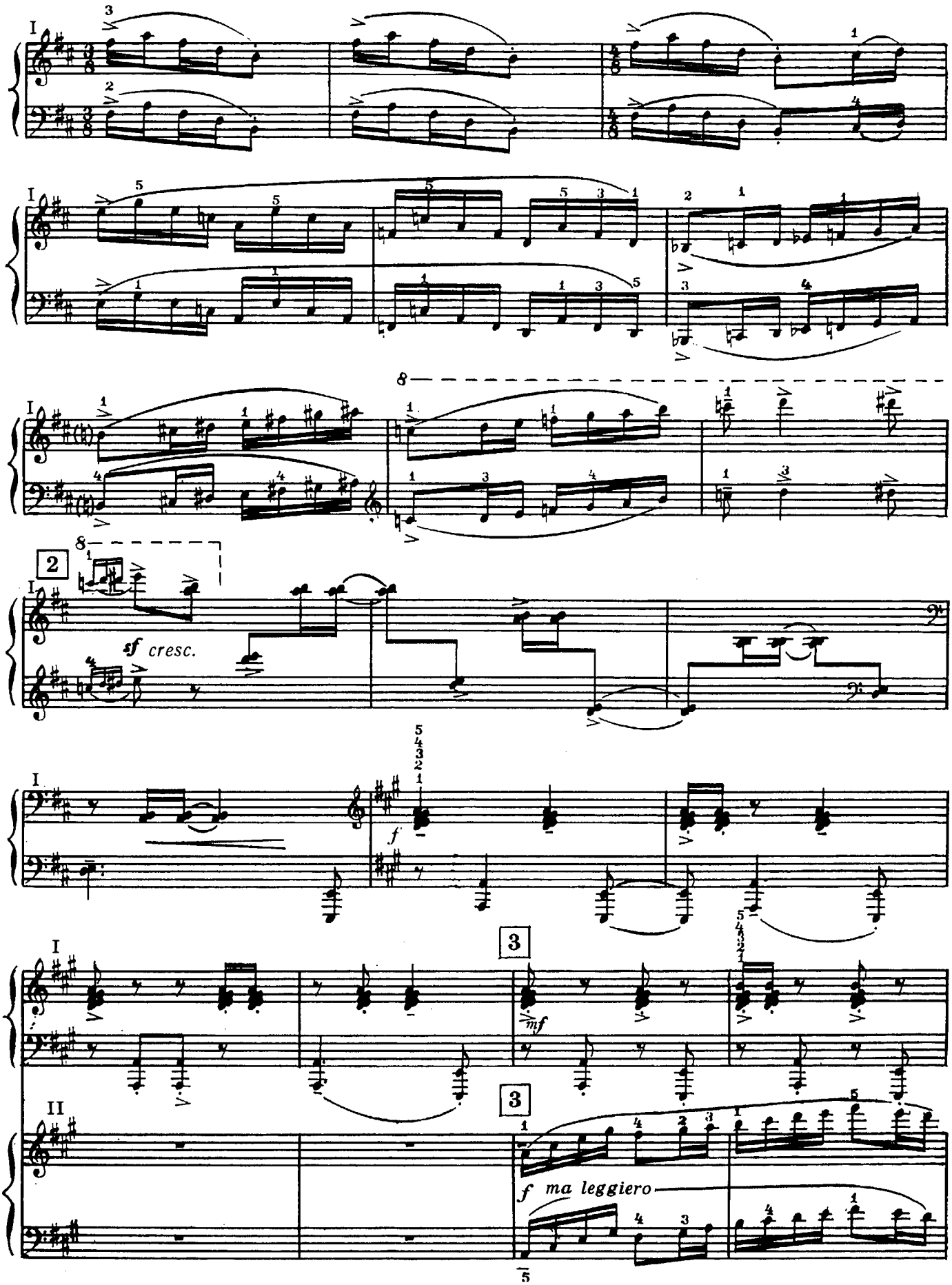


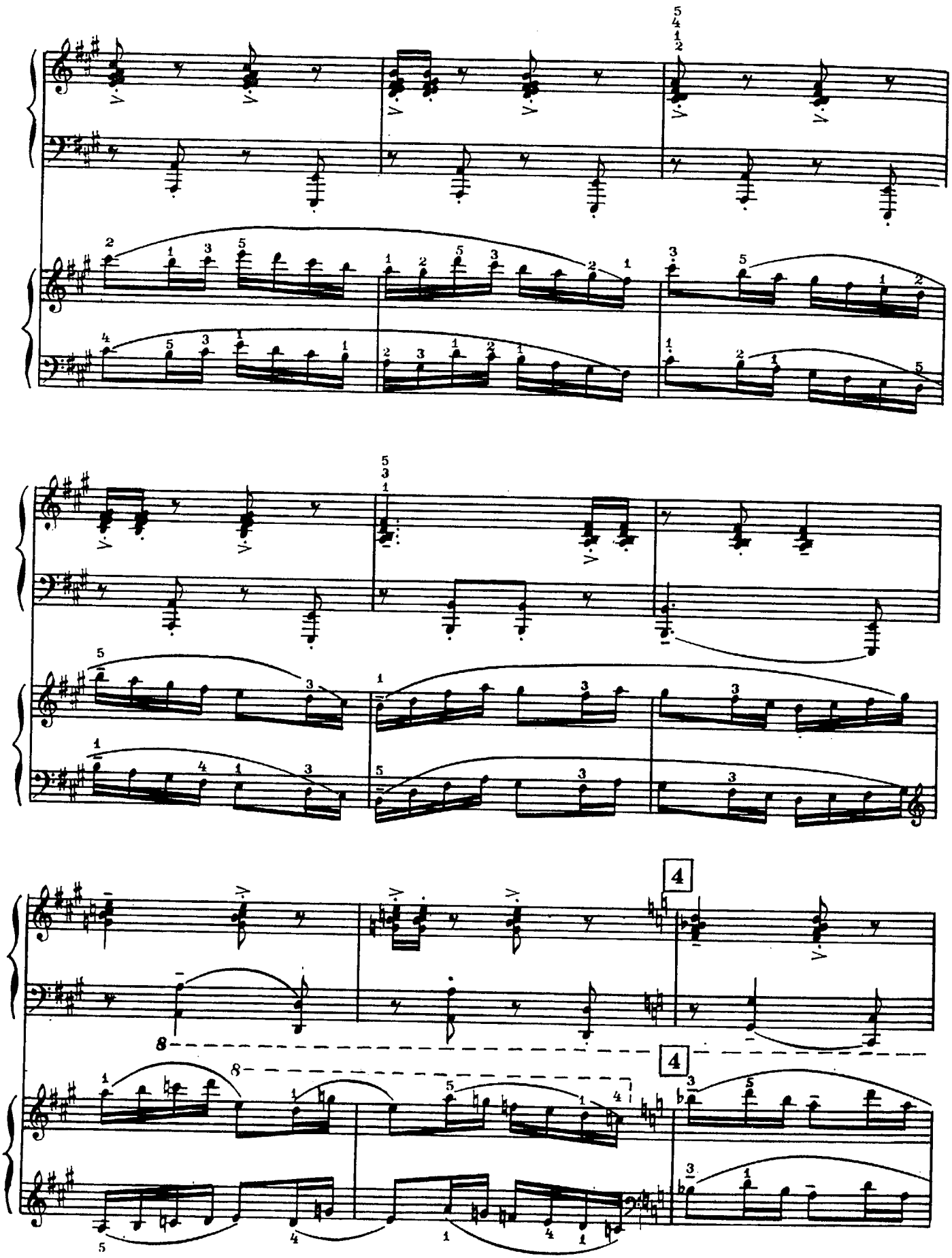
Fuga

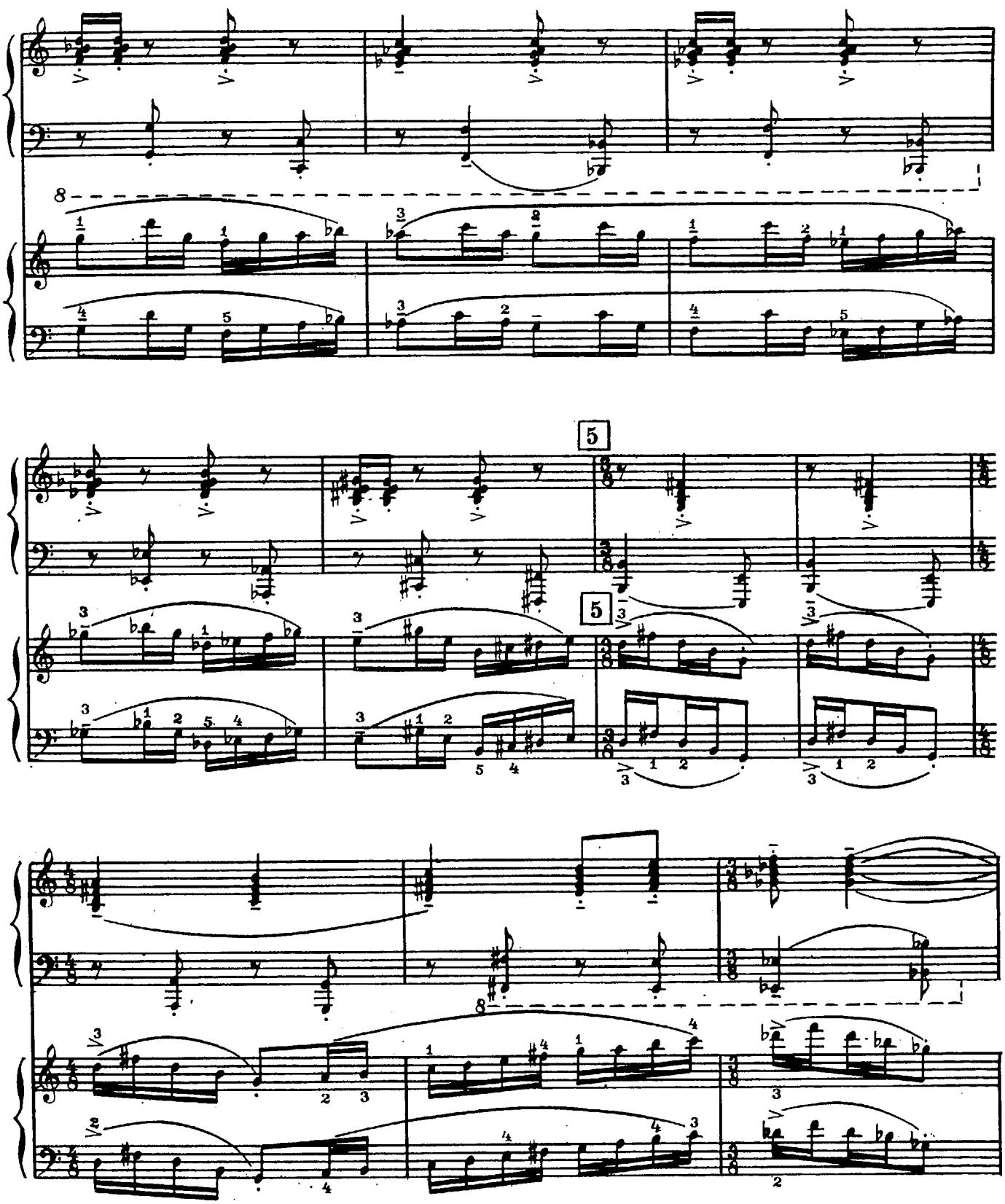
Animato ♩=120

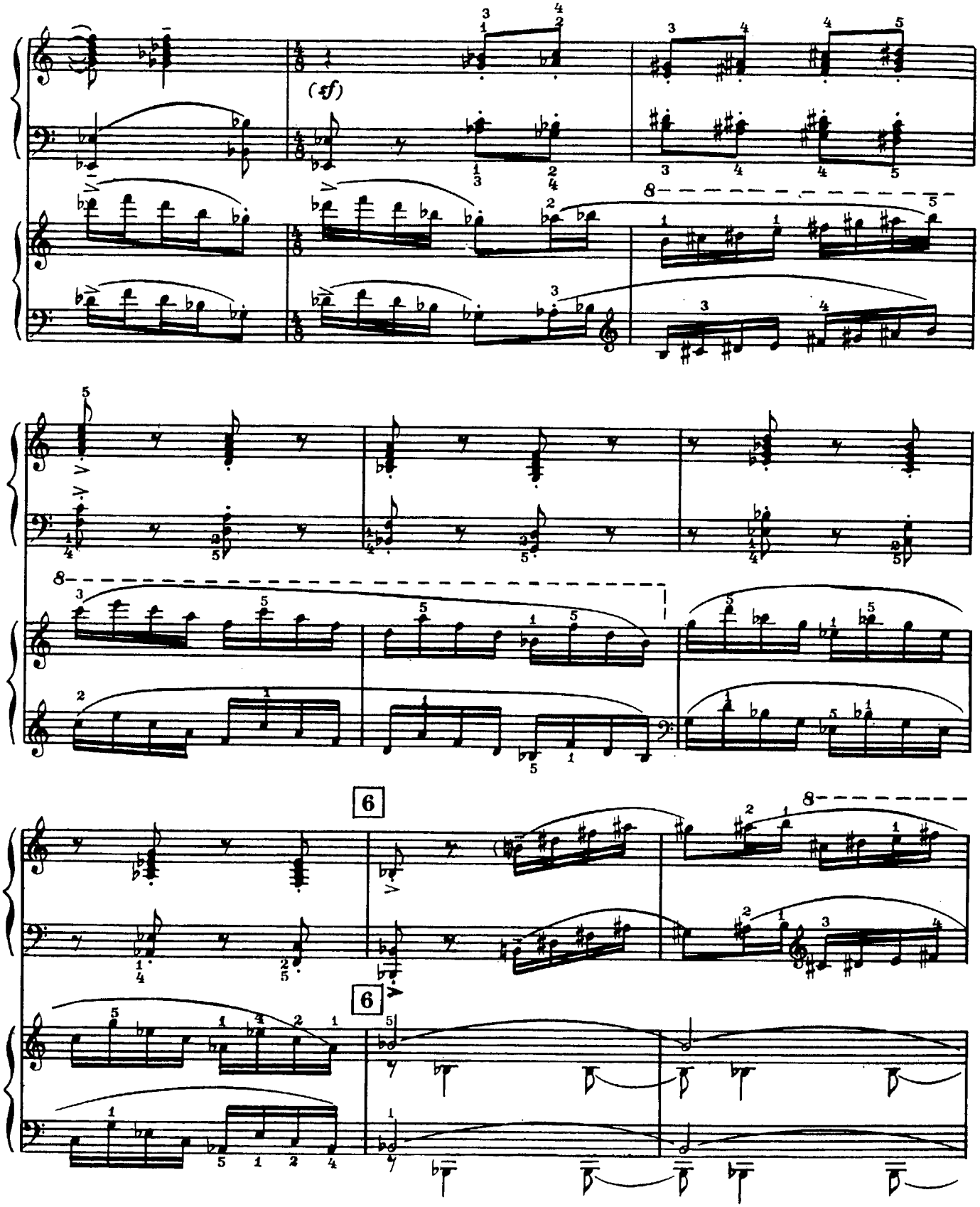


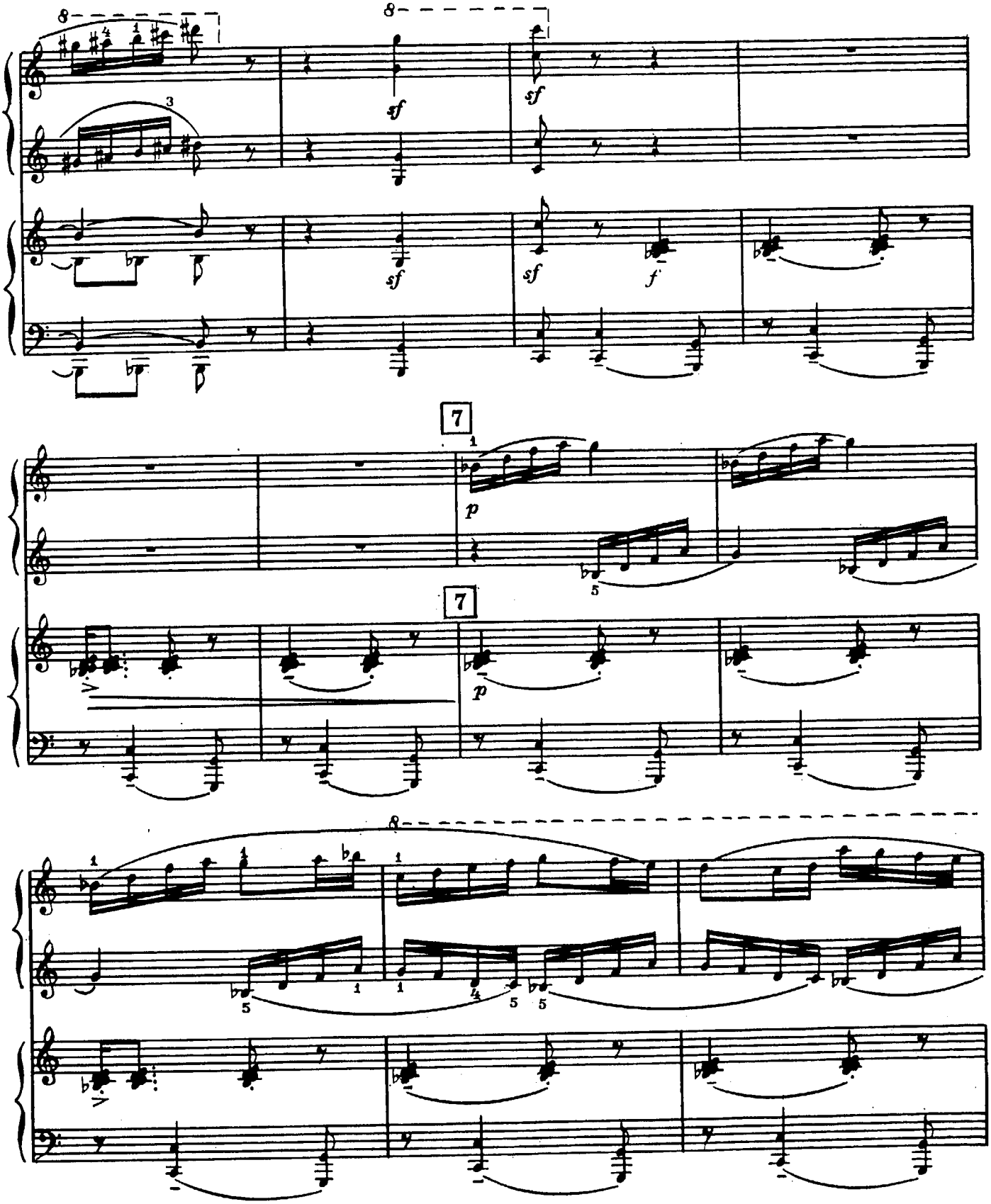


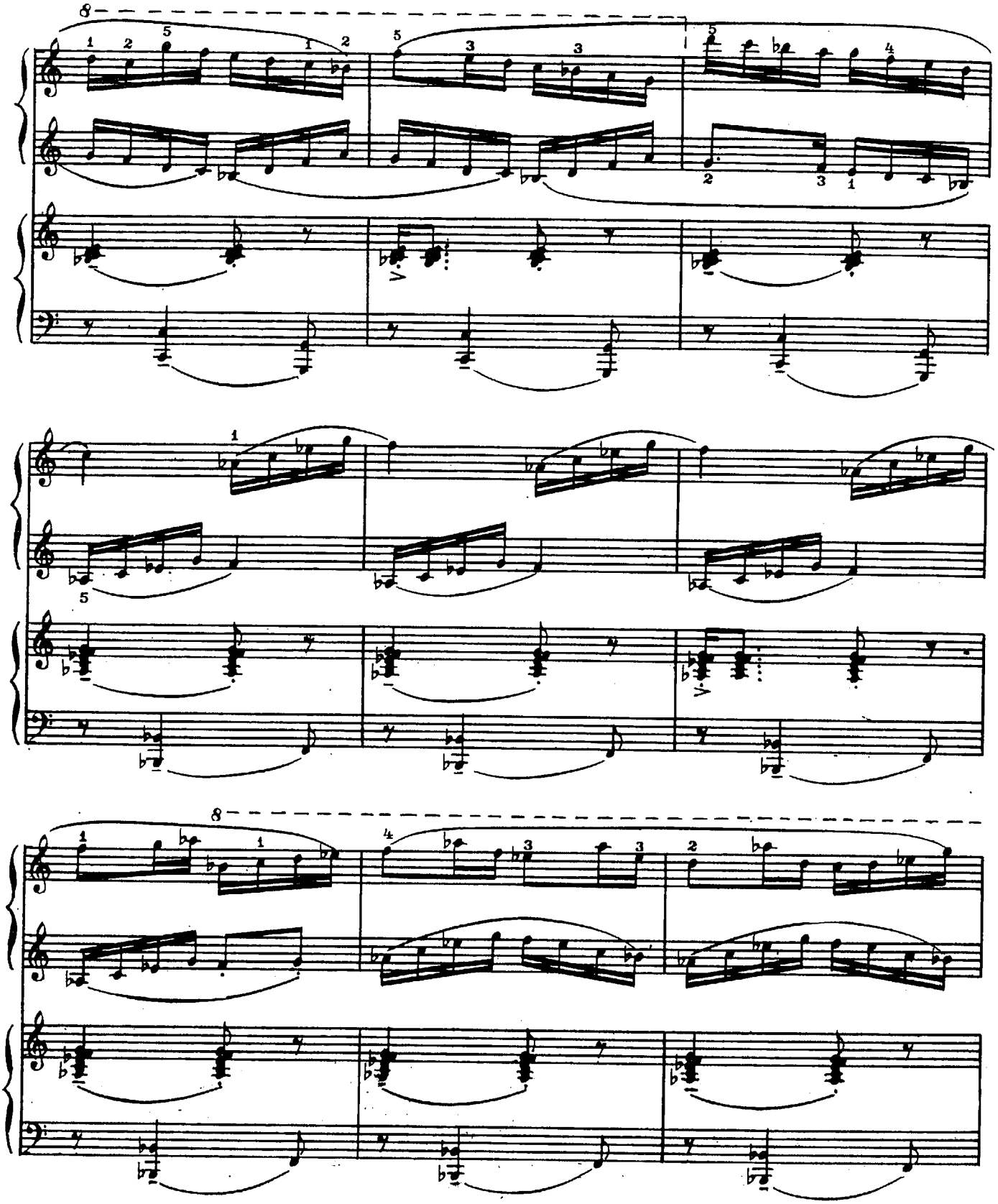

I
II
2
3
8
sf cresc.
f
mf
f ma leggiero

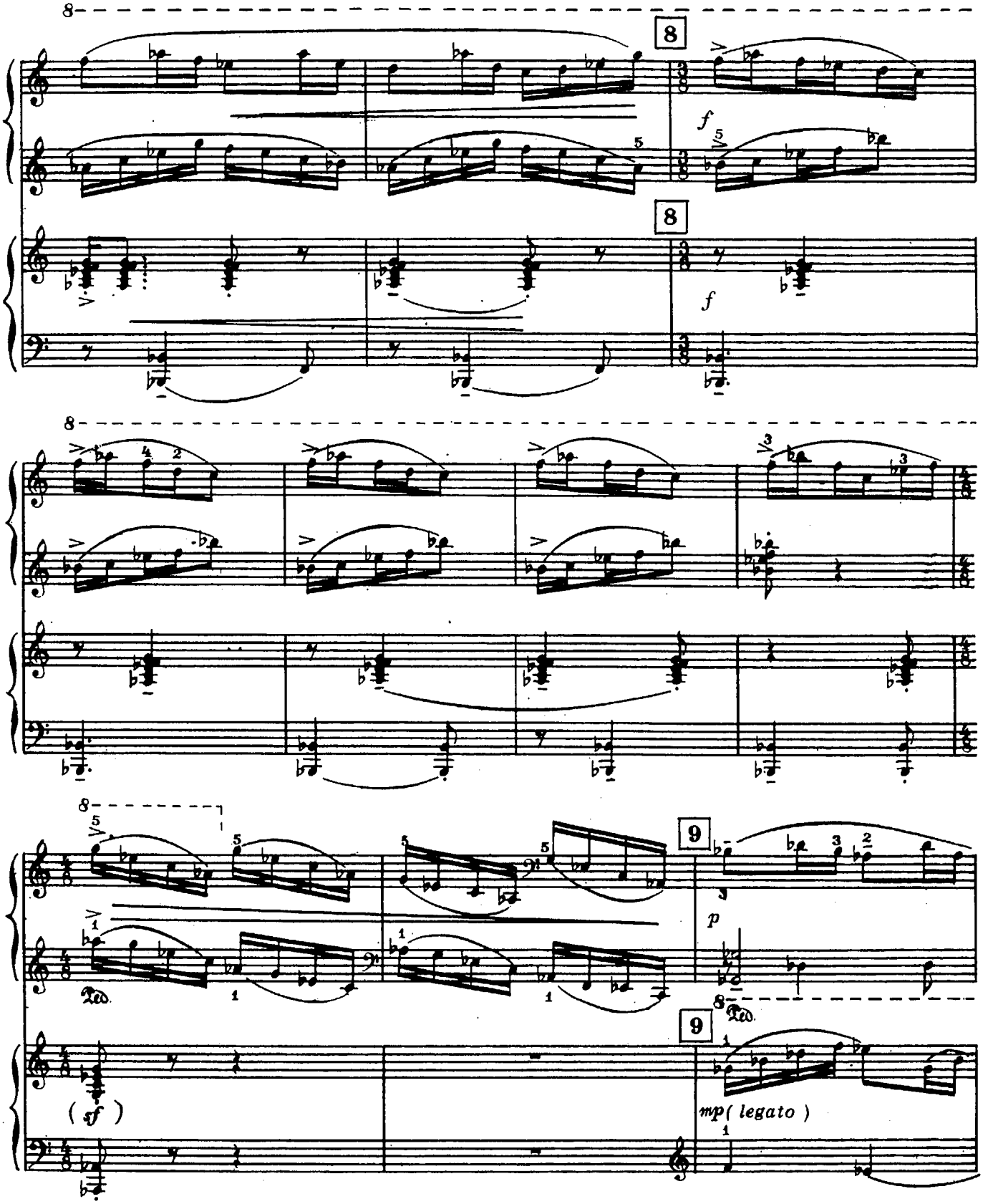


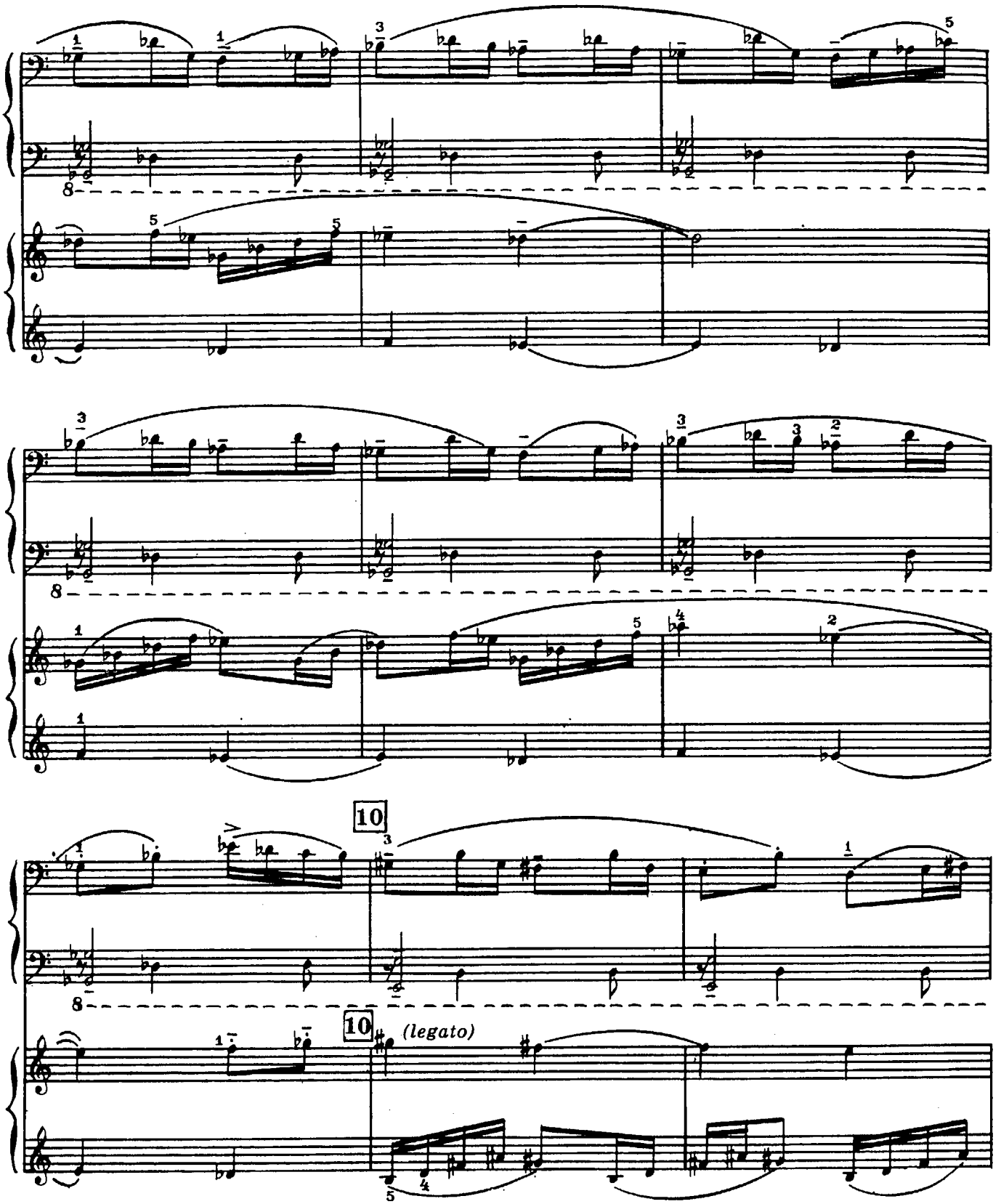


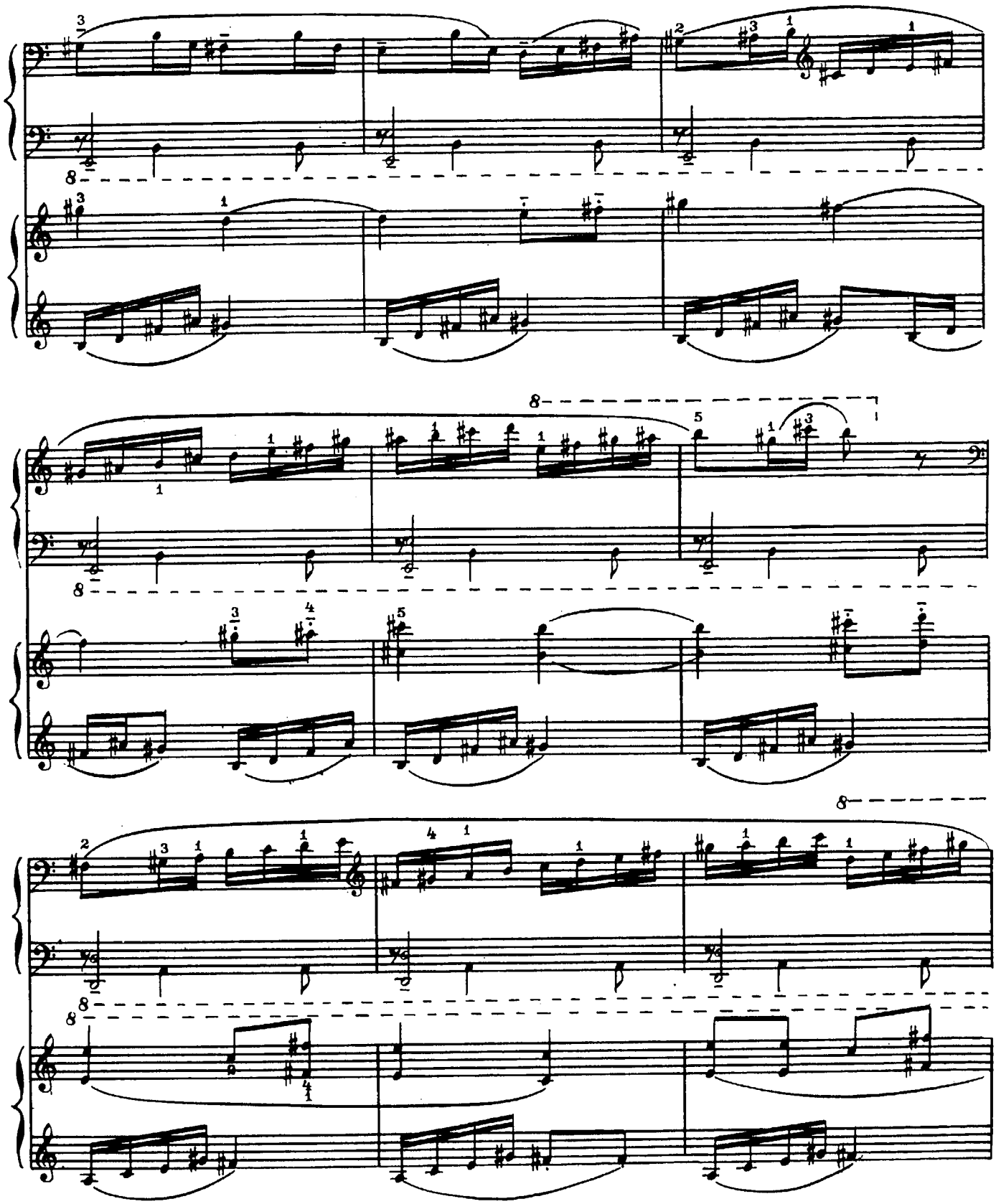

(sf)
8
6
6

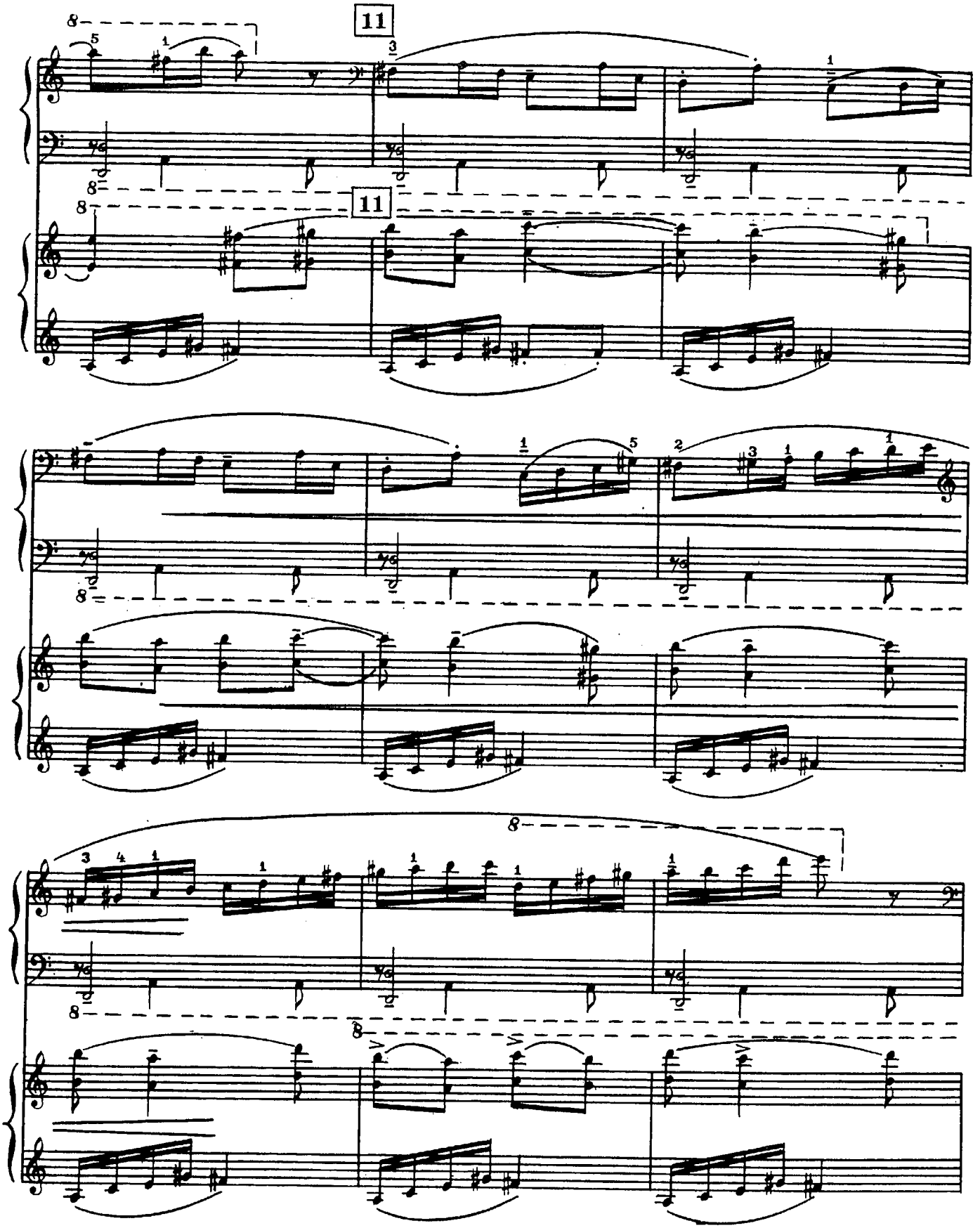

8
8
sf
sf
sf
sf
f
7
p
7
p
8

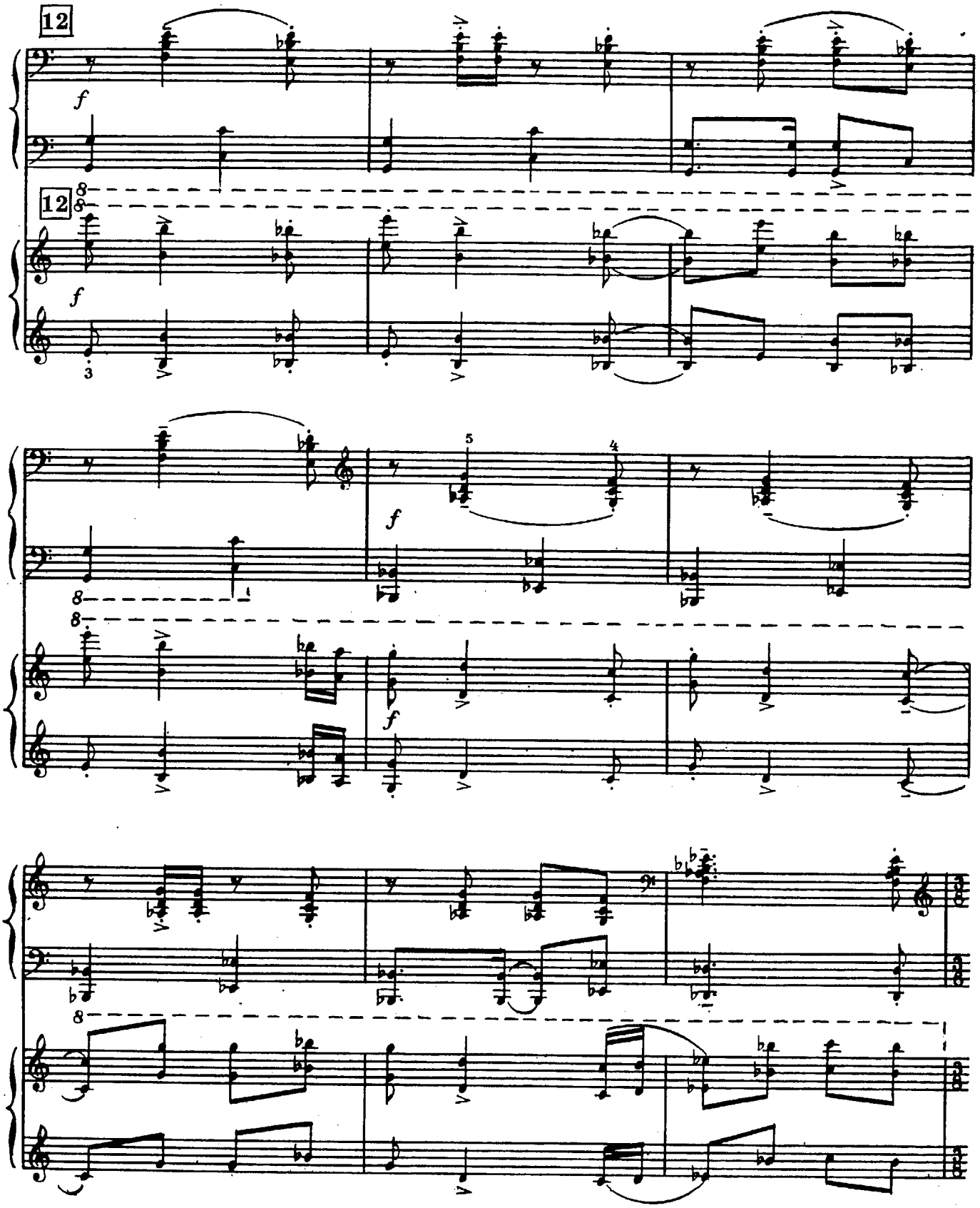


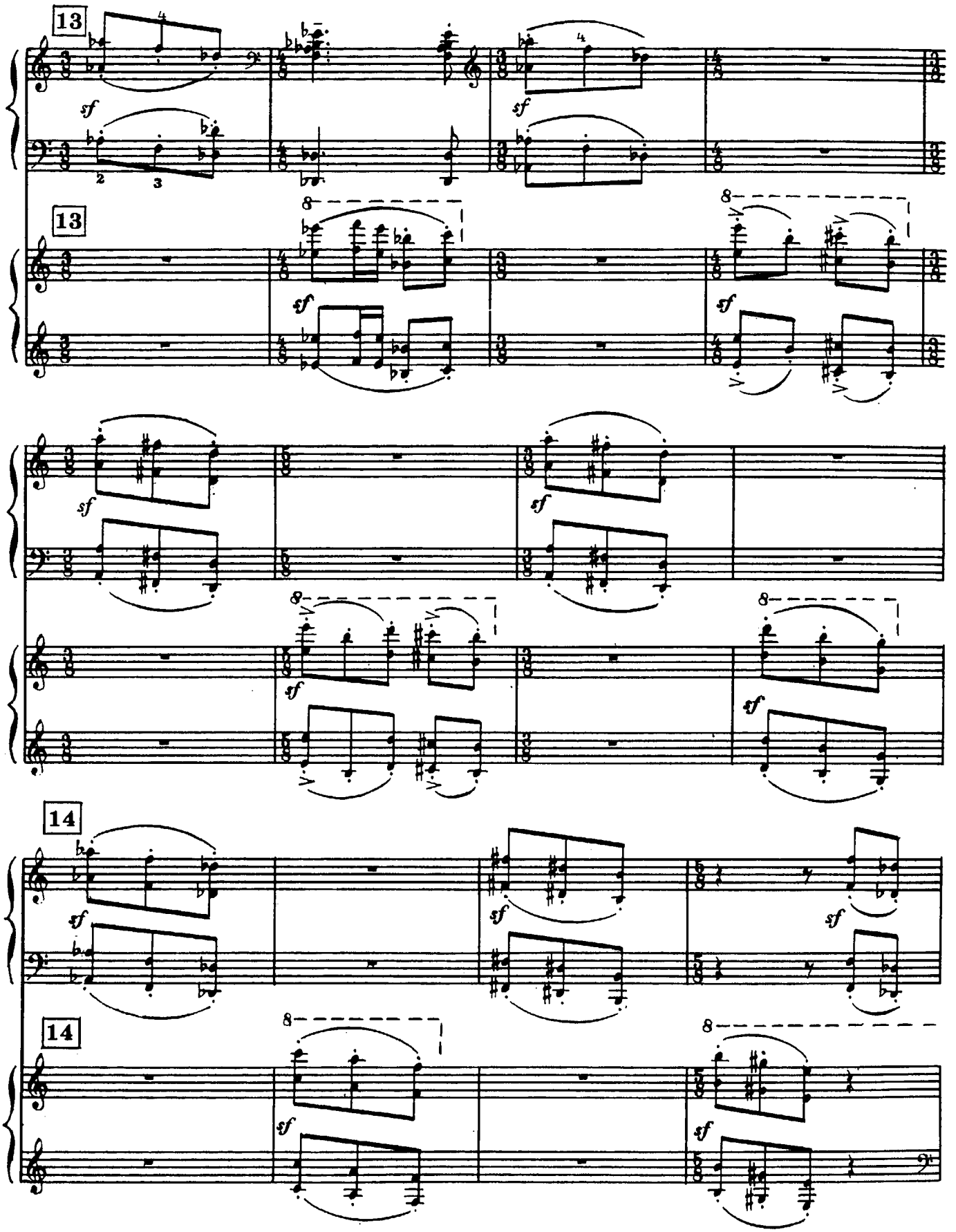

8
f
8
f
8
9
p
Ped.
9
Ped.
(sf)
mp (legato)

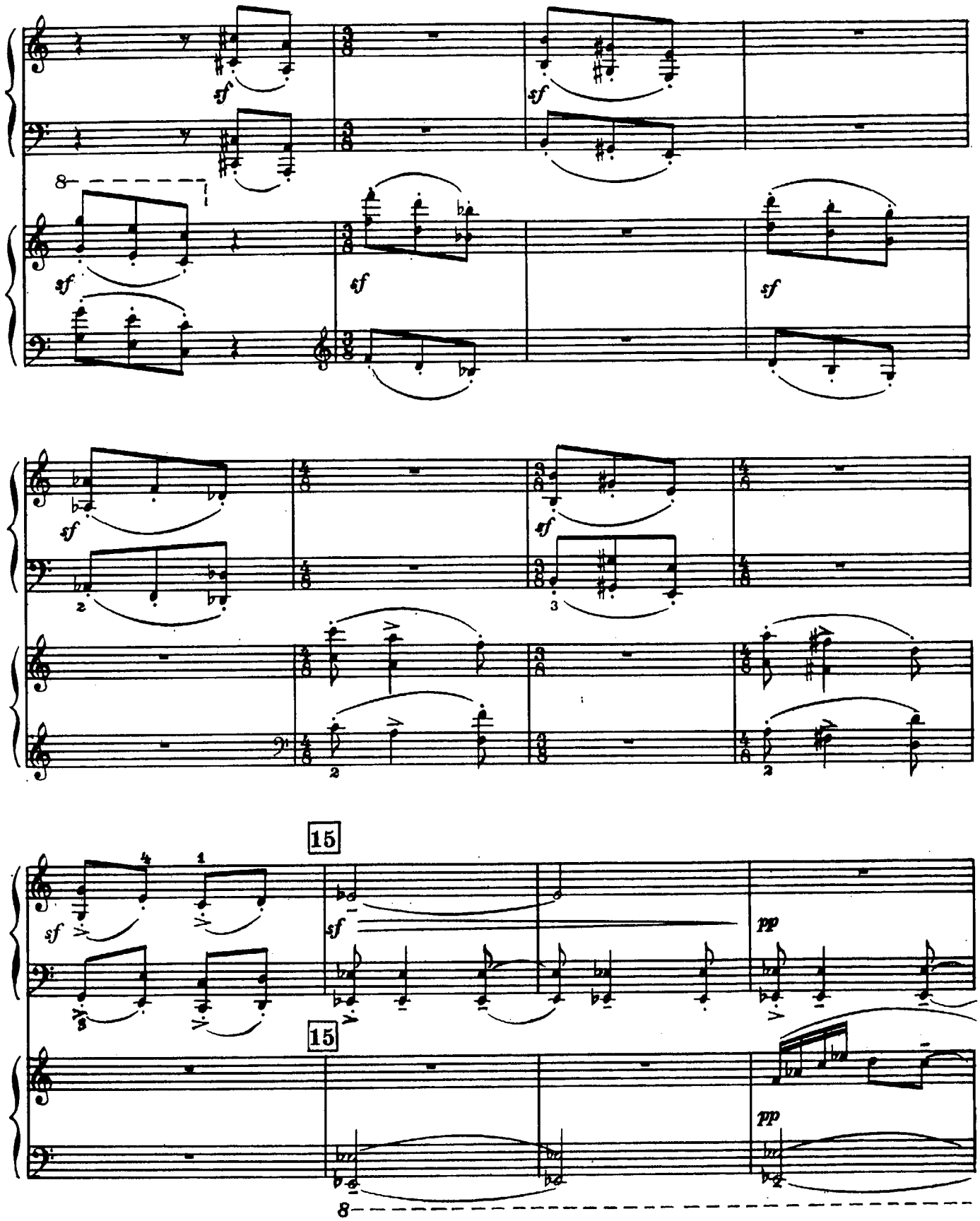

10
10
(legato)

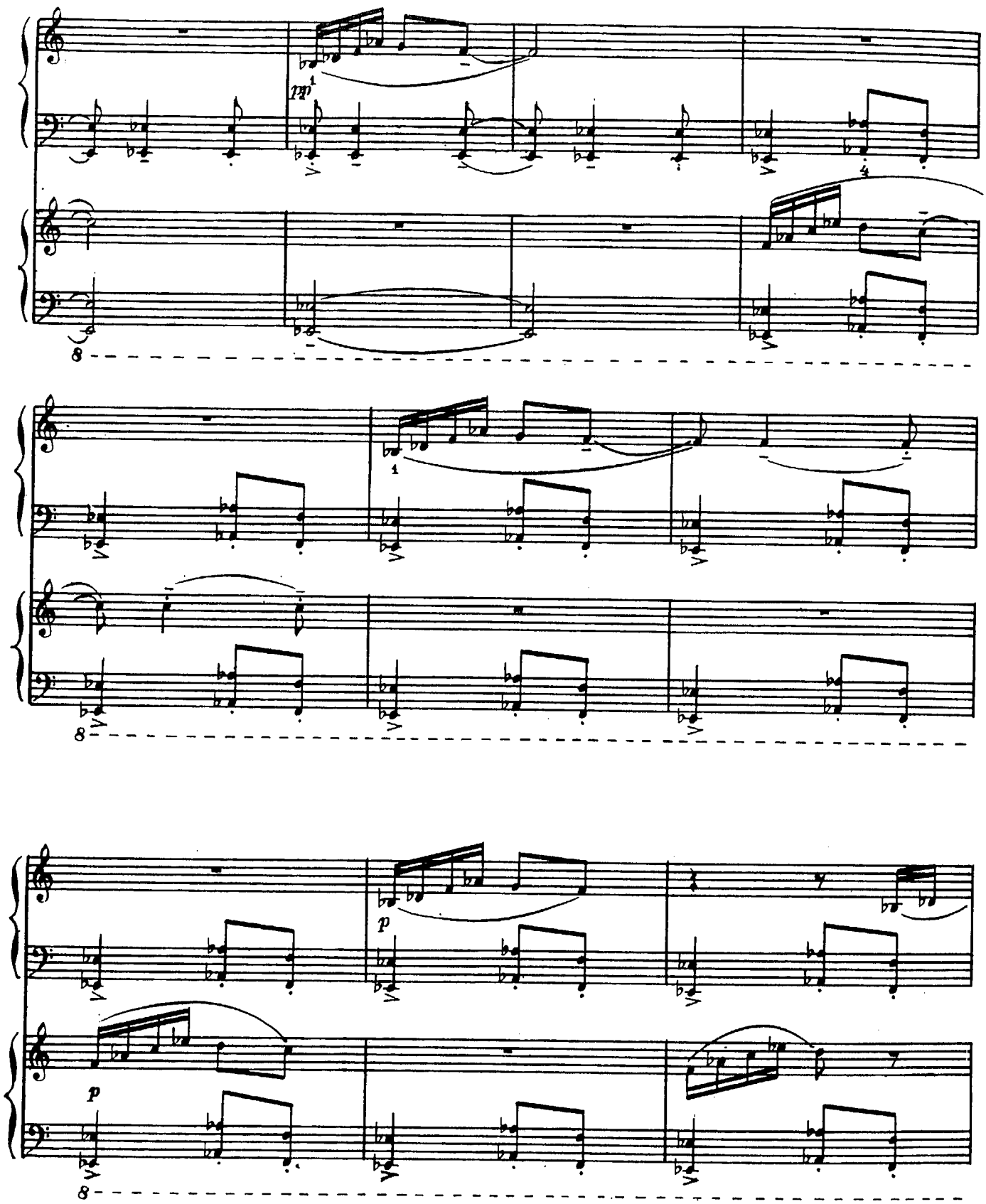


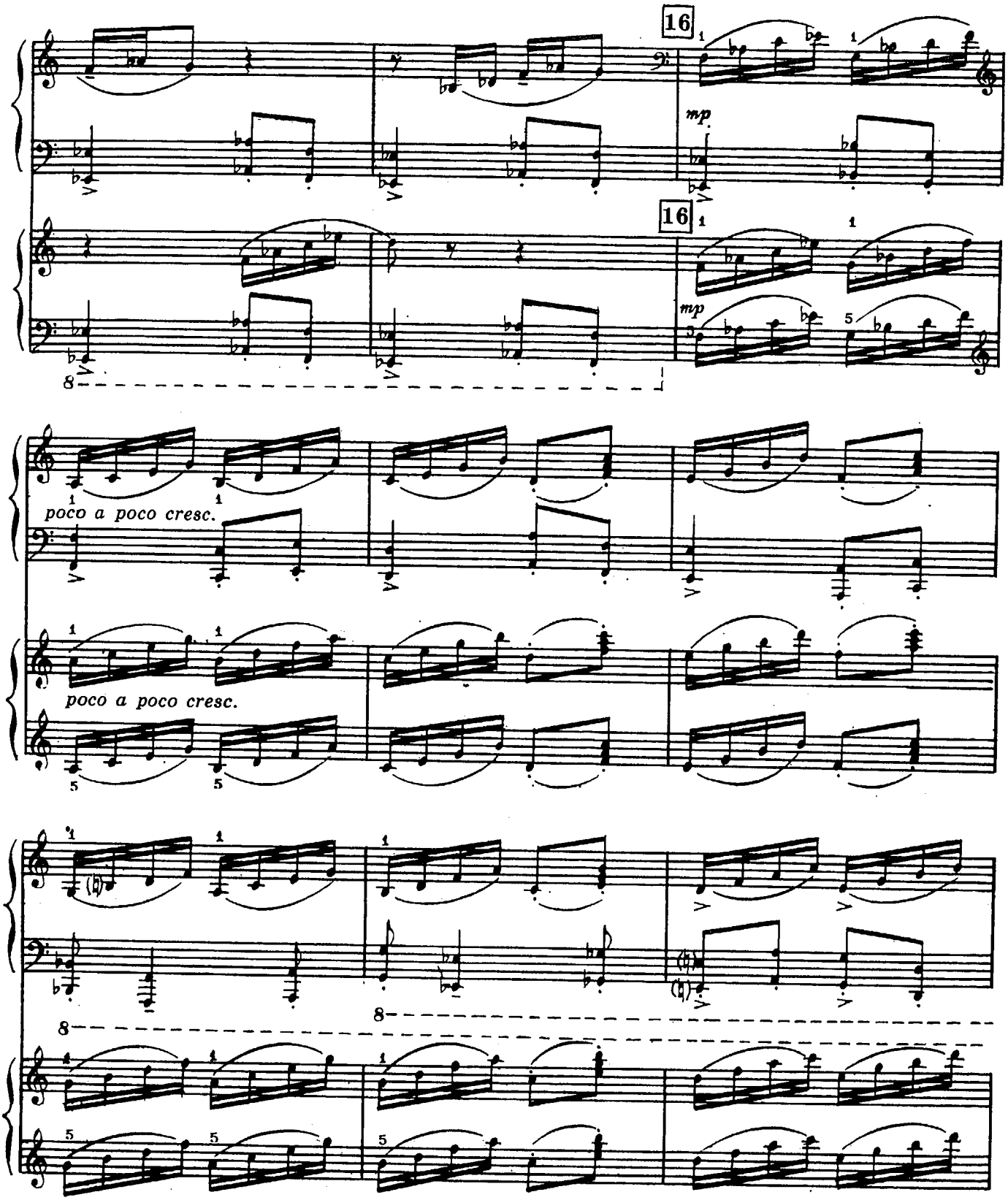

11
11

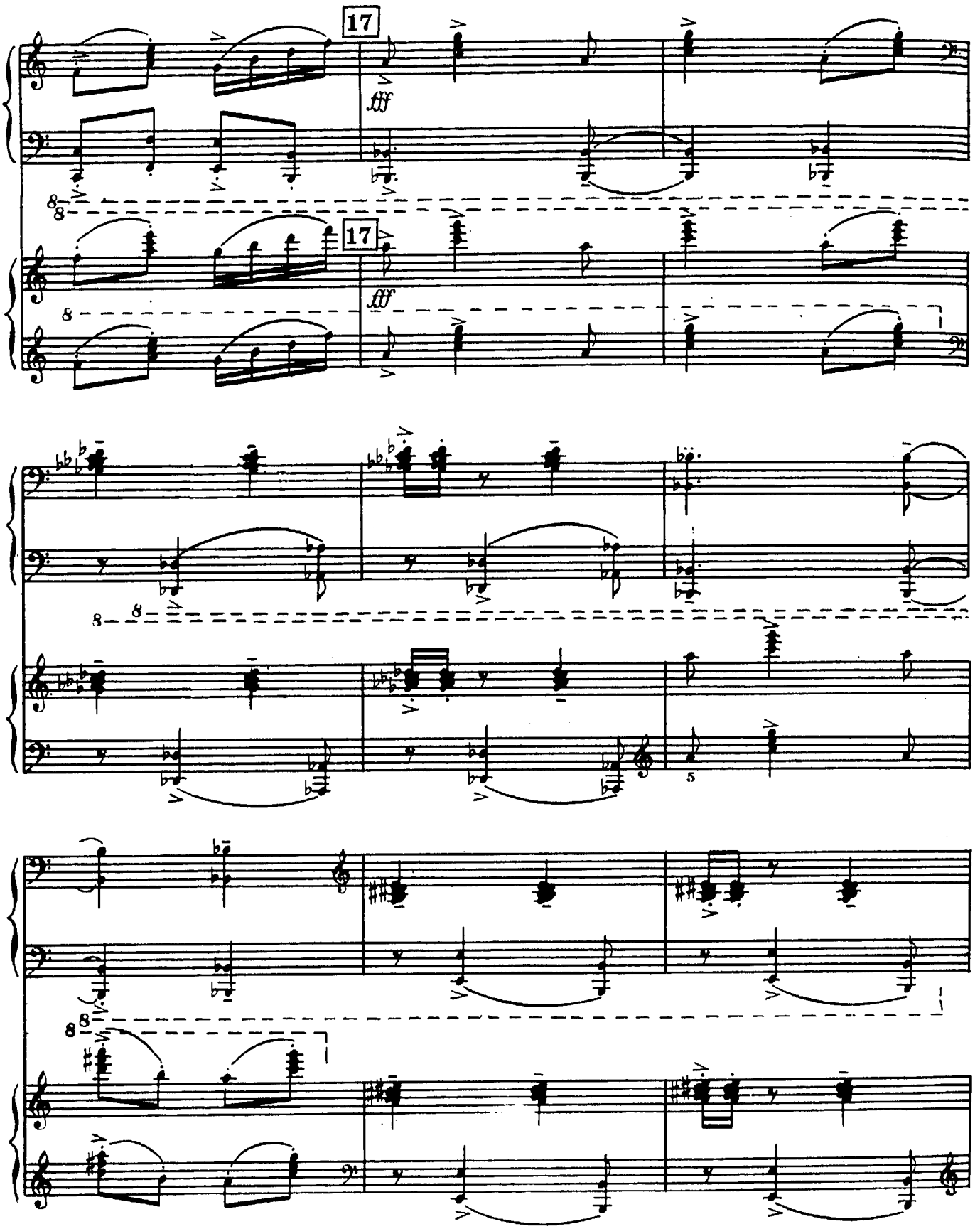

12
f
12
f
f
f

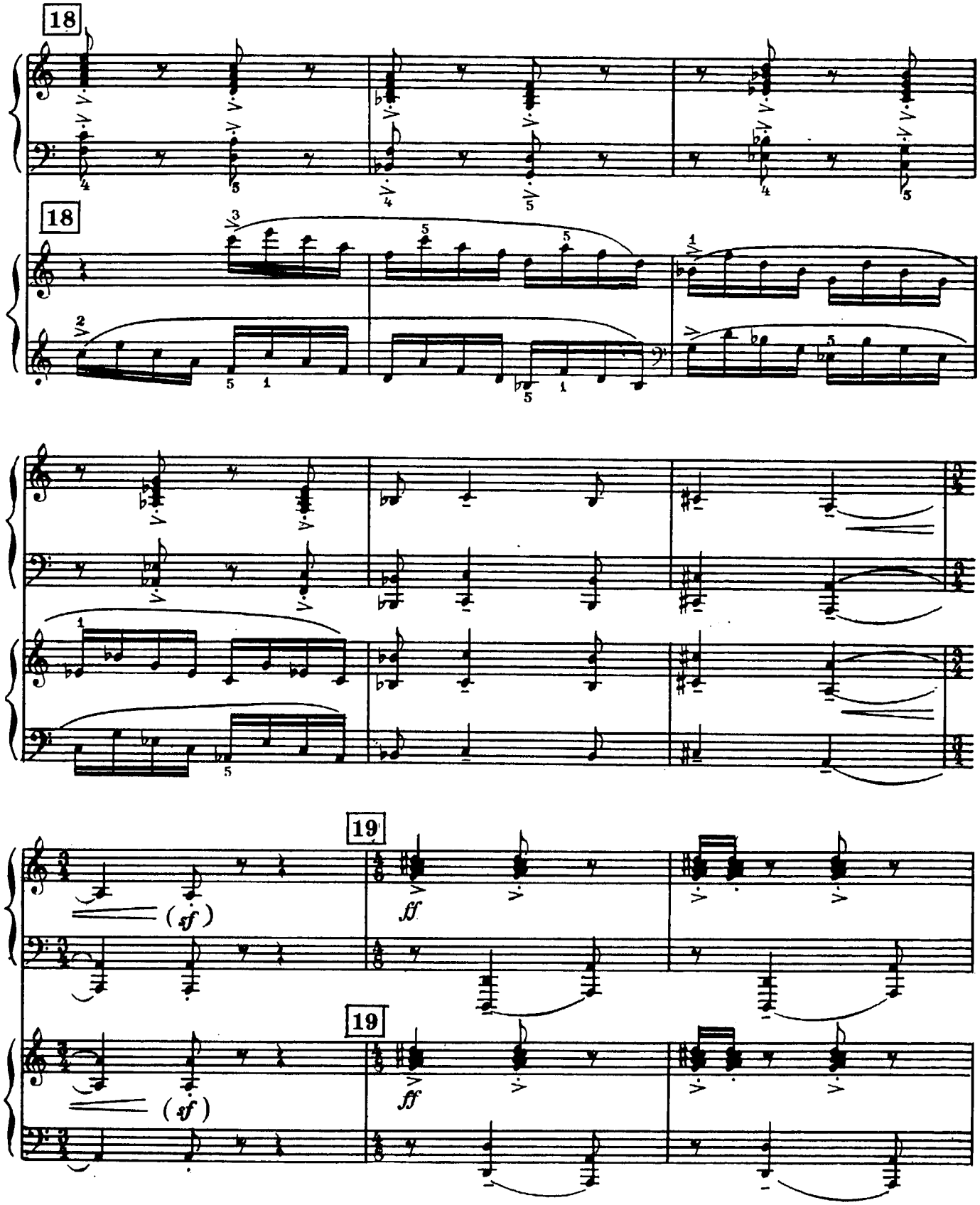

13
sf
13
sf
14
sf
14
sf

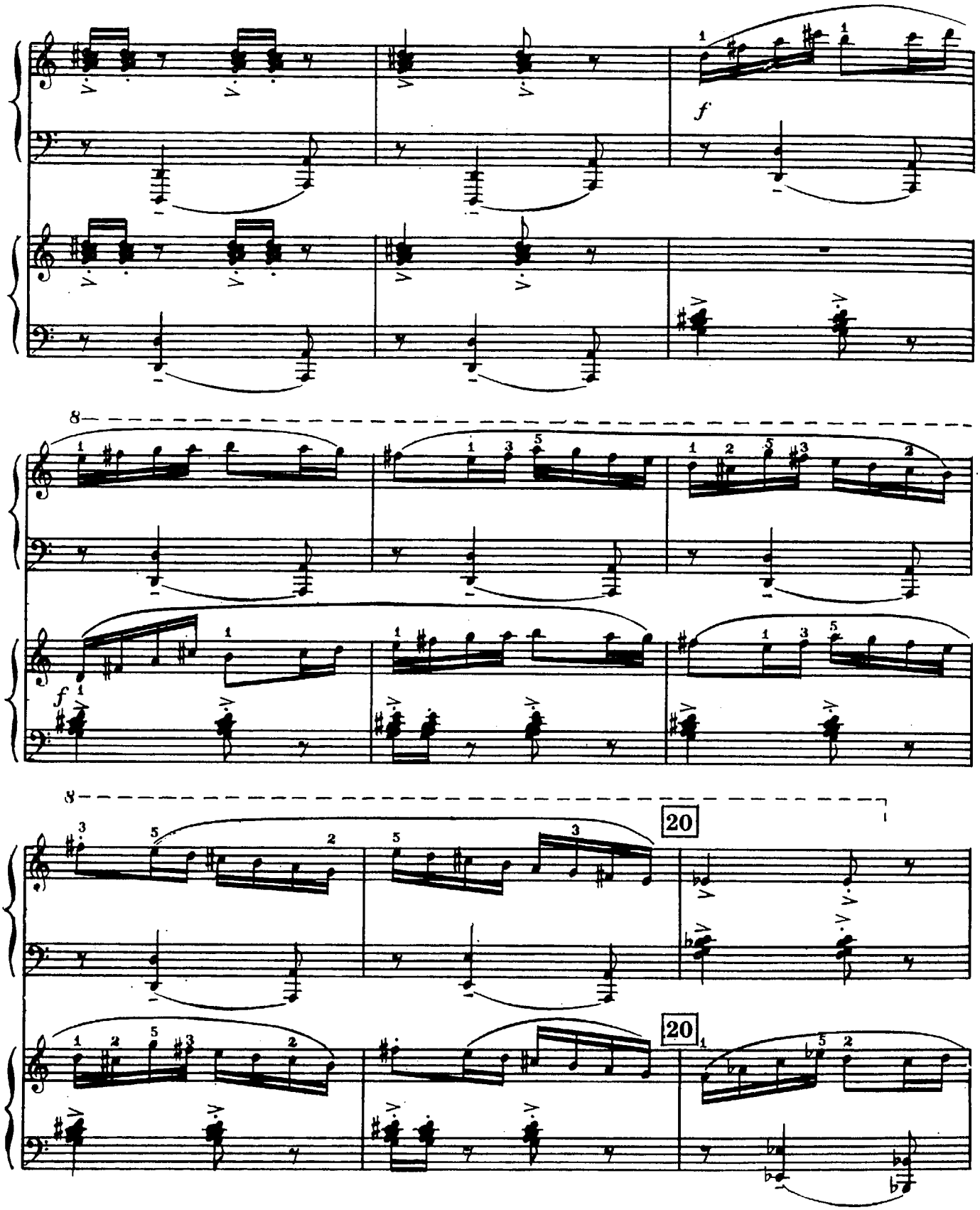

sf
8
15
pp

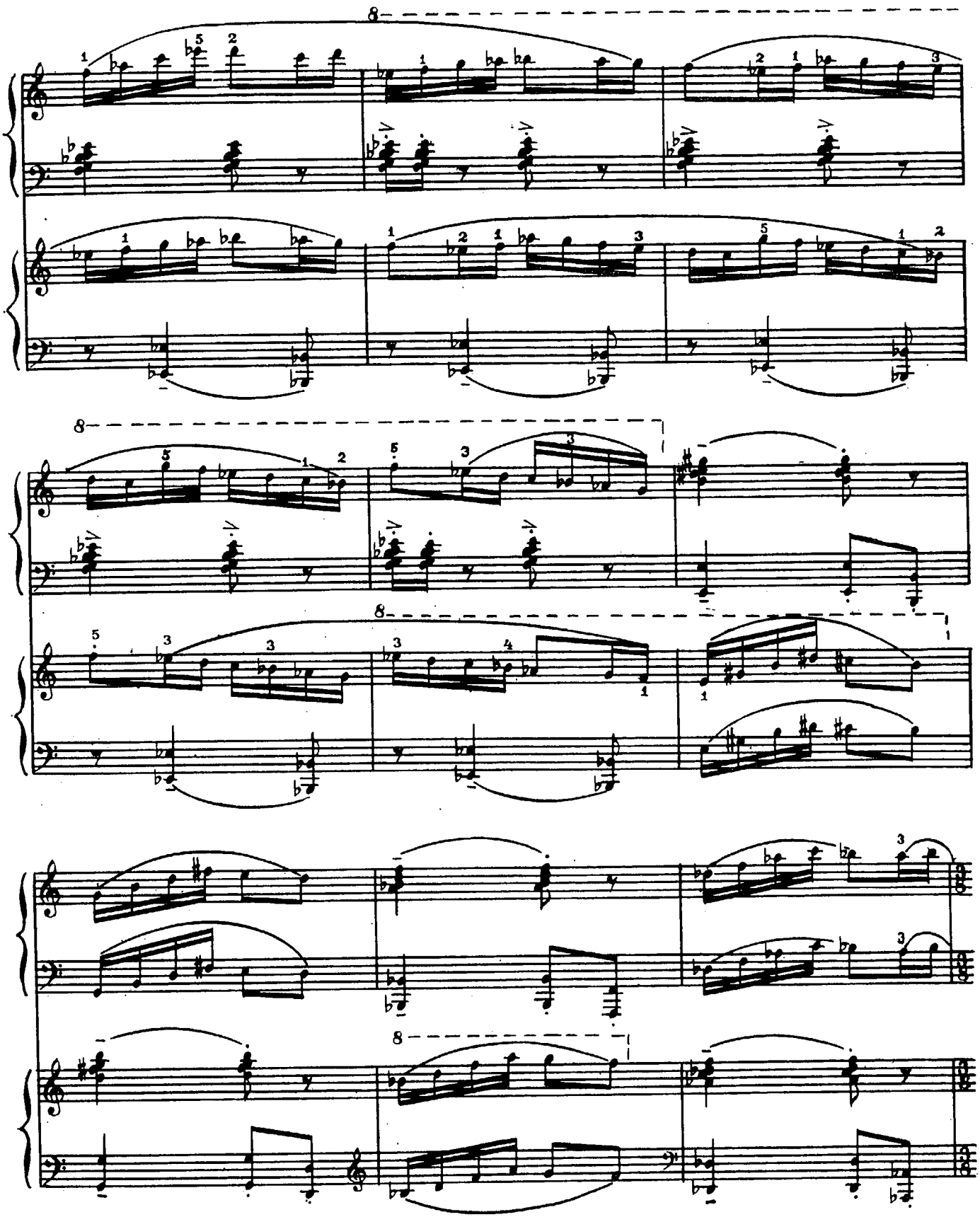

pp
8
1
8
p
p
8

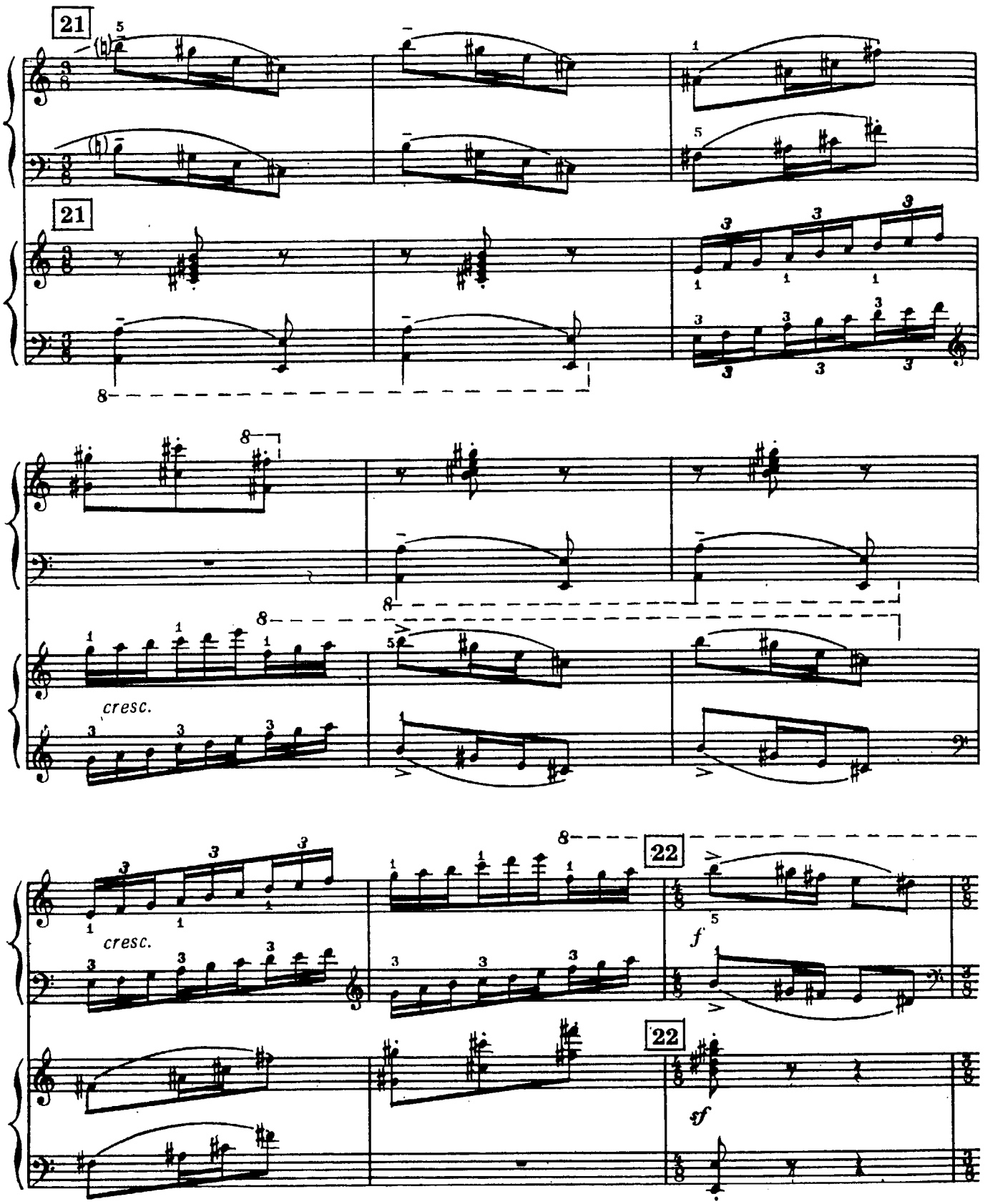

16
mp
16
mp
poco a poco cresc.
poco a poco cresc.

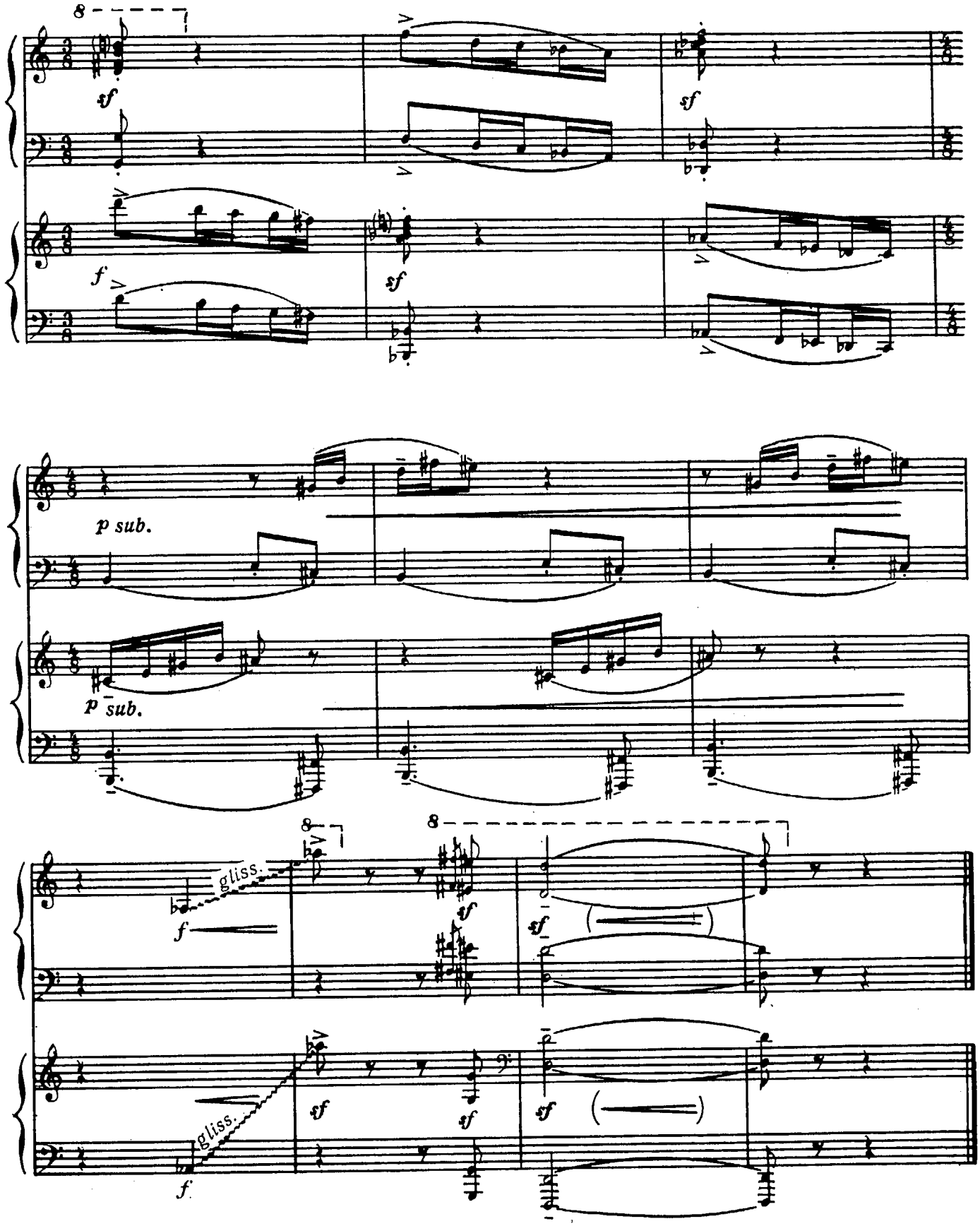

17
fff
8
17
fff
8
8
5
8
8


18
18
19
(sf)
ff
19
(sf)
ff


f
8
f
8
20
20




21
21
8
8
8
cresc.
cresc.
22
22
f
sf

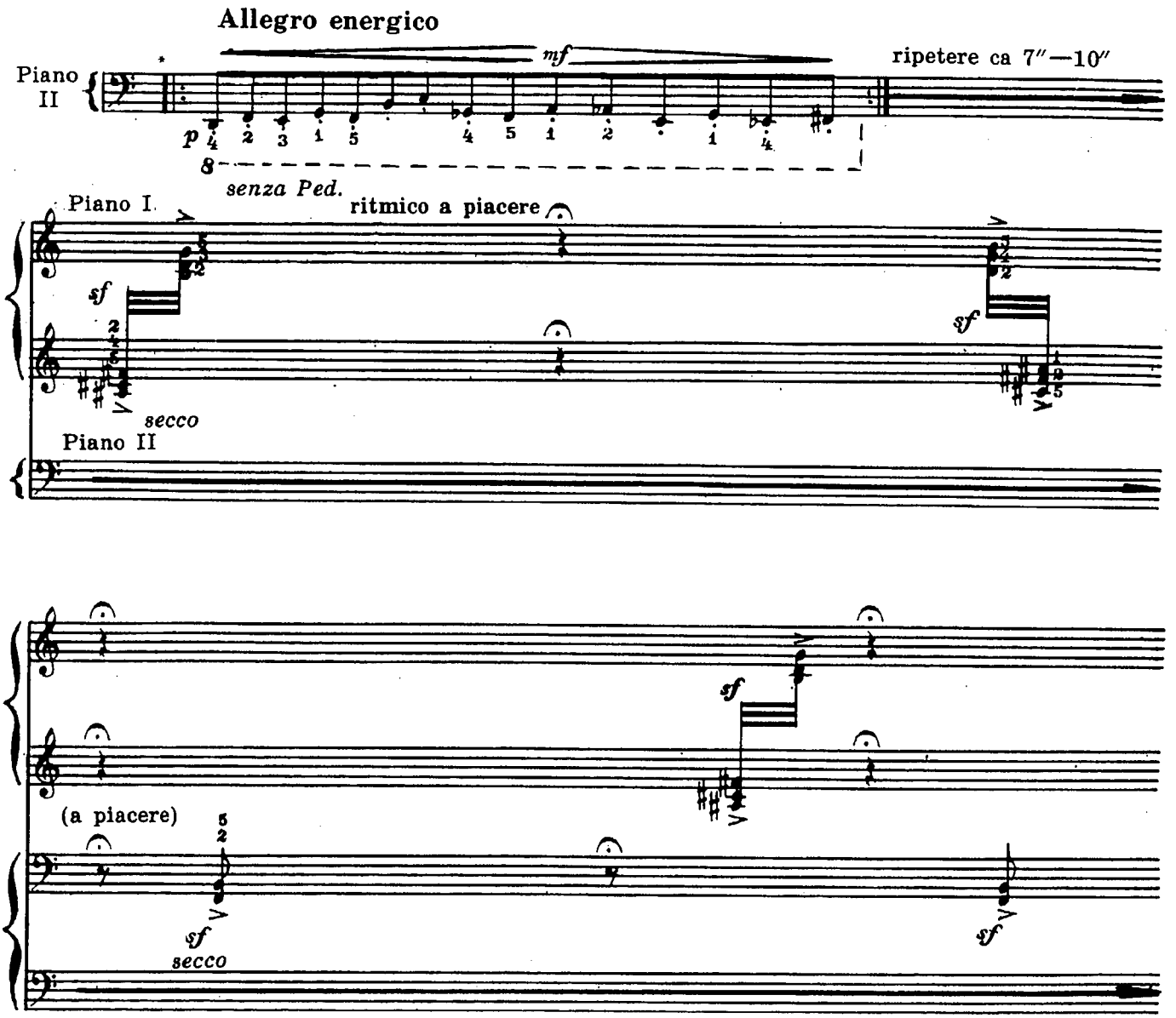

8
sf
sf
f
sf
p sub.
p sub.
gliss.
f
8
8
sf
sf
gliss.
f
sf
sf
sf

Норе Новик и Раффи Хараджаняну
To Nora Novik and Raffi Kharajanian

ИГРЫ № 6
(Из третьей серии)

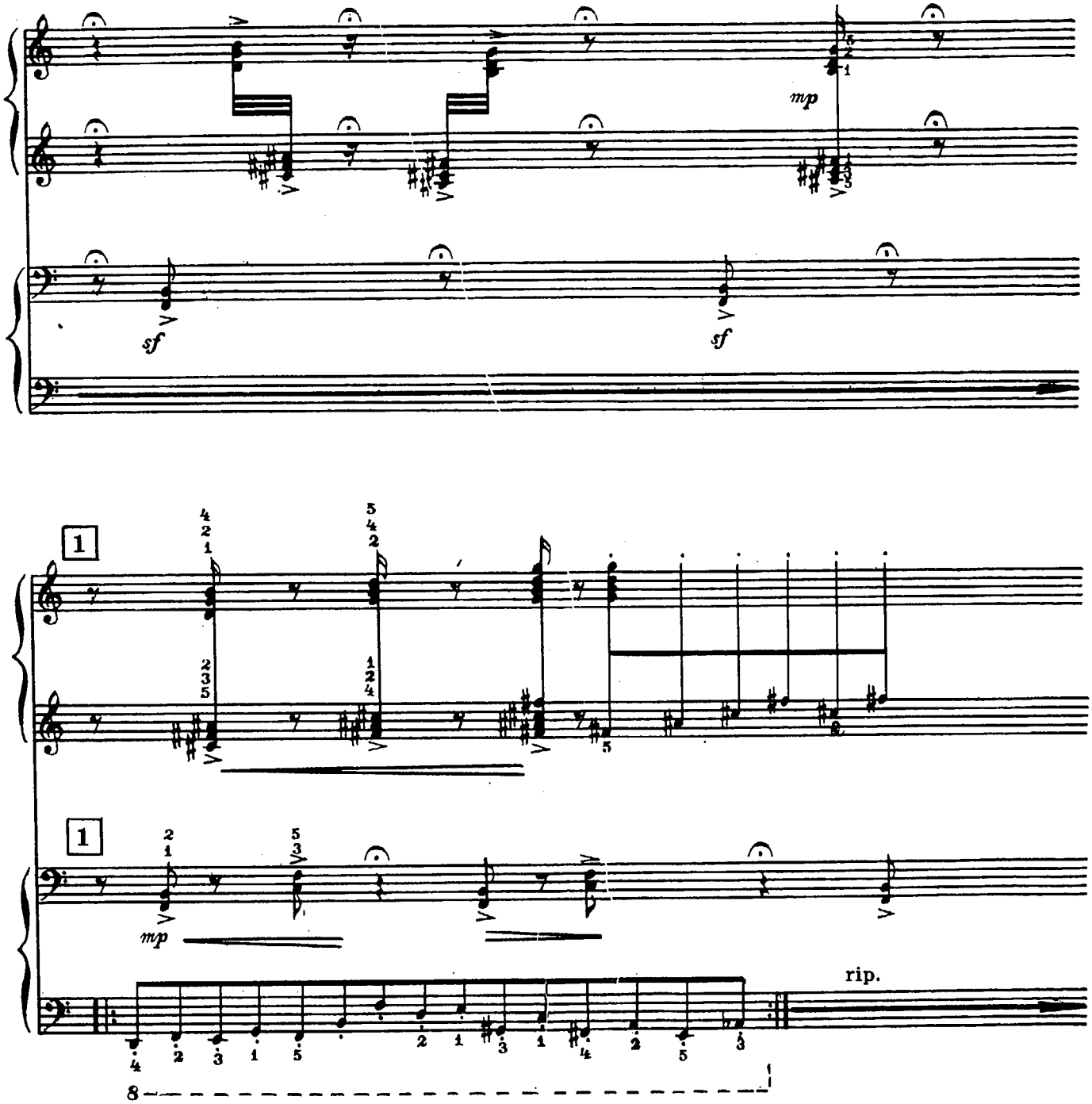
PLAYS № 6
(from the third series)

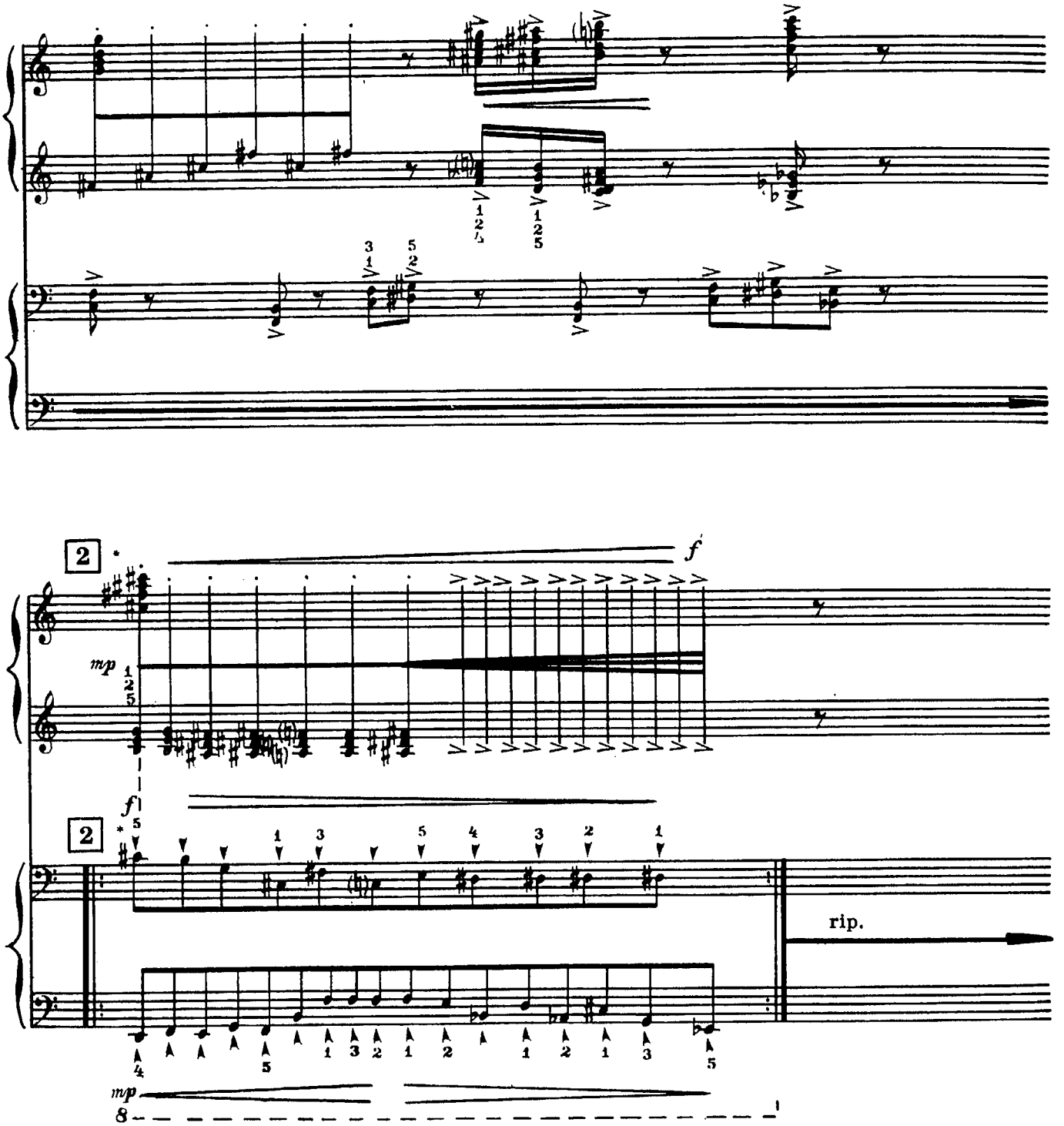
П. ДАМБИС
P. DAMBIS
1978



* Знак альтерации распространяется на ноту, у которой он стоит. Соотношение партий — за исключением специально отмеченных мест — указано с относительной точностью.

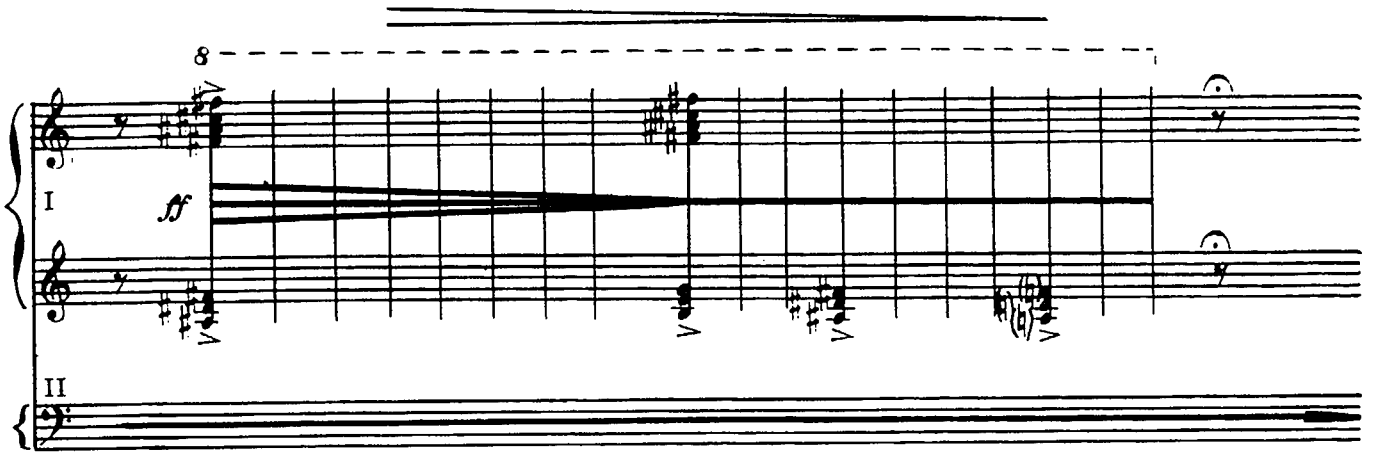
Alteration sign denotes the note it stands by. Relation of parts, except for specially noted cases, is indecated with relative precision.

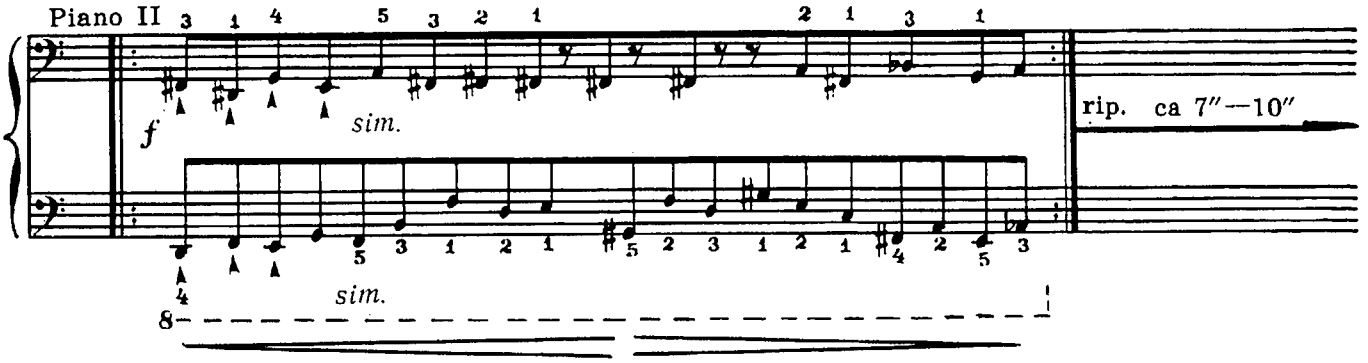

mp
sf
sf
1
1
mp
rip.
8

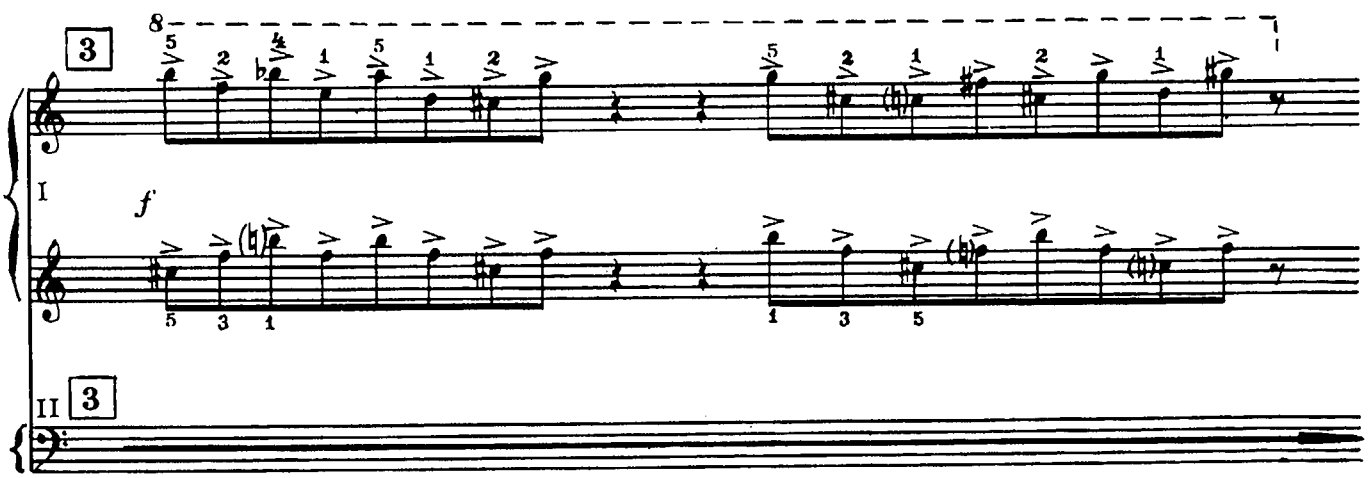


* Соотношение партий правой и левой рук — произвольное.

Relation of left-hand and right-hand parts is arbitrary.

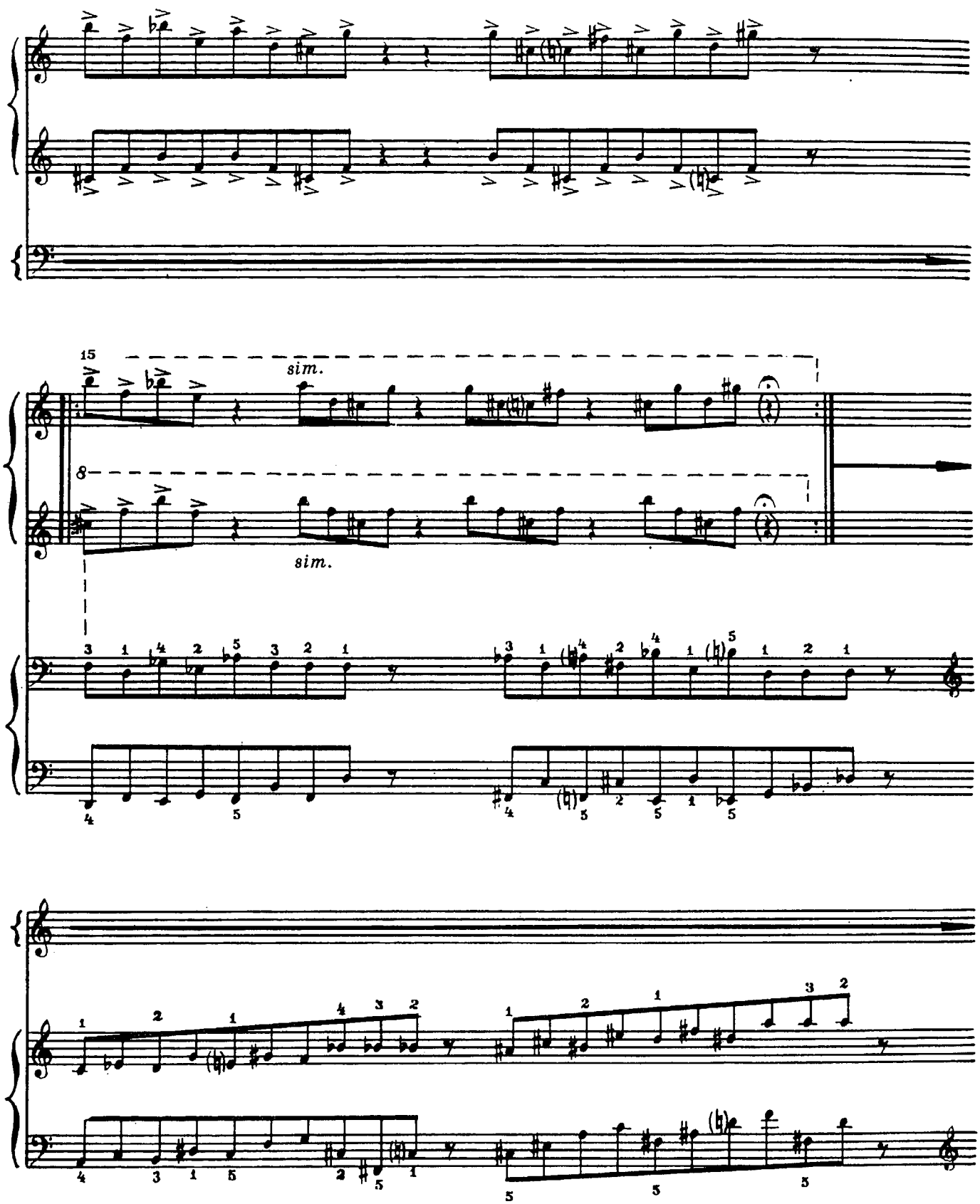


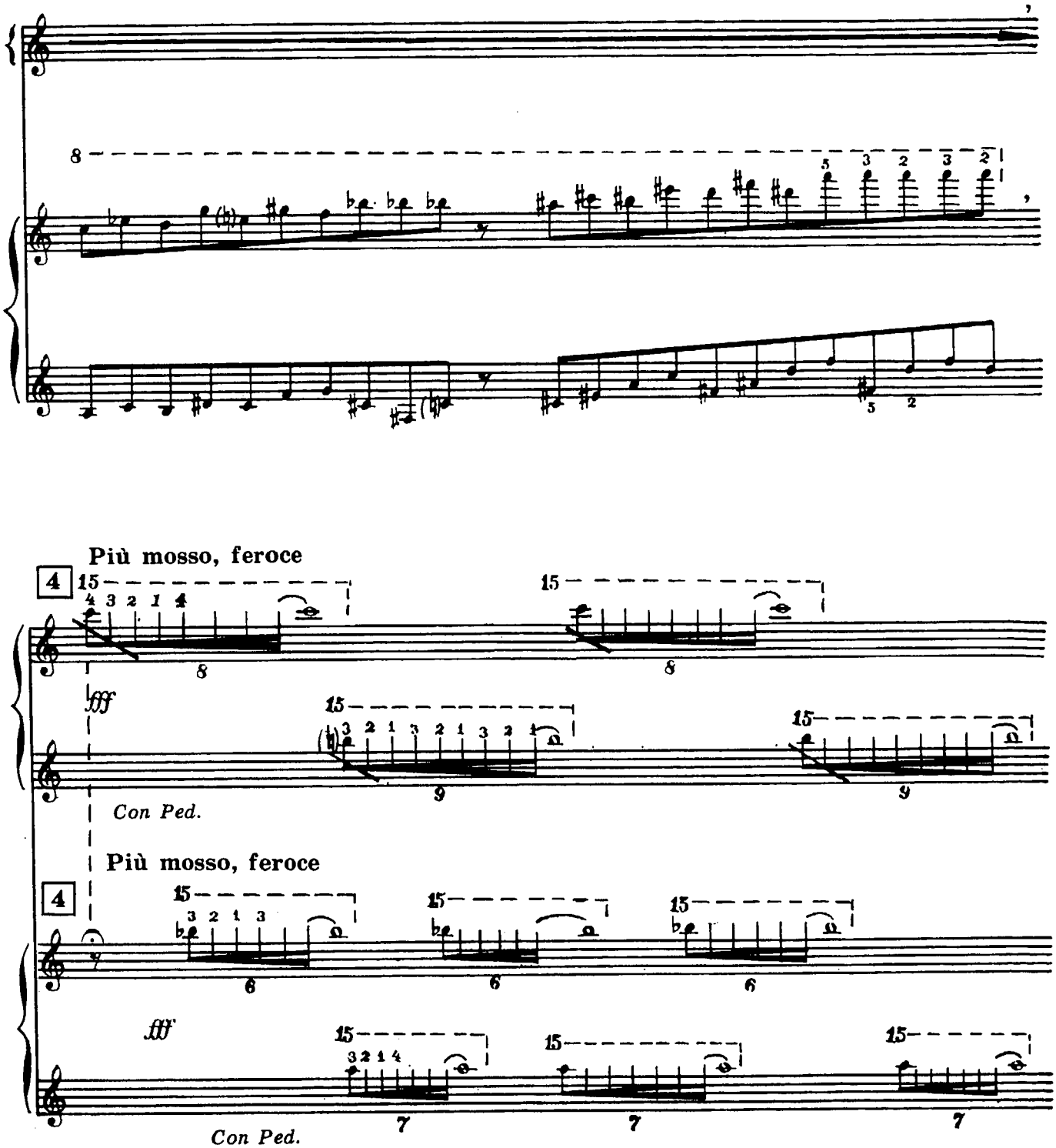


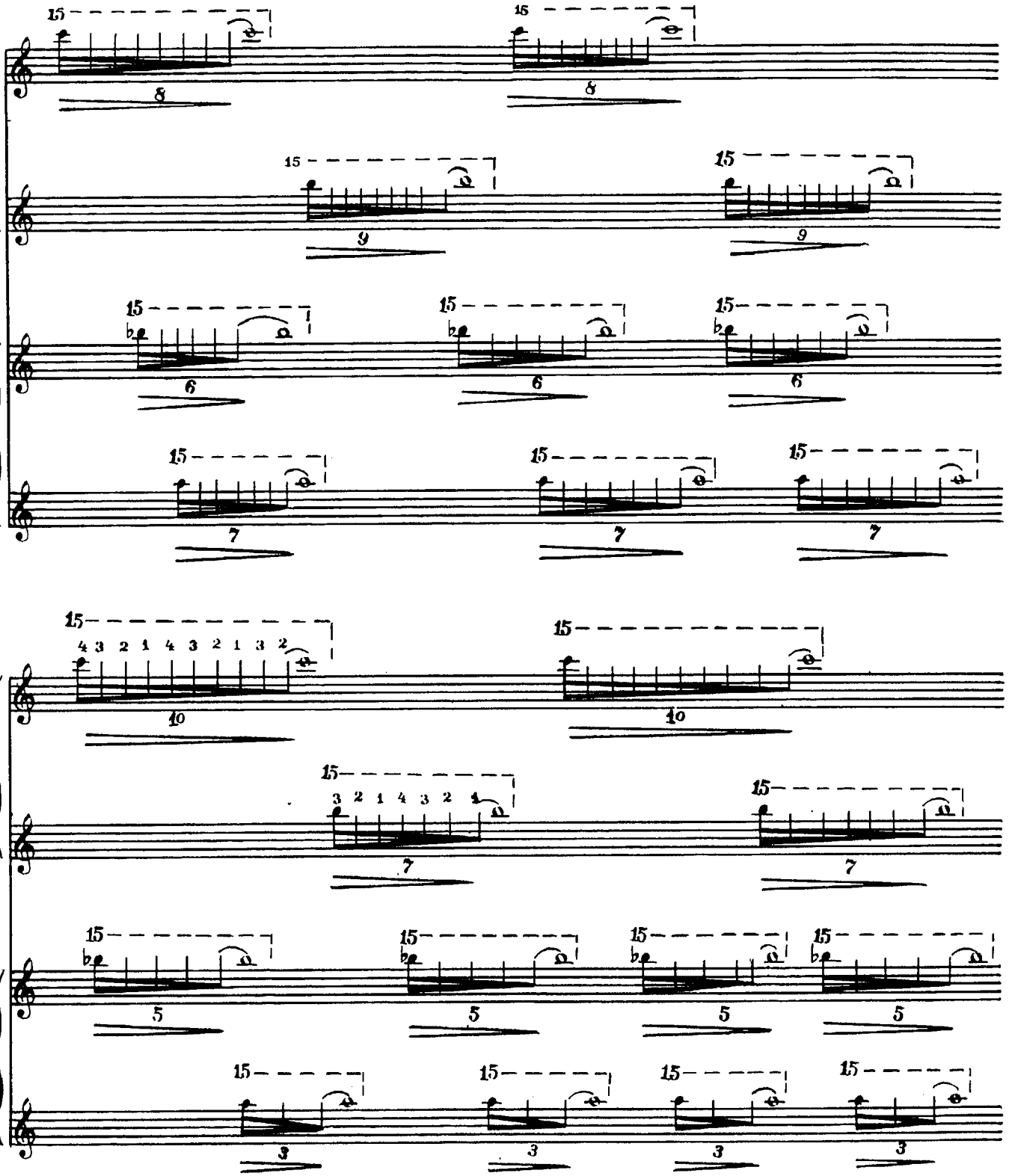


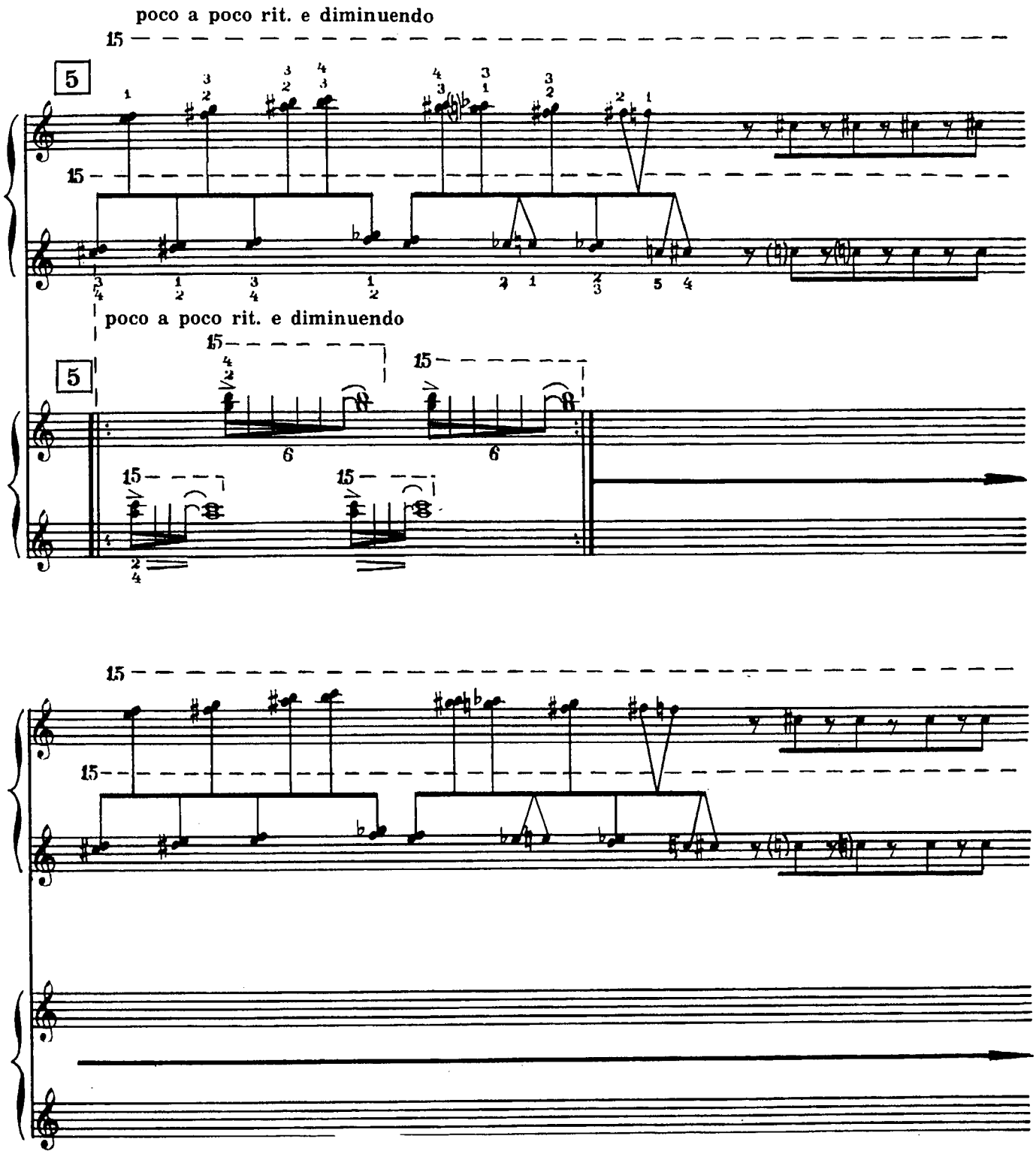
* Соотношение партий правой и левой рук — произвольное.

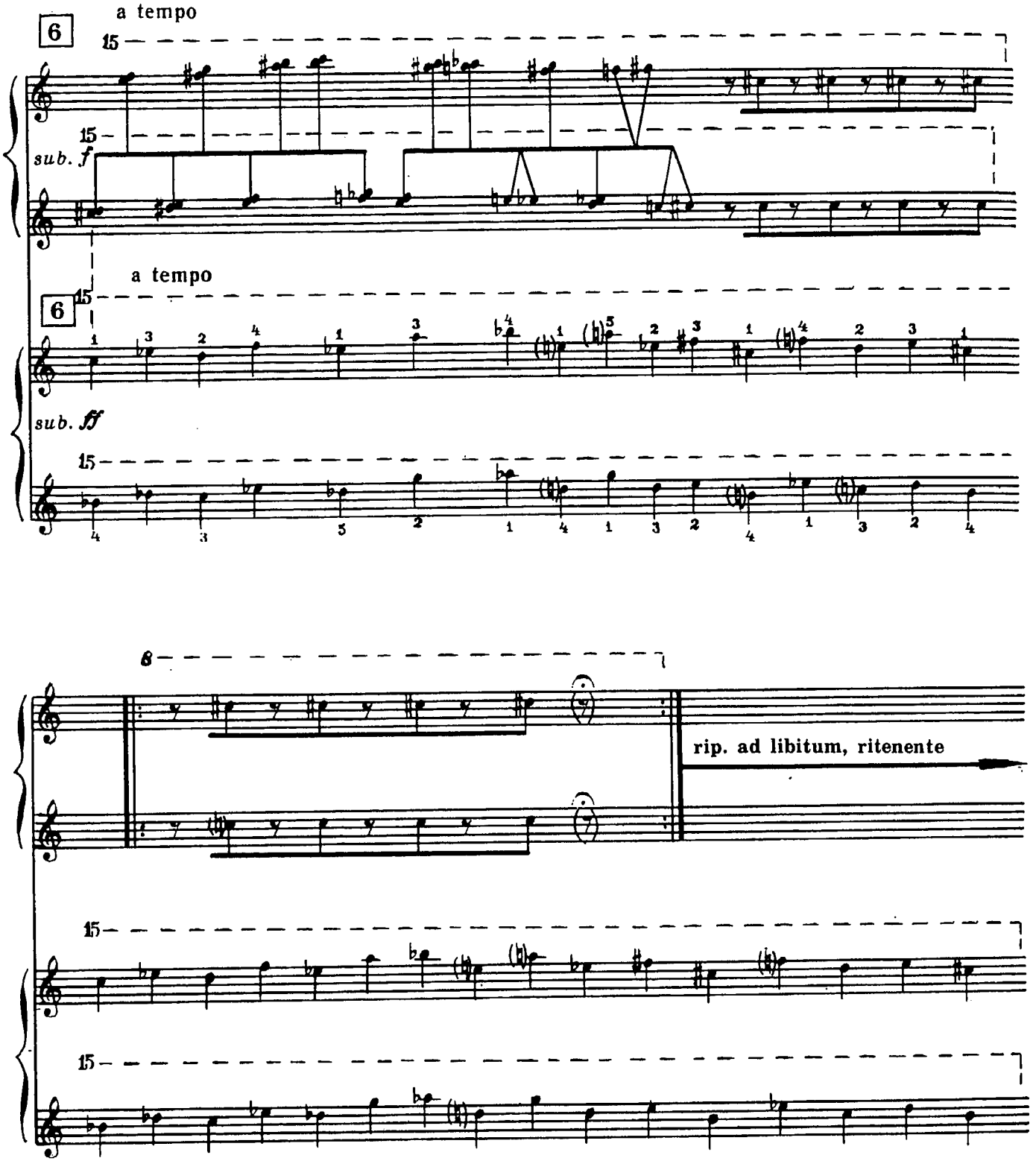
* Relation of left-hand and right-hand parts is arbitrary.

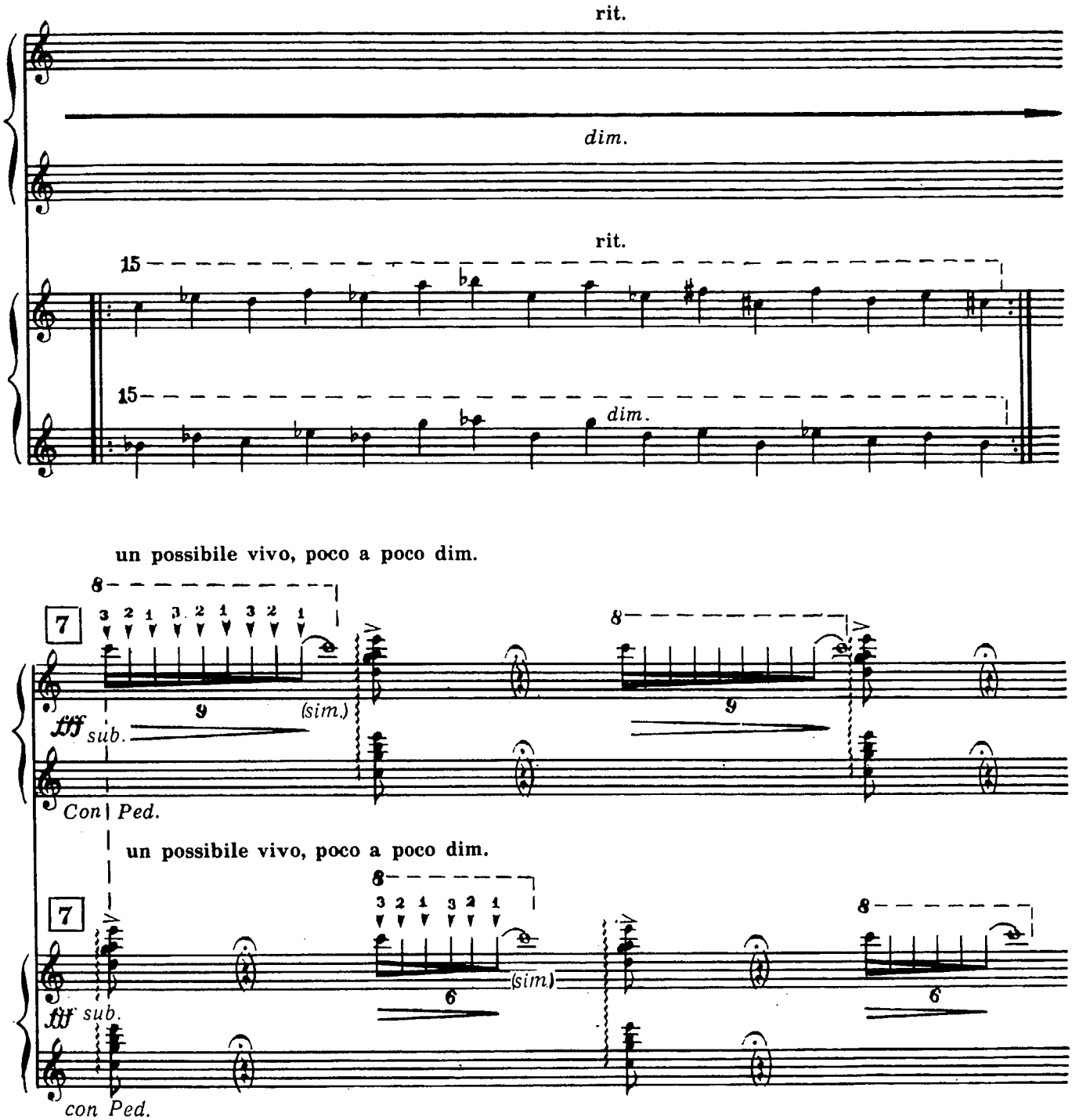

15
sim.
8
sim.

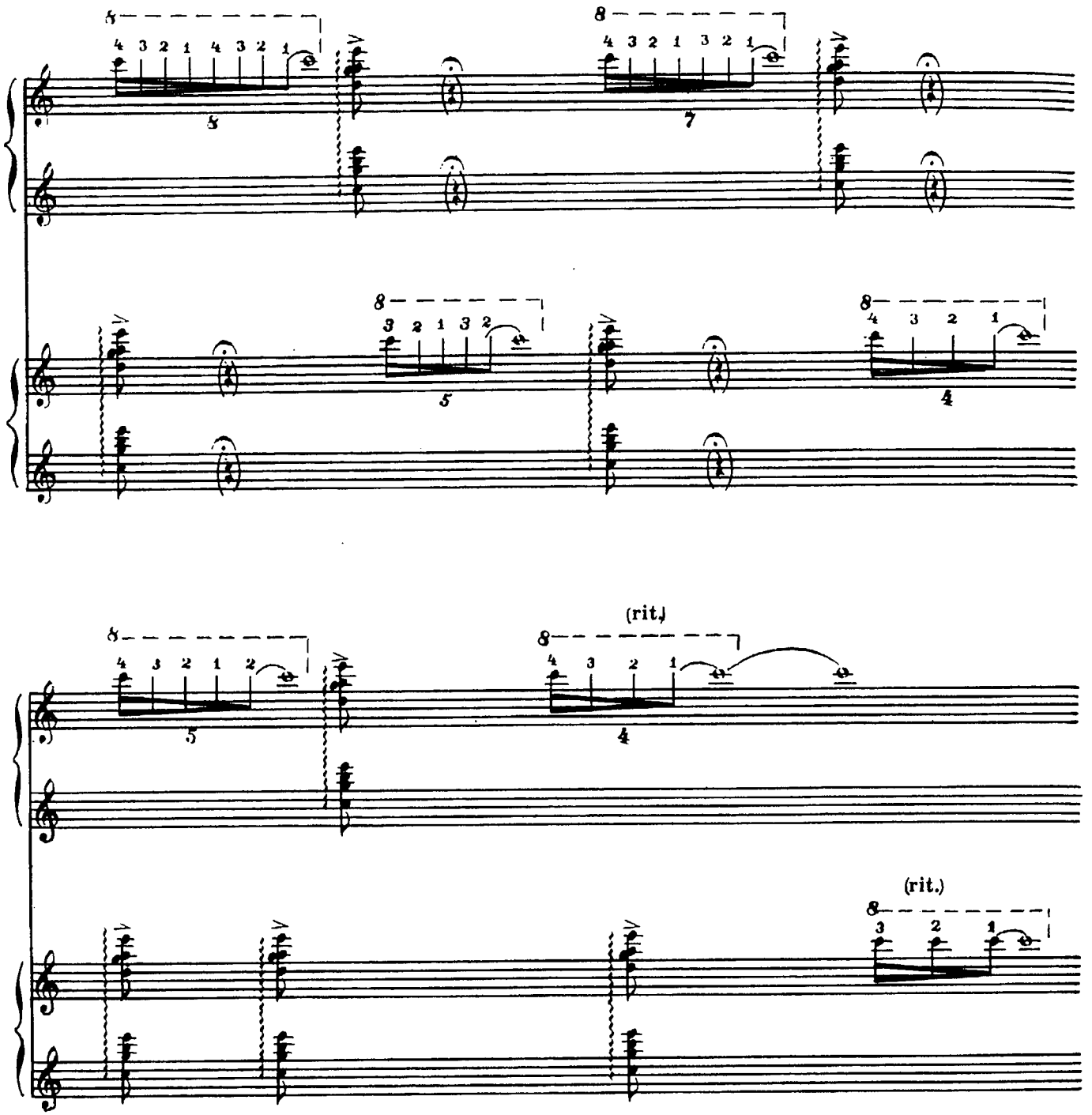

Più mosso, feroce
fff
Con Ped.
Più mosso, feroce
fff
Con Ped.

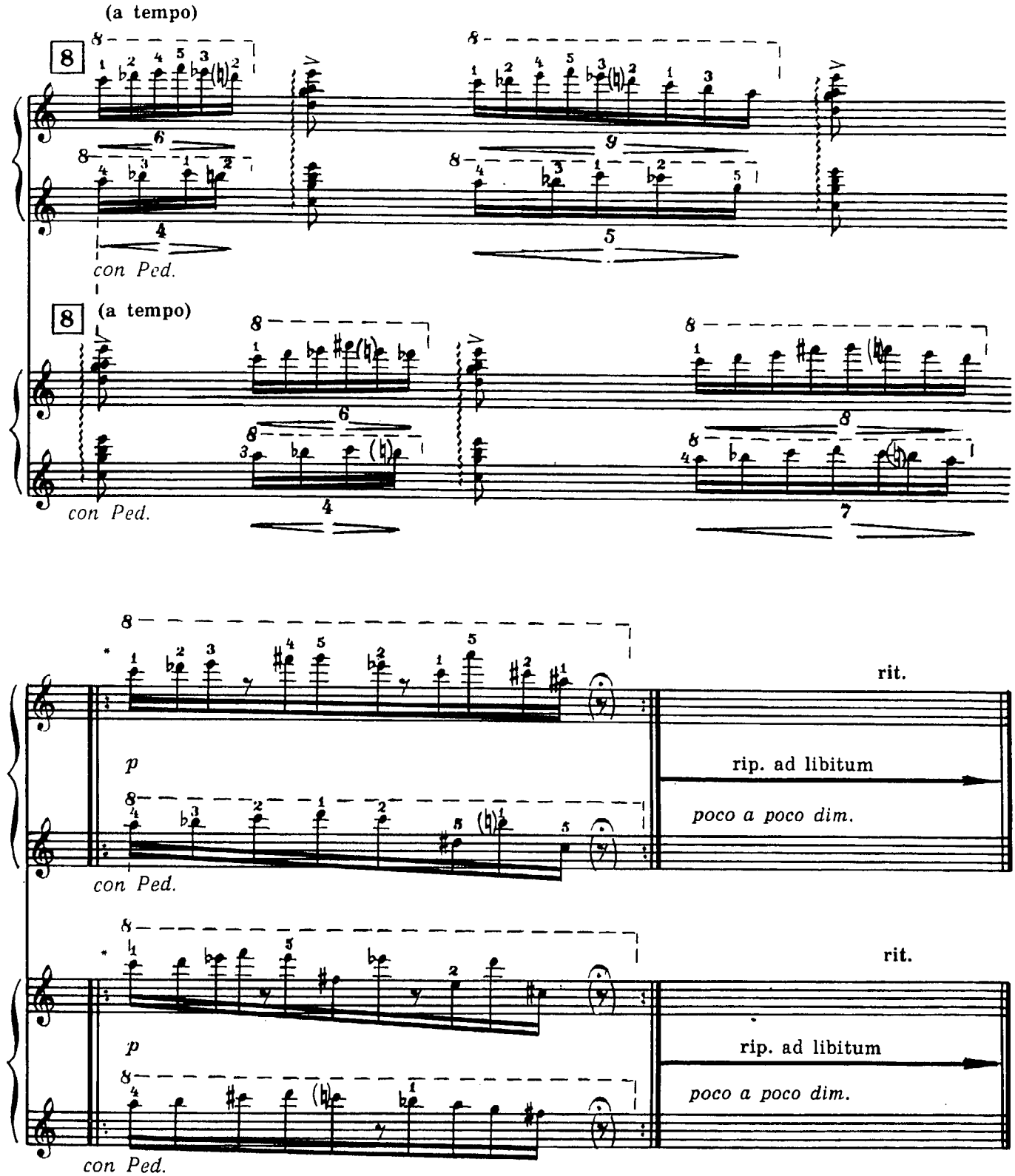



poco a poco rit. e diminuendo
poco a poco rit. e diminuendo


6
a tempo
15
sub. f
a tempo
6
15
sub. fff
15
8
rip. ad libitum, ritenente
15
15


rit.
dim.
rit.
15
15
dim.
un possibile vivo, poco a poco dim.
8
7
3 2 1 3 2 1 3 2 1
9
(sim.)
fff sub.
Con Ped.
8
9
un possibile vivo, poco a poco dim.
8
7
3 2 1 3 2 1
6
(sim.)
fff sub.
con Ped.
8
6


(rit.)
(rit.)



* Соотношение партий правой и левой рук – произвольное.

Relation of left-hand and right-hand parts is arbitrary.

СОДЕРЖАНИЕ

В. Баркаускас. **Прелюдия и фуга** 3
Р. Ермак. **Пасскалья** на тему латышской народной песни «Вей, ветерок» 14
Х. Отса. **Прелюд и фуга rustica** 39
П. Дамбис. **Игры № 6** (из третьей серии) 68

CONTENTS

V. Barkauskas. **Prelude and Fugue** 3
R. Jermaks. **Passacaglia** on the theme of Latvian folk song "Blow, Little Wind" 14
H. Otsa. **Prelude and Fugue rustica** 39
P. Dambis. **Plays № 6** (from the third series) 68

1 р. 90 к.

ПЬЕСЫ КОМПОЗИТОРОВ ПРИБАЛТИКИ

для двух фортепиано

Выпуск 2

Составитель
Раффи Испирович Хараджанян

Редактор *Э. Н. Финкельштейн.* Худож. редактор *И. Н. Кошаровский.* Техн. редактор *Л. Л. Мусатова.* Корректоры *С. В. Петрова, Л. П. Жиркова.* Нотограф *Г. Н. Сыродаева.*

Подписано к печати 14.09.83. М-35722. Формат 60×90/8. Бум. офс. № 1. Литерат. гарнит. Офс. печать. Печ. л. 10. Уч.-изд. л. 12,5. Тираж 1000 экз. Заказ № 5661. Цена 1 р. 90 к. Ленинградское отделение Всесоюзного издательства «Советский композитор». 190000, Ленинград, ул. Герцена, 45. Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.